

# WESTMARK

MONOPOL  
M  
GERMANY



no. 60

Lieber Kunde und Interessent,

wir freuen uns, Ihnen den aktuellen vier-sprachigen Katalog präsentieren zu dürfen.

Das umfangreiche Gesamt-Sortiment folgt dem Anspruch, die Tätigkeiten rund um Küche, Kochen, und Genießen zu vereinfachen.

Besonders auf das **Thema »Backen«** möchten wir Ihre Aufmerksamkeit lenken. Diese Kategorie wurde mit einer Vielzahl von interessanten Produkten komplettiert und zu einem Westmark-Kompetenzbereich ausgebaut.

Benötigen Sie auch Tischsets oder lebensmittelechte, spülmaschinenfeste Flechtkörbe aus synthetischem Spezialmaterial? Dann empfehlen wir einen Blick in den aktuellen Saleen-Katalog.

Die Waren all unserer Marken, Saleen, Monopol und Westmark, können gemeinsam bestellt und geliefert werden.

Herzlichen Dank für Ihr Interesse.



*Dear Customer,*

*We are delighted to present our current catalogue in four languages.*

*The extensive product range aspires to simplify activities involving the kitchen and cooking, and to make them more enjoyable.*

*We would like to focus particularly on the theme of "Baking". This category consists of a wide range of interesting products, and has been expanded into one of Westmark's specialist areas.*

*Do you also need placemats or food-safe, dishwasher-safe baskets, made of specialised synthetic materials? Then take a look at the current Saleen catalogue.*

*Products from all of our brands (Saleen, Monopol, and Westmark) can be ordered and delivered together.*

*Thank you for your interest!*



Christian Deimel  
Geschäftsführender  
Gesellschafter  
Managing Director



Alfred Habel  
Geschäftsführer  
General Manager

Cher client et prospect,

Nous nous réjouissons de pouvoir vous présenter le dernier catalogue en quatre langues.

La gamme complète correspond à notre désir de simplifier les activités autour de la cuisine, de la cuisson et des saveurs.

Nous souhaitons attirer votre attention tout particulièrement sur le thème de la « cuisson au four ». De nombreux produits intéressants sont venus compléter cette catégorie. Elle a été développée pour devenir le domaine de compétence Westmark.

Vous avez besoin de sets de table ou de corbeilles tressées, en matériau synthétique spécial, qui conviennent pour les aliments et qui passent au lave-vaisselle ? Nous vous conseillons de jeter un œil dans le dernier catalogue Saleen.

Les produits de toutes nos marques, Saleen, Monopol et Westmark peuvent être commandés et livrés ensemble.

Nous vous remercions pour votre intérêt.



*Estimado cliente e interesado:*

*Nos alegramos de presentarle el nuevo catálogo en cuatro idiomas.*

*Toda esta gran gama de productos pretende facilitar las tareas relacionadas con la cocina y pasarlo bien.*

*Nos gustaría centrar su atención en el tema «hornear». Esta categoría se ha completado con un gran número de productos interesantes y se ha construido para formar un ámbito de competencia de Westmark.*

*¿Necesita manteles individuales o cestas de mimbre en material sintético especial aptos para alimentos y resistentes para el lavavajillas? Entonces le recomendamos que eche un vistazo a nuestro catálogo Saleen.*

*Los productos, todos de nuestras marcas Saleen, Monopol y Westmark se pueden pedir y suministrar conjuntamente.*

*¡Muchas gracias por su interés!*



Christian Deimel  
PDG  
Socio Director



Alfred Habel  
Gérant  
Gerente

## Piktogramme

Viele Informationen - wie die Hauptmaterialien der Artikel, Garantie, Hitzebeständigkeit etc. - werden Sie über Piktogramme dargestellt vorfinden.

## Pictograms

A lot of information - such as the main materials used in the products, heat-resistance, warranty, etc – is represented by pictograms.

## Pictogrammes

Vous trouverez de nombreuses informations (comme les matériaux principaux des articles, la garantie, la résistance à la chaleur, etc.) représentées sous la forme de pictogrammes.

## Pictogramas

Mucha información, como los materiales principales de los artículos, la garantía, la resistencia al calor, etc., se encuentra representada mediante pictogramas.

	artikel lose • <i>article bulk</i> • article en vrac • <i>artículo suelto</i>
	artikel mit illustr. karte/aufkleber • <i>article with illustr. card / sticker</i> • article avec carte illustrée/autocollant • <i>artículo con tarjeta ilustrada/pegatina</i>
	artikel im karton • <i>article in sales carton</i> • article en carton • <i>artículo en caja de cartón</i>
	artikel im geschenkkarton • <i>article in sales carton</i> • article en carton • <i>artículo en caja de cartón</i>
	polybeutel mit header • <i>polybag with header</i> • poly-sac avec header • <i>polibolsa con header</i>
	display mit stückzahl • <i>display with qty. of pieces</i> • présentoir avec nombre de pièces • <i>expositor con cantidad de piezas</i>
	polybeutel oder verschrumpft ohne illustr. verkaufsförderung • <i>polybag or shrink foil without illustr. promotion</i> • poly-sac ou film étirable sans promotion illustrée • <i>polibolsa o zunchdo sin ilustración. promoción de venta</i>

	edelstahl rostfrei • <i>stainless steel</i> • acier inoxydable • <i>acero inoxidable</i>
	spülmaschinengeeignet • <i>suitable for the dishwasher</i> • passe au lave-vaisselle • <i>apto para lavavajillas</i>
	nicht spülmaschinengeeignet • <i>not suitable for the dishwasher</i> • ne passe pas au lave-vaisselle • <i>inadecuado para lavavajillas</i>
	garantie • <i>guarantee</i> • garantie • <i>garantía</i>
	retro-serie
	ursprungsland • <i>country of origin</i>
	linkshandvariante • <i>left handers</i> • gauchers • <i>zurdos</i>
	beschichtung für backformen • <i>coating for bakeware</i>
	beschichtung für backformen • <i>coating for bakeware</i>
	frei von perfluorooctansäure • <i>perfluorooctanoic acid free</i>

ABS	acrylnitril-butadien-styrol • <i>acrylonitrile butadiene styrene</i>
AL	aluminium • <i>aluminum</i>
FE	eisen • <i>iron</i>
GLAS	glas • <i>glass</i>
INOX	edelstahl • <i>stainless steel</i>
PA	polyamid • <i>polyamide</i>
PC	polycarbonat • <i>polycarbonate</i>
PP	polypropylen • <i>polypropylene</i>
PS	polystyrol • <i>polystyrene</i>
SAN	styrol-acrylnitril • <i>Styrene-acrylonitrile</i>
SI	silikon • <i>silicone</i>
ST	stahl • <i>steel</i>
TPE	thermoplastische elastomere • <i>thermoplastic elastomeric</i>
ZD	zinkdruckguss • <i>zinc die-cast</i>

alle angegebenen maße sind circa maße. drucktechnisch bedingt sind eventuelle farbabweichungen möglich. • *all dimensions are approx. variations in colour due to printing process.* • toutes les dimensions indiquées sont approximatives. d'éventuelles variations de couleur sont possibles en raison du processus d'impression. • *todas las medidas indicadas son aproximadas. son posibles diferencias eventuales en los colores debidas a la técnica de impresión*

	westmark	04	
	schälen, schneiden & teilen • <i>peeling, dividing &amp; cutting</i> éplucher, couper & diviser • <i>pelar, cortar &amp; partir</i>	09	01
	garnieren, dekorieren • <i>garnishing &amp; decorating</i> décorer et garnir • <i>guarnición y decoración</i>	31	02
	nudeln & spätzle • <i>pasta &amp; spätzle</i> les pâtes et les spätzles • <i>pasta y spätzle</i>	37	03
	zubereiten • <i>seasoning</i> cuisiner • <i>preparación</i>	43	04
	zerkleinern, reiben & hobeln • <i>cutting, grating &amp; slicing</i> couper, râper & émincer • <i>picar, rallar &amp; tajar</i>	81	05
	öffnen & verschließen • <i>opening &amp; closing</i> ouvrir & fermer • <i>abrir &amp; cerrar</i>	97	06
	frischhalten & aufbewahren • <i>storing food &amp; keeping fresh</i> garder au frais & conserver • <i>mantener fresco &amp; guardar</i>	111	07
	kaffee & tee • <i>coffee &amp; tea</i> café & thé • <i>café &amp; té</i>	125	08
	backstube • <i>bakery</i> pâtisserie • <i>pastelería</i>	135	09
	entkernen & einkochen • <i>stoning &amp; preserving</i> dénoyer & mettre en conserve • <i>deshuesar &amp; conservar</i>	173	10
	Retro-Serie	193	11
	gastro-zubehör • <i>catering-equipment</i> accessoires de restauration • <i>accesorios para la gastronomía</i>	197	12
	ausgießer, portionierer & dosierer • <i>measure pourers, dispensers &amp; pourers</i> becs verseurs, distributeurs & doseurs • <i>vertedores, porcionadores &amp; dosificadores</i>	216	13
	spezielles & ersatzteile • <i>for special purposes &amp; spare parts</i> spécial & pièces détachées • <i>para cosas especiales &amp; piezas de repuesto</i>	223	14
	Monopol	231	15
	verkaufsförderung • <i>merchandising</i> promotion • <i>fomento de las ventas</i>	244	
	index	246	

historie • history • histoire • historia



**1956**

Hubert Deimel gründet das Unternehmen unter dem Namen ‚Hubert Deimel Haushaltwarenfabrik‘ - gefertigt und verkauft wird der »Famos«-Kartoffelschäler.

Hubert Deimel fonde l'entreprise sous le nom „Hubert Deimel Haushaltwarenfabrik“ - fabrication et vente du fameux épilucheur de pommes de terre »Famos«.

Dieser wird später für lange Zeit zum Namensgeber des Unternehmens - **Famos GmbH**.

C'est lui, qui va donner son nom à la société Famos GmbH pour longtemps.



*Hubert Deimel founds the company under the name "Hubert Deimel Haushaltwarenfabrik" - manufactures and markets the »Famos« potato peeler which will later give its name to the company Famos GmbH for a long time.*

*Hubert Deimel constitue la empresa dándole el nombre de „Hubert Deimel Haushaltwarenfabrik“ - se fábrica y se vende el pelador de patatas »Famos«, que será el epónimo para la empresa Famos GmbH para mucho tiempo.*

**1988**

Christian Deimel (Sohn) übernimmt die Geschäftsführung  
*Christian Deimel (son) takes over the company management*

Christian Deimel (fils) prend la direction de l'entreprise  
*Christian Deimel (hijo) asume la gerencia de la empresa*

**2001**

Zukauf der Firma Westmark (heutiger Namensgeber)  
*Acquisition of the Westmark Company (present name)*

Achat de la société Westmark (nom actuel)  
*Compra de la compañía Westmark (nombre actual)*

**2005  
-07**

Zukauf der Firmen Monopol und Sieger  
*Acquisition of the Monopol and Sieger companies*

Achat des sociétés Monopol et Sieger  
*Compra de las compañías Monopol y Sieger*

**2008**

Zertifizierung nach ISO 9001  
*Certification under ISO 9001*

Certification ISO 9001  
*Certificación según ISO 9001*

**2012**

Zukauf der Firma Saleen  
*Acquisition of the Saleen Company*

Achat de la société Saleen  
*Compra de la compañía Saleen*



## fertigung • production • fabrication • fabricación

Seit einigen Jahrzehnten bereits erfolgreich in der Haushaltswarenbranche tätig, freuen wir uns, dass wir als Fertigungsunternehmen auch heute noch einen Großteil der Produkte selbst in Deutschland herstellen.

Hierauf sind wir sehr stolz.

*We have operated successfully in the household goods industry for several decades, and we are pleased that as a manufacturer, we still produce a large proportion of the products ourselves in Germany.*

*We are very proud of this.*

Nous exerçons notre activité avec succès dans le secteur des articles ménagers, depuis quelques décennies déjà. En tant que fabricants, nous nous réjouissons encore aujourd'hui de produire nous-mêmes une grosse partie de nos articles en Allemagne.

Nous en sommes très fiers.

*Nuestra presencia en el sector de los productos para el hogar viene siendo exitosa desde hace algunas décadas y nos alegramos de que como empresa manufacturera sigamos aún hoy en gran parte fabricando productos en Alemania.*

*Es algo de lo que nos enorgullecemos.*



fertigung • *production* • fabrication • *fabricación*

In unseren Abteilungen Kunststoffspritzguss und -extrusion, Aluminiumdruckguss, Zinkdruckguss und Metallverarbeitung wird ein breites und zum Teil tiefes Sortiment verschiedenster Küchenhelfer sowie Tischsets und Korbwaren produziert.

*In our plastic injection moulding and extrusion, aluminium die-casting, zinc die-casting and metal processing departments, we produce a broad, and sometimes deep, range of kitchen equipment, such as placemats and basketry.*

Dans nos sections Plastique injecté et Extrusion plastique, Aluminium injecté, Zinc moulé sous pression et Traitement du métal, nous produisons une large gamme, parfois variée, d'ustensiles de cuisine très divers tels que les sets de table et la vannerie.

*En nuestros departamentos de modelado de plástico por inyección y extrusión, fundición de aluminio inyectado, zinc modelado a presión y mecanización de metales se produce una amplia gama de productos con los accesorios de cocina más diversos, manteles individuales y cestería.*





fertigung • production • fabrication • fabricación

Alle Prozesse im Unternehmen werden regelmäßig überprüft. Seit Jahren schon sind wir ein gem. ISO 9001:2008 zertifiziertes Unternehmen.

*All processes used by the company are monitored on a regular basis. For many years, we have been an ISO 9001:2008 -certified company.*

Tous les processus de l'entreprise sont régulièrement contrôlés. Nous sommes une entreprise certifiée ISO 9001:2008 depuis des années.

*Todos los procesos de la empresa se verifican con regularidad. Somos una empresa certificada según ISO 9001:2008 desde hace años.*



Wir sind von der Qualität unserer Produkte überzeugt und sicher, dass sie über lange Zeit ihre Funktion erfüllen. Daher geben wir – ab sofort - auf nahezu alle Artikel 5 Jahre Garantie.



*We have every confidence in the quality of our products, and we make sure that they fulfil their purpose for a long time. We therefore now offer a 5 year warranty on almost all of our products.*

Nous sommes convaincus de la qualité de nos produits et sûrs qu'ils remplissent leur fonction pendant longtemps. Par conséquent, presque tous nos articles sont désormais garantis 5 ans.

*Estamos convencidos de la calidad de nuestros productos y seguros de que cumplen su función por un prolongado periodo de tiempo. Por eso ofrecemos de forma inmediata 5 años de garantía en casi todos los artículos.*





01

schälen, schneiden, teilen • *peeling, dividing, cutting*  
éplucher, couper, diviser • *pelar, cortar, partir*



01

schälen, schneiden & teilen • *peeling, dividing & cutting* • éplucher, couper & diviser • *pelar, cortar & partir*



171 x 100 x 18 mm

**Krautschneider »Universal«**  
 • schneidet schnell kleinere Mengen Rot- und Weißkohl oder Salat

**Cabbage slicer »Universal«**  
 • quick cutting of small quantities of red and white cabbage or salad

**Coupe-chou »Universal«**  
 • coupe rapidement de petites quantités de chou rouge ou blanc et de salade

**Cortador de repollo »Universal«**  
 • corta rápidamente pequeñas cantidades de lombarda o repollo y lechuga

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1069 2270	6	4 004094 106972



115 x 65 x 13 mm

**Gemüse- und Spargelschäler »Steel«**  
 • klassischer U-Schäler aus pflegeleichtem Edelstahl  
 • mit geschliffenem ‚Aushöher‘ für Schadstellen

**Vegetable-/ asparagus peeler »Steel«**  
 • classic U-peeler from easy-care stainless steel  
 • with sharpened ‘corer’ for damaged spots

**Eplucheur de légumes et d’asperges »Steel«**  
 • économe classique de forme U en acier inoxydable  
 • avec ergot affûté pour les parties endommagées

**Pelador de verduras y espárragos »Steel«**  
 • cortador clásico en U de acero inoxidable  
 • con ahuecador afilado para manchas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6090 2260	5	4 004094 609060



107 x 66 x 12 mm

**Spargel- und Gemüseschäler »U-Typ«**  
 • ergonomisch geformt mit Fingergriffmulden für sicheren Halt  
 • mit extrem scharfer Federstahl Klinge  
 • wird farbig sortiert geliefert

**Asparagus-/vegetable peeler »U-Typ«**  
 • ergonomic handle with finger grips for secure hold  
 • with extremely sharp blade from spring steel  
 • comes in assorted colours

**Eplucheur de légumes et d’asperges »U-Typ«**  
 • manche ergonomique avec grip pour les doigts pour une prise sûre  
 • avec lame extrêmement coupante d’acier à ressort  
 • couleurs assorties

**Pelador de espárragos y verduras »U-Typ«**  
 • forma ergonómica con huellas para los dedos para agarrar con seguridad  
 • con hoja muy afilada en acero de muelle  
 • se suministra en varios colores

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1057 2210	100	
1057 2611	1	4 004094 105722



128 x 77 x 15 mm

**Gemüse- und Spargelschäler »Quick«**  
 • besonders leicht und doch enorm robust  
 • mit gebogener Klinge für breiten und sparsamen Schnitt

**Vegetable-/asparagus swivel peeler »Quick«**  
 • extremely light but nevertheless very sturdy  
 • with curved blade for an extra wide and economical cut

**Eplucheur de légumes et d’asperges »Quick«**  
 • particulièrement léger et pourtant très solide  
 • avec lame courbée pour une coupe large et économique

**Pelador de verduras y espárragos »Quick«**  
 • especialmente ligero, no obstante muy robusto  
 • con hoja curvada para un corte extra ancho y económico

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6095 2270	10	4 004094 609572
6095 2610	1	4 051734 609515



128 x 77 x 15 mm

**Julienne-Schneider »Quick-Spezial«**  
 • mit grob gezackter Klinge  
 • schneidet feine Gemüwestreifen zum Dekorieren von Suppen oder für Wok-Gerichte

**Julienne-cutter »Quick-Spezial«**  
 • with coarsely serrated blade  
 • cuts fine stripes for garnishing soups or preparing wok-meals

**Couteau à julienne »Quick-Spezial«**  
 • avec lame grossièrement dentée  
 • coupe de fines lanières de légumes pour décorer soupes ou plats au wok

**Cortador Juliana »Quick-Spezial«**  
 • con hoja dentada gruesa  
 • corta finas tiras de verduras para decorar sopas o para platos de wok

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6096 2270	10	4 004094 609671
6096 2610	1	4 051734 609614



- Sparschäler »Trio«**
- 3 Klingen in einem Schäler
  - 1x Julienneklinge, 1x Kiwi-/ Tomaten-/ Paprika- Klinge, 1x glatte Klinge (z.B. für Gurken/ Möhren etc.)
- Peeler »Trio«**
- 3 blades in a single peeler
  - 1 x julienne blade, 1 x kiwi/tomato/paprika blade, 1 x smooth blade (eg for cucumbers/carrots, etc.)

- Éplucheur »Trio«**
- 3 lames sur un seul éplucheur
  - 1 x lame à julienne, 1 x lame à kiwis / tomates/ poivrons, 1 x lame lisse (pour concombres, carottes, etc.)
- Pelador »Trio«**
- 3 hojas en un pelador
  - 1hoja para cortar en juliana, 1hoja para pelar kiwis/ tomates/pimientos, 1hoja lisa (p. ej. para pepinos/zanahorias)



144 x 75 x 30 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1058 2280	6	4 004094 105883
1058 2611	1	4 051734 003184



- Julienne-Schneider »Gentle«**
- mit grob gezackter Klinge
  - schneidet feine Gemüsestreifen

- Couteau à julienne »Gentle«**
- avec lame grossièrement dentée
  - coupe de fines lanières de légumes

- Julienne cutter »Gentle«**
- with coarsely serrated blade
  - cuts fine vegetable stripes

- Cortador Juliana »Gentle«**
- con hoja dentada gruesa
  - corta finas tiras de verduras



150 x 69 x 18 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2805 2270	6	4 004094 280573



- Julienne-Schneider »Gallant«**
- mit grob gezackter Klinge
  - schneidet feine Gemüsestreifen
  - Komfort-Soft-Touch-Griff

- Couteau à julienne »Gallant«**
- avec lame grossièrement dentée
  - coupe de fines lanières de légumes
  - poignée confort-soft-touch

- Julienne cutter »Gallant«**
- with coarsely serrated blade
  - cuts fine vegetable stripes
  - comfort-soft-touch handle

- Cortador Juliana »Gallant«**
- con hoja dentada gruesa
  - corta finas tiras de verduras
  - con mango cómodo soft-touch



150 x 69 x 18 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2905 2270	6	4 004094 290572



- Gemüse-/Spargelschäler »Gentle«**
- Metallteile zum Teil galvanisch beschichtet
  - mit aufgeschraubter Klinge aus Edelstahl

- Eplucheur de légumes et d'asperges »Gentle«**
- éléments métalliques en partie avec revêtement galvanisé
  - avec lame vissée
- Pelador de verduras y espárragos »Gentle«**
- elementos metálicos en parte con revestimiento galvanizado
  - con hoja enroscada

- Vegetable/ asparagus peeler »Gentle«**
- metal elements in parts with plated coating
  - screwed on blade from stainless steel



150 x 69 x 18 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2802 2210	25	
2802 2270	6	4 004094 280276
2811 2270	6	4 004094 281174



- Gemüse-/Spargelschäler »Gallant«**
- alle Metallteile aus Edelstahl
  - mit aufgeschraubter Klinge
  - Komfort-Soft-Touch-Griff

- Eplucheur de légumes et d'asperges »Gallant«**
- tous les éléments métalliques en acier inox
  - avec ergot pour les parties endommagés
  - poignée confort-soft-touch

- Vegetable/ asparagus peeler »Gallant«**
- all metal parts from stainless steel
  - with screwed-on blade
  - comfort-soft-touch handle

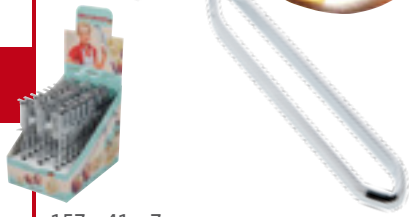
- Pelador de verduras y espárragos »Gallant«**
- todos elementos metálicos de acero inoxidable
  - con ahuecador para manchas
  - con mango cómodo soft-touch



150 x 69 x 18 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2907 2270	6	4 004094 290770
2911 2270	6	4 004094 291173





157 x 41 x 7 mm

- Sparschäler »Famos«**
- das Original mit verchromtem Griff
  - mit aufgeschraubter Klinge
  - mit geschärftem ‚Ausstecher‘ für Schadstellen
- Swivel peeler »Famos«**
- the original with chrome-plated handle
  - with screwed on blade
  - with sharpened 'corer' for damaged spots

- Econome »Famos«**
- l'original avec manche chromé
  - avec lame vissée
  - avec ergot affûté pour les parties endommagées
- Pelador ahorrativo »Famos«**
- el original con mango cromado
  - con hoja enroscada
  - con ahuecador afilado para manchas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1061 2210	90	
1061 2270	10	4 004094 106170
1061 2611	1	4 051734 000114



157 x 41 x 7 mm

- Sparschäler »Steel«**
- grau-beschichteter Griff
  - mit aufgeschweisster Klinge

- Swivel peeler »Steel«**
- grey-coated handle
  - with welded on blade

- Econome »Steel«**
- manche révetu en gris
  - avec lame soudée

- Pelador ahorrativo »Steel«**
- mango recubierto en gris
  - con hoja soldada

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1610 2210	90	
1610 2270	10	4 004094 161070
1610 2610	1	4 004094 161025



155 x 30 x 10 mm

- Sparschäler »Simple«**
- hochwertiger Kunststoff-Griff
  - mit aufgeschweißter Klinge

- Swivel peeler »Simple«**
- quality plastic handle
  - with welded on blade

- Econome »Simple«**
- manche en plastique de qualité
  - avec lame soudée

- Pelador ahorrativo »Simple«**
- mango en plástico de calidad
  - con hoja soldada

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1067 2210	25	
1067 2270	10	4 004094 106774



165 x 37 x 18 mm

- Sparschäler »Gentle«**
- Metallteile zum Teil galvanisch beschichtet
  - mit aufgeschraubter Klinge aus Edelstahl
  - mit geschärftem Ausstecher für Schadstellen
- Swivel peeler »Gentle«**
- metal elements in parts with plated coating
  - screwed on blade from stainless steel
  - with sharpened corer for damaged spots

- Econome »Gentle«**
- éléments métalliques en partie avec revêtement galvanisé
  - avec lame vissée
  - avec ergot affûté pour les parties endommagées
- Pelador ahorrativo »Gentle«**
- elementos metálicos en parte con revestimiento galvánico
  - con hoja enroscada
  - con ahuecador afilado para manchas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2803 2210	25	
2803 2270	6	4 004094 280375
2804 2210	25	
2804 2270	6	4 004094 280474



165 x 37 x 20 mm

- Sparschäler »Gallant«**
- alle Metallteile aus Edelstahl
  - mit aufgeschraubter Klinge
  - mit geschärftem Ausstecher für Schadstellen
  - Komfort-Soft-Touch-Griff
- Swivel peeler »Gallant«**
- all metal parts from stainless steel
  - with screwed-on blade
  - with sharpened corer for damaged spots
  - comfort-soft-touch handle

- Econome »Gallant«**
- tous les éléments métalliques en acier inox
  - avec lame vissée
  - avec ergot affûté pour les parties endommagées
  - poignée confort-soft-touch
- Pelador ahorrativo »Gallant«**
- todos elementos metálicos de acero inoxidable
  - con hoja enroscada
  - con ahuecador afilado para manchas
  - con mango cómodo soft-touch

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2903 2270	6	4 004094 290374
2909 2270	6	4 004094 290978





**Schäler & Messer - Set**  
 • besteht aus Sparschäler »Steel« (Art. 1610) und Küchenmesser »Techno« (Art. 1351)

**Peeler & Knife Set**  
 • consists of swivel peeler »Steel« (Art. 1610) and kitchen knife »Techno« (Art. 1351)

**Ensemble éplucheur & couteau**  
 • ce compose de economie »Steel« (Art. 1610) et couteau de cuisine »Techno« (Art. 1351)

**Pelador con cuchillo**  
 • consta de pelador ahorrativo »Steel« (Art. 1610) y cuchillo »Techno« (Art. 1351)

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1616 2280 	6	 4 004094 161681

PP INOX METAL






157 x 41 x 7 mm

**Sparschäler mit feststehender Klinge »Gentle«**  
 • beidseitig geschliffene Klinge

**Eplucheur 2 tranchants »Gentle«**  
 • lame fixe à double tranchant

**Peeler with fixed blade »Gentle«**  
 • two-side sharpened blade

**Pelador con hoja fija »Gentle«**  
 • hoja fija afilada por ambos lados

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2806 2210 	25	
2806 2270 	6	 4 004094 280672

PP INOX





185 x 27 x 20 mm

**Sparschäler mit feststehender Klinge »Gallant«**  
 • feststehende, beidseitig geschliffene Klinge  
 • geschliffene Klingenspitze als Ausstecher für Schadstellen  
 • Komfort-Soft-Touch-Griff

**Eplucheur 2 tranchants »Gallant«**  
 • lame fixe à double tranchant  
 • pointe aiguisée pour les parties endommagées  
 • poignée confort-soft-touch

**Peeler with fixed blade »Gallant«**  
 • two-side sharpened blade  
 • sharpened blade top serves as corer for damaged spots  
 • comfort-soft-touch handle

**Pelador con hoja fija »Gallant«**  
 • hoja fija afilada por ambos lados  
 • con punta afilada para manchas  
 • con mango cómodo soft-touch

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2906 2270 	6	 4 004094 290671

PP TPE INOX





185 x 27 x 20 mm

**Sparschäler »Pomfix Gallant«**  
 • sehr langlebig durch auswechselbare Klinge  
 • gebogene Klinge für besonders breiten und sparsamen Schnitt  
 • Klinge umsteckbar für Rechts- und Linkshänder  
 • Komfort-Soft-Touch-Griff

**Economie »Pomfix Gallant«**  
 • produit de longue vie à cause de lame remplaçable  
 • lame courbée pour une coupe large et économique  
 • lame réversible pour droitiers et gauchers  
 • poignée confort-soft-touch

**Swivel peeler »Pomfix Gallant«**  
 • long-life product due to replaceable blade  
 • bended blade for an extra wide and economical cut  
 • blade reversible for right and left handed use  
 • comfort-soft-touch handle

**Pelador ahorrativo »Pomfix Gallant«**  
 • pelador de larga duracion para hoja cambiabile  
 • hoja curvada para un corte extra ancho y económico  
 • hoja reversible para diestros y zurdos  
 • con mango cómodo soft-touch

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2945 2270 	6	 4 004094 294570

PP TPE AL







195 x 27 x 20 mm

**Tomaten- und Kiwischäler »Tomfix«**  
 • mit gezackter, extrem scharfer Klinge  
 • zum Schälen von Tomaten, Paprika, Pflirsichen, Kiwis etc.  
 • für Rechts- und Linkshänder

**Eplucheur de tomates et de kiwis »Tomfix«**  
 • lame dentée et super tranchante  
 • permet d'éplucher les tomates, les poivrons, les pêches, les kiwis etc.  
 • pour droitiers et gauchers

**Tomato- /kiwi fruit peeler »Tomfix«**  
 • with serrated, super-sharp blade  
 • for peeling tomatoes, peppers, peaches, kiwi-fruit etc. • for right and left handed use

**Pelador de tomates y kiwis »Tomfix«**  
 • con hoja dentada y superafilada  
 • por pelar los tomates, los pimientos, los melocotones, los kiwis etc.  
 • para diestros y zurdos

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6046 2270 	10	 4 004094 604676
6046 2610 	1	 4 051734 604619

PP TPE AL



NEU ab Ende 2016

185 x 22 x 18 mm







192 x 50 x 31 mm

**Gemüse- und Doppelschäler »Peel-Star Alu«**

- Spezialschäler mit Zwei-Klingen Prinzip, so wird das Gemüse von zwei Seiten gleichzeitig geschält
- ideal für Langgemüse wie Spargel, Möhren etc.

**Double peeler »Peel-Star Alu«**

- peeler with two-blade principle • peels the vegetable from two sides at the same time
- ideal for long vegetables like asparagus, carrots etc.

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6050 2260 	5	4 004094 605062 
6050 2660 	1	4 051734 001739 







192 x 50 x 31 mm

**Gemüse- und Doppelschäler »Peel-Star KS«**

- der Spezialschäler mit dem Zwei-Klingen Prinzip (Beschreibung siehe oben) aus sehr hochwertigem Kunststoff

**Double peeler »Peel-Star KS«**

- the special peeler with the two-blade principle (description see above) from very high quality plastic

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6060 2260 	5	4 004094 606069 
6060 2660 	1	4 051734 001746 



**Double éplucheur de légumes »Peel-Star Alu«**

- le légume est épluché uniformément des deux côtés
- idéal pour légumes longs tels que les asperges, les carottes etc.

**Pelador doble de verduras »Peel-Star Alu«**

- pelador especial con el principio de dos hojas
- pela la verdura por dos lados al mismo tiempo
- ideal para verduras como espárragos, zanahorias, etc.

**Double éplucheur de légumes »Peel-Star KS«**

- l'économe spécial avec le principe deux lames (description ci-dessus) en plastique de très grande qualité

**Pelador doble de verduras »Peel-Star KS«**

- el pelador especial con el principio de dos hojas (descripción véase arriba) de plástico de altísima calidad







173 x 55 x 15 mm

**Spargelschäler »Peel-Master«**

- die zangenähnliche Konstruktion sorgt dafür, dass die empfindliche Spargelstange beim Schälen nicht bricht
- geschliffenes Messer für Spargelenden

**Asparagus peeler »Peel-Master«**

- the tong-like construction makes sure that the delicate asparagus stem does not break when being peeled
- the sharpened knife cuts the hard ends

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6070 2260 	5	4 004094 607066 
6070 2660 	1	4 051734 001661 



**Eplucheur d'asperges »Peel-Master«**

- construction semblable à une pince
- permet de ne pas casser la tige délicate de l'asperge lors de l'épluchage
- couteau affûté coupe les extrémités

**Pelador de espárragos »Peel-Master«**

- gracias a la construcción similar a la de unas pinzas, hace que no se parta el sensible cuerpo del espárrago al pelarlo
- con cuchilla afilada





**Pellkartoffelgabel »Gentle«**

- ca. 27 mm lange Zinken halten die Kartoffel sicher in Position

**Potato fork »Gentle«**

- ca. 27 mm long prongs - hold the potato in a secure position

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2814 2210	25	
2814 2270	6	4 004094 281471

**Fourchette à pommes de terre »Gentle«**

- des dents de ca. 27 mm maintiennent la pomme de terre en position

**Tenedor para pelar patatas cocidas »Gentle«**

- el tridente de ca. 27 mm mantiene la patata en posición



159 x 27 x 20 mm

01

**Pellkartoffelgabel »Gentle« & Messer, Set**

- besteht aus Pellkartoffelgabel »Gentle« (Art. 2814) und Küchenmesser »Techno« (Art. 1351)

**Jacket potato fork »Gentle« and knife, set**

- consists of jacket potato fork »Gentle« (Art. 2814) and kitchen knife »Techno« (Art. 1351)

**Fourchette à pommes de terre »Gentle« & couteau, set**

- se compose de Fourchette à pommes de terre »Gentle« (Art. 2814) et couteau de cuisine »Techno« (Art. 1351)

**Tenedor para patatas cocidas con piel »Gentle« & cuchillo, set**

- Se compone de Tenedor para patatas cocidas con piel »Gentle« (Art. 2814) y cuchillo »Techno« (Art. 1351)



159 x 27 x 20 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2815 2280	6	4 004094 281587

**Pellkartoffelgabel »Gallant«**

- besonders lange Zinken - ca. 37 mm - halten die Kartoffel sicher in Position
- Komfort-Soft-Touch-Griff

**Potato fork »Gallant«**

- especially long prongs- ca. 37 mm - hold the potato in a secure position
- comfort-soft-touch handle

**Fourchette à pommes de terre »Gallant«**

- des dents particulièrement longues - ca. 37 mm - maintiennent la pomme de terre en position
- poignée confort-soft-touch

**Tenedor para pelar patatas cocidas »Gallant«**

- el tridente de ca. 37 mm mantiene la patata en posición
- con mango cómodo soft-touch



163 x 27 x 20 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2914 2270	6	4 004094 291470

**Zestenreißer/ Zitronenschaber »Gentle«**

- Fadenschaber schneidet feine Streifen aus Fruchtschalen, Schokolade etc.
- geschärfte Lochklingen

**Zester »Gentle«**

- for cutting fine stripes from fruit peel, chocolate etc.
- sharpened hole-blades

**Zesteur »Gentle«**

- pour couper de fines bandes d'écorces de fruits, chocolat etc.
- lames de trou affûtées

**Raspador para limones »Gentle«**

- para cortar tiras finas de la piel de frutas, de chocolate etc.
- perforaciones afiladas



165 x 27 x 20 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2830 2270	6	4 004094 283079

**Zestenreißer/ Zitronenschaber »Gallant«**

- Fadenschaber schneidet feine Streifen aus Fruchtschalen, Schokolade etc.
- speziell geschärfte Lochklingen
- mit Kanneliermesser
- Komfort-Soft-Touch-Griff

**Zester with cannele »Gallant«**

- for cutting fine stripes from fruit peel, chocolate etc.
- specially sharpened hole-blades
- with channel-knife
- comfort-soft-touch handle

**Zesteur et canneleur »Gallant«**

- pour couper de fines bandes d'écorces de fruits, chocolat etc.
- lames de trou affûtées
- avec couteau canneleur
- poignée confort-soft-touch

**Raspador para limones »Gallant«**

- para cortar tiras finas de la piel de frutas, de chocolate etc.
- perforaciones especialmente afiladas
- con cuchillo acanalador
- mango cómodo soft-touch



165 x 27 x 20 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2930 2270	6	4 004094 293078



schälen, schneiden &amp; teilen • peeling, dividing &amp; cutting • éplucher, couper &amp; diviser • pelar, cortar &amp; partir

15



190 x 27 x 20 mm

- Orangenschäler »Gentle«**
- zum Schälen von Zitrusfrüchten
  - sehr scharf geschliffene Klingen
  - mit Kanneliermesser

*Orange peeler with channel knife »Gentle«*

- for peeling citrus fruit
- very sharply ground blades
- with channel knife

- Eplucheur d'orange avec cannelure »Gentle«**
- pour peler les agrumes
  - des lames très aiguisées
  - avec couteau cannelure

*Pelador de naranjas y cuchillo acanalador »Gentle«*

- para pelar los cítricos
- hojas muy afiladas
- con cuchillo acanalador

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2834 2270	6	4 004094 283475



190 x 27 x 20 mm

- Orangenschäler »Gallant«**
- zum Schälen von Zitrusfrüchten
  - sehr scharf geschliffene Klingen
  - mit Kanneliermesser
  - Komfort-Soft-Touch-Griff

*Orange peeler with channel knife »Gallant«*

- for peeling citrus fruit
- very sharply ground blades
- with channel knife
- comfort-soft-touch handle

- Eplucheur d'orange avec cannelure »Gallant«**
- pour peler les agrumes
  - des lames très aiguisées
  - avec couteau cannelure
  - poignée confort-soft-touch

*Pelador de naranjas y cuchillo acanalador »Gallant«*

- para pelar los cítricos
- hojas muy afiladas
- con cuchillo acanalador
- mango cómodo soft-touch

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2934 2270	6	4 004094 293474



198 x 27 x 20 mm

- Apfelkernausstecher »Gentle«**
- ermöglicht ein schnelles, sauberes Ausstechen des Kerngehäuses
  - Ausstech-ø 17 mm

*Apple core remover »Gentle«*

- enables quick and clean coring
- coring-ø 17 mm

- Vide-pomme »Gentle«**
- retrait rapide et propre du trognon
  - tige-ø 17 mm

*Descorazonador de manzanas »Gentle«*

- sacar rápida y limpiamente el corazón de la manzana
- descorazonador-ø 17 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2818 2210	25	
2818 2270	6	4 004094 281877



210 x 27 x 20 mm

- Apfelkernausstecher »Gallant«**
- sehr stabile Konstruktion
  - ermöglicht ein schnelles, sauberes Ausstechen des Kerngehäuses
  - Ausstech-ø 19 mm
  - Komfort-Soft-Touch-Griff

*Apple core remover »Gallant«*

- very solid construction
- enables quick and clean coring
- coring-ø 19 mm
- comfort-soft-touch handle

- Vide-pomme »Gallant«**
- construction très solide
  - retrait rapide et propre du trognon
  - tige-ø 19 mm
  - poignée confort-soft-touch

*Descorazonador de manzanas »Gallant«*

- version muy solida
- sacar rápida y limpiamente el corazón de la manzana
- descorazonador-ø 19 mm
- con mango cómodo soft-touch

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2918 2270	6	4 004094 291876



195 x 43 x 23 mm

- Apfelausstecher »Kernfix«**
- schnelles, sauberes Ausstechen des Kerngehäuses
  - durch die Zangenform wird die Herausnahme des Kerngehäuses besonders einfach

*Apple corer »Kernfix«*

- easy and clean coring
- the tong shape of the corer makes it especially easy to remove the core

- Vide-pomme »Kernfix«**
- retrait rapide et propre du trognon
  - grâce à la forme en pince, le retrait du trognon est particulièrement simple

*Descorazonador de manzanas »Kernfix«*

- sacar rápida y limpiamente el corazón de la manzana
- gracias a la forma de pinzas se puede sacar el corazón de la manzana con suma facilidad

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1319 2260	6	4 004094 131967





#### Apfelraum mit Saugfuß

- schält, schneidet und entkernt den Apfel in einem Arbeitsgang
- auch ideal für Kartoffeln
- sicheres, rutschfreies Arbeiten dank starkem Saugfuß

#### Apple dream with suction pad

- peels, cuts and cores the apple at the same time
- also ideal for potatoes
- secure non-slip working thanks to the strong suction pad

#### Pèle-pomme avec pied-ventouse

- évide, épluche et coupe la pomme en une opération
- aussi idéal pour les pommes de terre
- travail sûr et antidérapant grâce au pied-ventouse

#### Sueño de manzanas con pata de succión

- pela, corta y saca el corazón de la manzana en una operación
- anche ideal para pelar los patatas
- trabajo seguro antideslizante debido a la fuerte base de succión



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1144 2260 	3	 4 004094 114465



305 x 105 x 130 mm

#### Apfelraum mit Schraubzwinde

- schält, schneidet und entkernt den Apfel in einem Arbeitsgang
- auch ideal für Kartoffeln
- mit Schraubzwinde

#### Apple dream with screw clamp

- peels, cuts and cores the apple at the same time
- also ideal for potatoes
- with screw clamp



#### Pèle-pomme avec serre-joint

- évide, épluche et coupe la pomme en une opération
- aussi idéal pour les pommes de terre
- avec serre-joint

#### Sueño de manzanas con tornillo de apriete

- pela, corta y saca el corazón de la manzana en una operación
- anche ideal para pelar los patatas
- con tornillo de apriete



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1143 2260 	3	 4 004094 114366



310 x 53 x 210 mm

#### Fruchtteiler »Vitamino«

- 6 gleiche Teile in einem Arbeitsgang
- sternförmiger, spitz zulaufender Messereinsatz
- klarer Deckel schützt vor Spritzern

#### Fruit divider »Vitamino«

- 6 equal parts in one action
- star-shaped, pointed blade-assembly
- the clear cover makes sure that possible juice splashes stay within the tool

#### Coupe-fruits »Vitamino«

- 6 portions identiques en une opération
- assemblage de lames affûtées en forme d'étoile
- le couvercle transparent protège des éclaboussures

#### Partidor de frutas »Vitamino«

- 6 partes iguales en una operación
- cuchillas en forma de estrella, puntiagudo
- tapa transparente contra las posibles salpicaduras de zumo



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1154 2260 	4	 4 004094 115462



109 x 109 x 133 mm







86 x 98 x 239 mm

**Ananasschneider**  
 • entkernt, schält und schneidet in einem Arbeitsgang - sofort verzehrfertige Scheiben  
 • schnelle und bequeme Handhabung

**Pineapple slicer**  
 • cores, peels and slices in a single operation - immediately provides ready-to-eat juicy slices  
 • fast and comfortable handling

**Coupe-ananas**  
 • évide, épiluche et tranche en une opération des tranches immédiatement prêtes à être mangées  
 • maniement rapide et agréable

**Cortador de piña**  
 • descorazona, pela y corta en una operación - rodajas que se pueden consumir inmediatamente  
 • manejo rápido y cómodo

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5167 2270 	5	 4 004094 516771
5167 2670 	1	 4 051734 003283

ABS PP




245 x 105 x 85 mm

**Ananasschneider Edelstahl**  
 • entkernt, schält und schneidet in einem Arbeitsgang - sofort verzehrfertige Scheiben  
 • schnelle und bequeme Handhabung

**Pineapple slicer stainless steel**  
 • cores, peels and slices in a single operation - immediately provides ready-to-eat juicy slices  
 • fast and comfortable handling

**Coupe-ananas acier inoxydable**  
 • évide, épiluche et tranche en une opération des tranches immédiatement prêtes à être mangées  
 • maniement rapide et agréable

**Cortador de piña en acero inoxidable**  
 • descorazona, pela y corta en una operación - rodajas que se pueden consumir inmediatamente  
 • manejo rápido y cómodo

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5169 2260 	3	 4 004094 516962

PP INOX





**Erdbeerentkroner »Zupfi«**  
 • entfernt die Erdbeerkrone schnell und sicher mit geschärften Zangenenden  
 • nur im Display erhältlich - einzeln mit EAN ausgezeichnet

**Strawberry huller tongs »Zupfi«**  
 • takes off the center with its sharpened tong edges  
 • only available in display unit - each article barcoded

**Equetteur à fraise »Zupfi«**  
 • retire rapidement et en toute sécurité la queue des fraises grâce aux extrémités dentées affûtées  
 • disponible uniquement en présentoir - chaque article possède un code-barres

**Descorazonador de fresas »Zupfi«**  
 • con sus extremos de tenazas afiladas descorazona las fresas de un modo rápido y seguro  
 • obtenible solo en expositor - individualmente disponen de EAN

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
4044 2610 	1	 4 051734 404417

INOX





86 x 41 x 22 mm



- Apfel- und Birnenteiler »Divisorex«**
- das robuste Original aus Aluminium
  - 10 gleiche Stücke und Entfernen des Kerngehäuses in einem Arbeitsgang
  - speziell geschliffenes Messereinheit

- Apple- and pear slicer »Divisorex«**
- the sturdy original from aluminium
  - coring of the fruit and 10 even segments in one action
  - specially sharpened blade assembly




Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
5110 2260 	5	ø 90 mm	4 004094 511066
5110 2660 	1		4 051734 001708



170 x 111 x 43 mm

- Apfelteiler »8P«**
- 8 gleichförmige Segmente und Entfernen des Kerngehäuses in einem Arbeitsgang
  - gummierte Griffe

- Apple slicer »8P«**
- coring of the fruit and 8 equal segments in one action
  - rubber handles




Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
5162 2270 	6	ø 90 mm	4 004094 516276
5162 2670 	1		4 051734 001623
5163 2670 	1		4 051734 001630



175 x 105 x 65 mm

- Mangoteiler**
- entfernt den Kern und teilt die Frucht in zwei Hälften
  - gummierte Griffe

- Mango slicer**
- the stable blade unit removes the seed and cuts the fruit into two segments
  - rubber handles


Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
5164 2270 	6	ø 90 mm	4 004094 516474
5164 2670 	1		4 051734 001647
5163 2670 	1		4 051734 001630



200 x 105 x 65 mm

- Fruchtteiler »Universal«**
- die verstellbare Messereinheit ermöglicht das Schneiden in 2 oder 4 Teile
  - auch geeignet für Pfirsiche
  - gummierte Griffe

- Fruit corer »Universal«**
- the adjustable slicing unit cuts the fruit into 2 or 4 segments
  - also for coring peaches
  - rubber handles


Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
5165 2270 	6	ø 105 mm	4 004094 516573



210 x 133 x 55 mm

- Melonenteiler »Jumbo«**
- teilt Melonen bis zu einem ø von 19 cm in 12 gleichförmige Segmente
  - scharf gezackte Messer für sauberen Schnitt
  - gummierte Griffe
  - mit Klingenschutz

- Melon slicer »Jumbo«**
- divides melons up to ø 19 cm in 12 even segments
  - sharp, serrated knives for clean cut
  - rubber handles
  - with blade protection

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
5160 2270 	3	ø 190 mm	4 004094 516078



297 x 215 x 38 mm

- Coupe-pomme et poire »Divisorex«**
- l'original robuste en aluminium
  - 10 morceaux identiques et retrait du trognon en une opération
  - unité de coupe spécialement affûtée

- Partidor de manzanas y peras »Divisorex«**
- el original robusto de aluminio
  - 10 partes iguales y descorazonado en una operación
  - unidad de corte afilada especialmente

- Coupe-pomme »8P«**
- 8 segments de forme identique et retrait du trognon en une opération
  - poignée caoutchoutée

- Partidor de manzanas »8P«**
- 8 partes iguales y descorazonado en una operación
  - mangos engomados

- Coupe-mangue**
- cet outil permet de retirer le noyau proprement et coupe le fruit en deux
  - poignée caoutchoutée

- Partidor de mangos**
- este partidor ayuda a extraer el hueso limpiamente y corta la fruta en dos
  - mangos engomados

- Coupe-fruits »Universal«**
- l'unité de tranchage réglable permet de couper 2 ou 4 parts
  - aussi pour les pêches
  - poignée caoutchoutée

- Partidor de frutas »Universal«**
- la unidad de corte regulable corta las frutas en 2 o 4 segmentos
  - también deshuesar melocotones
  - mangos engomados

- Coupe-melon »Jumbo«**
- coupe les melons jusqu'à 19 cm de ø en 12 parts
  - lames tranchantes et dentelées coupent facilement le fruit
  - avec protection de lame

- Partidor de melones »Jumbo«**
- parte melones hasta de un diámetro de 19 cm en 12 partes iguales
  - cuchillas dentadas puntiagudas cortan fácil la fruta
  - con protección de las hojas



**Käseschneider »Fromarex«**

- der Käseschneider mit der Klinge
- Vorteil: gegenüber üblichen Geräten, die mit Draht arbeiten, schneidet der Fromarex mit seiner Klinge auch Hartwurst, Parmesan-Käse, Schinken, Paprika, Gurken, Rettich, Eisbergsalat etc.
- mit Skala zum Einstellen der gewünschten Schnittstärke

**Cheese slicer »Fromarex«**

- the cheese slicer with the blade
- advantage: compared with common appliances which work with a wire - the Fromarex with its blade does not shy away from hard cured sausage, parmesan cheese, peppers, cucumbers, radishes, lettuce and much more
- with scale for adjusting the desired slicing thickness



**Coupe-fromage »Fromarex«**

- le coupe-fromage avec lame
- avantage : à l'inverse des appareils traditionnels fonctionnant avec un fil, le Fromarex coupe aussi grâce à sa lame le saucisson, le parmesan, le jambon, les poivrons, les concombres, les radis, la salade Eisberg etc.
- avec graduation pour régler l'épaisseur de coupe souhaitée

**Cortador de queso »Fromarex«**

- el cortador de queso con la hoja
- ventaja: en comparación con los aparatos corrientes, que trabajan con alambre, el Fromarex puede cortar con UV hoja también embutidos duros, queso de parmesano, jamón, pimientos, pepinos, rábanos, lechuga iceberg, etc
- con escala para ajustar el grueso de corte

230 x 228 x 53 mm

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
7000 2260 	3	4 004094 700064 



7100 2270  
139 x 109 x 10 mm

**Käseschneider »Rollschnitt«**

- für alle gängigen Schnittkäse
- Scheibendicke variabel je nach Schrägstellung des Schneiders

**Cheese slicer »Rollschnitt«**

- for semi-hard cheeses
- thickness of slices varies with the angle at which the slicer is held

**Coupe-fromage »Rollschnitt«**

- pour les fromages à pâte demi-dure courants
- l'épaisseur des tranches peut être modifiée en fonction de l'inclinaison de l'outil

**Cortador de queso »Rollschnitt«**

- para todos los quesos de corte corrientes
- el grueso de las lonchas se varia por inclinación del partidor



7110 2260  
163 x 120 x 17 mm

NEU ab Juni 2016

**Käseschneider »Rollschnitt-Spezial«**

- Schneiddraht auswechselbar
- 2 zusätzliche Drähte im Lieferumfang enthalten

**Cheese slicer »Rollschnitt-Spezial«**







- wire can be exchanged
- 2 spare wires included

**Coupe-fromage »Rollschnitt-Spezial«**

- fil tranchant peut être changé
- 2 fils supplémentaires fournis

**Cortador de queso »Rollschnitt-Spezial«**

- la posibilidad de cambiar l'alambre de cortar
- 2 alambres adicionales incluidos en el suministro

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
7100 2270 	5	4 004094 710070 
7100 2611 	1	4 051734 710013 
7110 2260 	5	4 004094 711060 



210 x 74 x 33 mm

**Käsehobel »Gentle«**

- mit geschärfter Schneide

**Cheese slicer »Gentle«**



- with sharpened blade

**Coupe-fromage »Gentle«**

- avec coupe affûté

**Tajador de queso »Gentle«**

- con filo afilado

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2826 2270 	6	4 004094 282676 



245 x 74 x 30 mm

**Käsehobel »Gallant«**

- sehr stabile Ausführung
- speziell geschärfte Schneide
- Komfort-Soft-Touch-Griff

**Cheese slicer »Gallant«**



- very solid design
- specially sharpened blade
- comfort-soft-touch handle

**Coupe-fromage »Gallant«**

- version très solide
- avec coupe spécialement affûté
- poignée confort-soft-touch

**Tajador de queso »Gallant«**

- version muy solida
- con filo afilado especialmente
- con mango cómodo soft-touch

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2926 2270 	6	4 004094 292675 





### Eierteiler »Duplex«

- schneidet runde oder ovale Scheiben
- nach oben gebogener Griff für leichtes Handling
- sehr langlebig durch einzeln gespannte Schneiddrähte

### Egg slicer »Duplex«

- for round and oval slices
- bent up handle provides easy grip
- especially long lasting due to individually mounted wires

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1020 2260 	5	4 004094 102066 



### Coupe-œuf »Duplex«

- coupe des tranches rondes ou ovales
- poignée courbée vers le haut pour un maniement facile
- très durable grâce aux fils de coupe tendus séparément

### Cortahuevos »Duplex«

- corta rodajas redondas u ovaladas
- mango curvado para un manejo sencillo
- muy larga duración gracias a los alambres de corte tendidos individualmente





135 x 79 x 29 mm

### Eierteiler »Maximus«

- wie Duplex
- sehr gut zu fassender Griff ermöglicht schnelles Arbeiten
- besonders für den Einsatz in der Profi-Küche zu empfehlen

### Egg slicer »Maximus«

- like Duplex
- very easy to hold handle enables quick action
- especially recommended for being used in professional kitchens

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1042 2260 	5	4 004094 104268 



### Coupe-œuf »Maximus«

- comme Duplex
- la poignée très facile à saisir permet une action rapide
- version recommandée pro pour la restauration

### Cortahuevos »Maximus«

- como Duplex
- gracias al mango de excelente agarre se puede trabajar rápidamente
- variante profesional para la gastronomía





160 x 90 x 41 mm

### Kombi-Eierteiler

- Eierteiler und Eierstückler aus höchst strapazierfähigem Kunststoff
- 2 Bügel ermöglichen beide Funktionen in einem Gerät

### Combined egg slicer

- egg slicer and wedger from highly durable plastics
- 2 frames provide two functions in one tool

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1075 2260 	5	4 004094 107566 



### Coupe-œuf combiné

- coupe-œuf et trancheur en plastique extrêmement résistants
- 2 cadres pour deux fonctions

### Cortahuevos combinado

- cortahuevos y troceador de plástico extra resistente
- gracias a los 2 marcos se consiguen dos funciones en el mismo utensilio





139 x 85 x 40 mm

### Eierteiler »Famos«

- Design mit zwei vorgegebenen Griffpunkten gewährleistet optimale Handhabung

### Egg slicer »Famos«

- design with two molded holding points for optimal operation

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1168 2270 	5	4 004094 116872 



### Coupe-œuf »Famos«

- le design avec deux points de préhension prédéterminés permet un parfait maniement

### Cortahuevos »Famos«

- el diseño con dos puntos de agarre predeterminados garantizan un manejo óptimo






179 x 86 x 35 mm

### Eierteiler »Traditionell«

- funktionales Basismodell

### Egg slicer »Traditionell«

- economy model

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1166 2250 	50	
1166 2270 	5	4 004094 116674 



### Coupe-œuf »Traditionell«

- modèle d'entrée fonctionnel

### Cortahuevos »Traditionell«

- modelo funcional para principiantes



139 x 82 x 31 mm





**Eierstückler »Columbus«**  
 • das Original aus Alu  
 • teilt hartgekochte Eier mit einem Druck in 6 gleiche Teile

*Egg cutter »Columbus«*  
 • the original from aluminium  
 • divides hard boiled eggs into 6 equal segments in one action

**Coupe-œuf dur »Columbus«**  
 • l'original en alu  
 • coupe en une pression les œufs durs en 6 parties égales

*Troceador de huevos »Columbus«*  
 • el original de aluminio  
 • con un solo apriete parte huevos duros en 6 partes iguales

181 x 64 x 26 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1060 2260 	5	4 004094 106064 





**Butterteiler »Portionetto«**  
 • teilt ein Stück Butter mit einem Druck in gleichmäßige Scheiben  
 • Tipp: Butter an die Tischkante legen, Portionetto mit der flachen Seite ansetzen und mit gleichmäßigem Druck schneiden

*Butter portioner »Portionetto«*  
 • divides a piece of butter into equal slices  
 • tip: Put the butter on the edge of the worktop, put the Portionetto with the flat surface on top and slowly slide through the butter with constant pressure

**Coupe-beurre »Portionetto«**  
 • coupe en une pression un morceau de beurre en tranches uniformes  
 • conseil: placer le beurre au bord du plan de travail, mettre le Portionetto sur la surface plate et couper avec une pression uniforme

*Porcionador de mantequilla »Portionetto«*  
 • con un solo apriete, parte un trozo de mantequilla en lonchas uniformes  
 • consejo: colocar la mantequilla en el borde de la mesa, con el lado plano aplicar el Portionetto y partir con un apriete homogéneo

258 x 115 x 13 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3200 2260 	5	4 004094 320064 





**Pellkartoffel-/Mozzarella-Schneider »Rondex«**  
 • schneidet gekochte Kartoffeln oder Mozzarella schnell in Scheiben  
 • Tipp: Der Profi hält das Gerät leicht schräg und drückt die gekochte Kartoffel mit der flachen Hand durch die Schneiddrähte

*Jacket potato and mozzarella slicer »Rondex«*  
 • cuts boiled potatoes or mozzarella easily into evenly thick slices  
 • tip: the professional user holds the tool in a slightly slanted angle and presses the boiled potato with the flat hand through the cutting wires

**Coupe-pommes de terre et mozzarella »Rondex«**  
 • coupe les pommes de terre cuites en tranches  
 • conseil: le pro maintient l'outil dans un angle légèrement incliné et presse la pomme de terre cuite avec le plat de la main à travers les fils de coupe

*Cortador de patatas cocidas / mozzarella »Rondex«*  
 • corta rápidamente en rodajas patatas cocidas  
 • Consejo: el experto mantiene el utensilio ligeramente inclinado y presiona la patata cocida con la palma de la mano por los alambres cortantes

258 x 114 x 12 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6080 2260 	5	4 004094 608063 



**Mozzellaschneider**  
 • für Mozzarella, Champignons, Erdbeeren, Kiwis etc.

*Mozzarella slicer*  
 • for mozzarella, mushrooms, strawberry, kiwi, etc.

**Coupe-mozzarella**  
 • pour mozzarella, champignons, fraises, kiwis etc.

*Cortador de mozzarella*  
 • para mozzarella, champiñones, fresas, kiwis, etc.

170 x 130 x 31 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1164 2260 	6	4 004094 116469 





- Tomatenzange »Tomatex«**
- auch für Zwiebeln, Zitronen etc.
  - hilft gleichmäßige Scheiben zu schneiden



- Pince à tomates »Tomatex«**
- également pour les oignons, les citrons etc.
  - aide à couper des tranches uniformes

- Slicing aid »Tomatex«**
- also for onions, citrus fruit etc.
  - helps to cut very even slices

- Pinzas para cortar tomates »Tomatex«**
- también para cebollas, limones, etc.
  - ayuda a cortar uniformemente rodajas



185 x 85 x 47 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5140 2260 	3	 4 004094 514067



- Vielweckschneider »Champion«**
- ideal für Pilze, Erdbeeren, Kiwis etc.
  - sieben Klingen schneiden gleichmäßig in Scheiben





- Coupeur multi-usages »Champion«**
- idéal pour les champignons, les fraises, les kiwis etc.
  - les sept lames coupent des tranches uniformes

- Multi purpose slicer »Champion«**
- ideal for mushrooms, strawberries, kiwi fruit etc.
  - seven blades cut fast and evenly in slices

- Cortador multiuso »Champion«**
- ideal para setas, fresas, kiwis, etc.
  - siete hojas cortan uniformemente rodajas



195 x 72 x 29 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5170 2260 	5	 4 004094 517068
5170 2660 	1	 4 051734 001722



- Pilz- und Gemüse-Reinigungsbürste »Champy«**
- mit abgerundeten Spezialborsten für schonendes und gründliches Reinigen
  - dichtes Bürstenbild
  - aus hygienischem Kunststoff - gut zu reinigen

- Brosse de nettoyage pour champignons et légumes »Champy«**
- avec des poils arrondis pour un nettoyage soigné et en profondeur
  - brosse compacte
  - en plastique hygiénique - facile à nettoyer

- Mushroom cleaning brush »Champy«**
- with round-tip bristles for careful and thorough cleaning
  - close bristle stand
  - from hygienic plastics - easy to clean

- Cepillo para limpiar setas y verduras »Champy«**
- con cerdas de puntas redondeadas para la limpieza cuidadosa y esmerada
  - cerdas dispuestas densamente
  - de plástico higiénico - fácil de limpiar



78 x 60 x 27 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5180 2260 	5	 4 004094 518065



- Kräuterschere mit Reinigungskämmchen**
- 5 Klingen aus geschliffenem Edelstahl schneiden schnell und exakt durch Kräuter aller Art
  - mit Reinigungskämmchen





- Ciseaux à herbes avec peigne de nettoyage**
- les 5 lames affûtées en acier inoxydable coupent rapidement et précisément tous les types d'herbes
  - avec peigne de nettoyage

- Herb scissors with cleaning comb**
- 5 blades from ground stainless steel cut thoroughly through herbs of all kind
  - with cleaning comb

- Tijeras para hierbas con peine limpiador**
- 5 hojas de acero inoxidable afilado pican las hierbas de todo tipo rápida y exactamente
  - con peine limpiador



200 x 76 x 19 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1175 2280 	6	 4 004094 117589
1175 2611 	1	 4 004094 117565



- Kräuterschere »Herby«**
- Abstreifkerben erleichtern das Abziehen von Kräuterblättchen vom Stiel
  - zur gründlichen Reinigung kann die Schere in zwei Teile zerlegt werden




- Ciseaux à herbes aromatiques »Herby«**
- l'encoche facilite le détachement des feuilles de la tige
  - pour les nettoyer soigneusement, les ciseaux peuvent être démonté en deux parties

- Herb scissors »Herby«**
- stripping notches enable easy removal of herb leaves from their stems
  - scissors can be dismantled into two parts for cleaning

- Tijeras para las hierbas »Herby«**
- gracias a las hendiduras se retira más fácilmente el tallo de las hojas
  - para el lavado las tijeras pueden desmontarse en dos piezas



193 x 95 x 13 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1178 2280 	6	 4 004094 117886
1178 2680 	1	





207 x 83 x 15 mm

**Universelle Haushaltsschere**

- angenehm große Griffe ermöglichen sichere Schnittführung
- mit gezahntem Öffnungselement für Tuben und Drehverschlüsse

*All purpose household scissors*



- comfortable, easy to hold handles enable secure handling
- with serrated opening element for screw caps

**Ciseaux ménagers universels**

- les deux grandes poignées agréables assurent une bonne stabilité de coupe
- avec élément d'ouverture denté pour les tubes ou les fermetures tournantes

*Tijeras universales para el hogar*

- con los mangos confortables se logra un manejo seguro
- con el elemento dentado para abrir tubos o cierres de bayoneta

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1375 2280 	6	 4 004094 137587



230 x 69 x 58 mm

**Salatschere**

- die Salatschere zerteilt Tomaten, Salat, Gurken etc. direkt über oder in der Salatschüssel

*Salad scissors*





- the salad scissors cut tomatoes, lettuce, cucumbers etc. directly over or in the bowl

**Ciseaux à salade**

- les ciseaux coupent les tomates, la salade, les concombres etc. directement sur ou dans le saladier

*Tijeras para hierbas*

- las tijeras pican los tomates, la ensalada, el pepino etc.

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2094 2270 	3	 4 004094 209475
2094 2611 	1	 4 051734 001777



291 x 63 x 12 mm

**Salatmesser**

- um braune Anschnitte am Salat zu vermeiden
- auch ideal, um z.B. Kuchen auf beschichteten Backblechen zu schneiden
- Klinge: 185 mm

*Salad knife*



- in order to prevent brown cutting edges on lettuce
- also ideal for cutting pastry on coated baking dishes
- blade: 185 mm

**Couteau à salade**

- pour éviter les entailles brunes sur la salade
- également idéal pour couper par ex. des gâteaux sur les plaques de cuisson
- lame: 185 mm

*Cuchillo para ensaladas*

- para evitar bordes pardos de la ensalada
- también ideal para cortar, p.ej., pasteles en bandejas antiadhesivas
- hoja: 185 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2093 2270 	6	 4 004094 209376



170 x 126 x 38 mm

**Wiegemesser »Uno«, 1 Klinge**

- der ideale Helfer, um schnell Kräuter, Knoblauch oder Zwiebeln zu zerkleinern
- rund-geformte Kunststoffgriffe sorgen für sichere Handhabung

*Mincing knife »Uno«, 1 knife*



- the ideal helper when it comes to chopping garlic, herbs or onions
- round-shaped handles ensure a secure grip

**Couteau hachoir »Uno«, 1 lame**

- l'assistant idéal pour émincer rapidement les herbes, l'ail ou les oignons
- les poignées arrondies en plastique assurent un maniement sûr

*Tajadera »Uno«, 1 cuchilla*

- el ayudante ideal para picar rápidamente hierbas, ajo o cebollas
- con los mangos de plástico de forma redonda se consigue un manejo seguro

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1293 2270 	4	 4 004094 129377



170 x 126 x 38 mm

**Wiegemesser »Due«, 2 Klingen**

- der ideale Helfer, um schnell Kräuter, Knoblauch oder Zwiebeln zu zerkleinern
- rund-geformte Kunststoffgriffe sorgen für eine sichere Handhabung

*Mincing knife »Due«, 2 knives*



- the ideal helper when it comes to chopping garlic, herbs or onions
- round-shaped handles ensure a secure grip

**Couteau hachoir »Due«, 2 lames**

- l'assistant idéal pour émincer rapidement les herbes, l'ail ou les oignons
- les poignées en plastique assurent un maniement sûr

*Tajadera »Due«, 2 hojas*

- el ayudante ideal para picar rápidamente hierbas, ajo o cebollas
- con los mangos de plástico se consigue un manejo seguro

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1294 2270 	4	 4 004094 129476



### Pizzarad »Easy«

- das Kunststoffrad schneidet Pizzen auf beschichteten Backblechen, ohne dass die empfindliche Blechoberfläche zerkratzt wird

### Pizza wheel »Easy«

- the plastic wheel cuts pizza on coated baking trays without scratching the delicate surface

### Roulette à pizza »Easy«

- la roulette en plastique coupe les pizzas sur les plaques de cuisson sans rayer la surface sensible

### Rueda cortadora de pizzas »Easy«

- con la rueda de plástico se cortan las pizzas sobre bandejas antiadhesivas sin arañar la sensible superficie de chapa



159 x 100 x 23 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1327 2270	6	4 004094 132773



### Pizzaschneider »Gentle«

- mit geschärftem Schneidrad - ø 69 mm
- ergonomisch geformter Fingerschutz

### Pizza cutter »Gentle«

- with sharpened cutting wheel - ø 69 mm
- ergonomically shaped finger protection element

### Coupe-pizza »Gentle«

- avec roulette affûtée - ø 69 mm
- avec protège-doigts en forme ergonomique

### Cortador de pizzas »Gentle«

- con la rueda afilada - ø 69 mm
- con protección para los dedos ergonómica



212 x 76 x 20 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2828 2270	6	4 004094 282874



Made in GERMANY

### Pizzaschneider »Gallant«

- mit extra-großem Schneidrad - ø 76 mm
- speziell geschärft
- sehr solider, ergonomisch geformter Fingerschutz
- Komfort-Soft-Touch-Griff

### Pizza cutter »Gallant«

- with extra large cutting wheel - ø 76 mm
- specially sharpened
- very solid - ergonomically shaped - finger protection element
- comfort-soft-touch handle

### Coupe-pizza »Gallant«

- avec roulette extra grande - ø 76 mm
- spécialement affûtée
- avec protège-doigts en forme ergonomique et très solide
- poignée confort-soft-touch

### Cortador de pizzas »Gallant«

- con la rueda extra grande - ø 76 mm
- especialmente afilada
- con protección para los dedos muy sólida y ergonómica
- con mango cómodo soft-touch



205 x 81 x 20 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
29282270	6	4 004094 292873



Made in GERMANY

### Frühstücksmesser

- mit Wellenschliffklinge (Klinge 100mm)

### Breakfast knife

- with serrated blade (blade length: 100 mm)

### Couteau petit-déjeuner

- avec lame dentelée (lame: 100 mm)

### Cuchillo para desayuno

- con hoja de afilado ondulado (hoja: 100 mm)



220 x 33 x 16 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1359 2260	6	4 004094 135965



Bitte beachten Sie auch:  
Monopol Vespermesser  
Seite 233

Please see as well:  
Monopol Universal knife  
page 233






156 x 20 x 8 mm

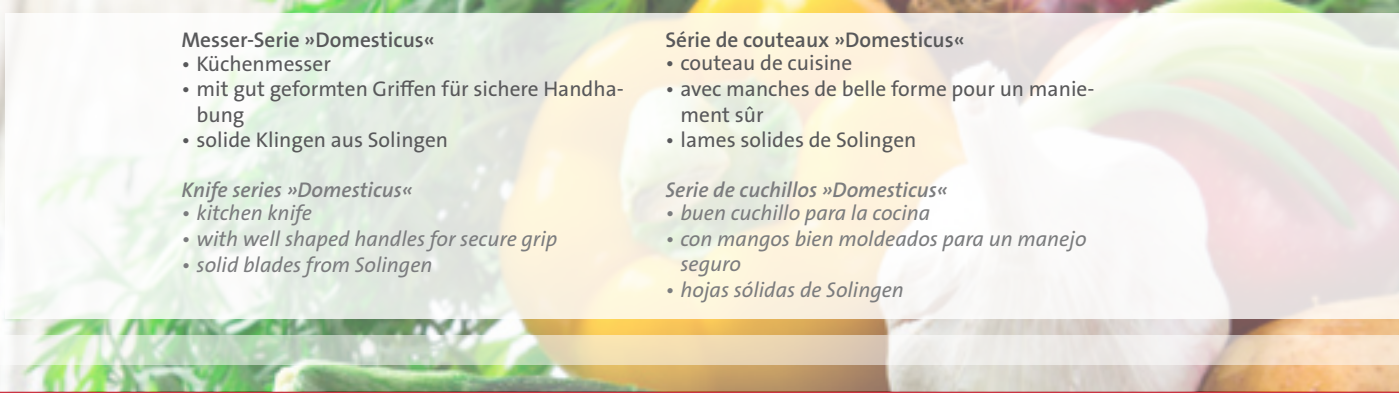
**Küchenmesser »Techno«**  
 • erhältlich lose, unverpackt (1351 2210) oder als Set mit 2 Messern (1351 2280)  
 • Klingenlänge: ca. 65 mm

**Kitchen knife »Techno«**  
 • available as single item, bulk (1351 2210) or as set of 2 knives (1351 2280)  
 • blade length: ca. 65 mm

**Couteau de cuisine »Techno«**  
 • disponible individuellement en vrac (1351 2210) ou comme ensemble de 2 couteaux (1351 2280)  
 • longueur de lame: ca. 65 mm

**Cuchillos de cocina »Techno«**  
 • disponible como cuchillo individual, suelto (1351 2210) o como set con 2 cuchillos (1351 2280)  
 • longitud de la hoja: ca. 65 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1351 2210 	50	
1351 2280 	10	 4 004094 135187



**Messer-Serie »Domesticus«**  
 • Küchenmesser  
 • mit gut geformten Griffen für sichere Handhabung  
 • solide Klengen aus Solingen

**Knife series »Domesticus«**  
 • kitchen knife  
 • with well shaped handles for secure grip  
 • solid blades from Solingen

**Série de couteaux »Domesticus«**  
 • couteau de cuisine  
 • avec manches de belle forme pour un maniement sûr  
 • lames solides de Solingen

**Serie de cuchillos »Domesticus«**  
 • buen cuchillo para la cocina  
 • con mangos bien moldeados para un manejo seguro  
 • hojas sólidas de Solingen

**Gemüsemesser »Domesticus«, gerade**  
 • Klingenlänge: 75 mm



**Couteau à légumes »Domesticus«, droit**  
 • longueur de lame: 75 mm



177 x 20 x 8 mm

**Vegetable knife »Domesticus«, straight**  
 • blade length: 75 mm

**Cuchillo para verduras »Domesticus«, recto**  
 • longitud de la hoja: 75 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1352 2270 	10	 4 004094 135279



**Gemüsemesser »Domesticus«, gebogen**  
 • Klingenlänge: 60 mm



**Couteau à légumes »Domesticus«, courbé**  
 • longueur de lame: 60 mm



159 x 22 x 11 mm

**Vegetable knife »Domesticus«, straight**  
 • blade length: 60 mm

**Cuchillo para verduras »Domesticus«, curvado**  
 • longitud de la hoja: 60 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1353 2270 	10	 4 004094 135378



**Fleischmesser »Domesticus«**  
 • Klingenlänge: 180 mm



**Couteau à viande »Domesticus«**  
 • longueur de lame: 180 mm



317 x 28 x 18 mm

**Meat knife »Domesticus«**  
 • blade length: 180 mm

**Cuchillo para carne »Domesticus«**  
 • longitud de la hoja: 180 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1354 2270 	5	 4 004094 135477



**Brotmesser »Domesticus«**  
 • Klingenlänge: 185 mm



**Couteau à pain »Domesticus«**  
 • longueur de lame: 185 mm



303 x 28 x 18 mm

**Bread knife »Domesticus«**  
 • blade length: 185 mm

**Cuchillo para pan »Domesticus«**  
 • longitud de la hoja: 185 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1355 2270 	5	 4 004094 135576



### Messer

- mit Klingenschutz
- mit antihafbeschichteter Klinge
- dank des Klingenschutzes ist die Schneide in der Schublade vor Beschädigungen geschützt
- ergonomisch geformter und rutschfester Griff

### Knife

- with blade protection
- with non-stick blade
- blade is protected against damage in drawer thanks to blade protection
- ergonomically shaped and non-slip handle

### Couteau

- avec protection de lame
- avec lame anti-adhésive
- grâce à la protection de lame, celle-ci est protégée des dommages dans le tiroir
- manche de forme ergonomique et antidérapant

### Cuchillo

- con protección de la hoja
- hoja con revestimiento antiadherente
- gracias a la protección de la hoja, esta no puede dañarse en el cajón
- mango de forma ergonómica, antiresbalante

### Schälmesser

- Klingenlänge: 80 mm

### Peeling knife

- blade length: 80 mm

### Couteau à peler

- longueur de lame: 80 mm

### Cuchillo para pelar

- longitud de la hoja: 80 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1452 2280	6	4 004094 145285

PP INOX TPE



204 x 30 x 17 mm

### Allzweckmesser

- Klingenlänge: 120 mm

### Multi-purpose knife

- blade length: 120mm

### Couteau multi-usages

- longueur de lame: 120 mm

### Cuchillo multiuso

- longitud de la hoja: 120 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1453 2280	6	4 004094 145384

PP INOX TPE



235 x 30 x 17 mm

### Chefmesser

- Klingenlänge: 200 mm

### Kitchen knife

- blade length: 200 mm

### Couteau de chef

- longueur de lame: 200 mm

### Cuchillo chef

- longitud de la hoja: 200 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1454 2280	6	4 004094 145483

PP INOX TPE



330 x 51 x 20 mm

### Brotmesser

- Klingenlänge: 200 mm

### Bread knife

- blade length: 200 mm

### Couteau à pain

- longueur de lame: 200 mm

### Cuchillo para pan

- longitud de la hoja: 200 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1455 2280	6	4 004094 145582

PP INOX TPE



327 x 36 x 20 mm

### Santokumesser

- Klingenlänge: 170 mm

### Santoku knife

- blade length: 170 mm

### Couteau Santoku

- longueur de lame: 170 mm

### Cuchillo Santoku

- longitud de la hoja: 170 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1456 2280	6	4 004094 145681

PP INOX TPE



300 x 53 x 20 mm

schälen, schneiden & teilen • peeling, dividing & cutting • éplucher, couper & diviser • pelar, cortar & partir



110 x 110 x 222 mm

- Messerblock**
- mit Kunststoffborsten (PET)
  - der Einsatz ist herausnehmbar und kann abgespült oder in die Spülmaschine gegeben werden
  - maximale Klinglänge 8" = ca. 20,3 cm

- Knife block**
- with hygienic plastic bristles (PET) blade
  - the insert is removable and can be rinsed or even placed in the dishwasher
  - maximum blade length: 8" = 20.3 cm

- Bloc porte-couteaux**
- bloc porte-couteaux universel à poils en matière plastique (en PET)
  - l'insert peut être retiré et rincé ou va au lave-vaisselle
  - longueur de lame maximale: 8" = env. 20,3 cm

- Bloque para cuchillos**
- bloque para cuchillos universal con cerdas de material sintético (PET)
  - la pieza insertada puede extraerse y enjuagarse incluso lavarse en el lavavajillas
  - largo máximo de cuchillo: 8" = aprox. 20,3cm



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1450 2260 	2	 4 004094 145063



**Wetzstab »Sieger-Long-Life« aus Sinterrubin**

- der Sieger-Longlife besteht aus Keramik. Einem dichtgesinternten, bindemittelfreiem Material, das aufgrund seiner Kristallstruktur folgende Eigenschaften besitzt:
- ausgezeichnete Oberflächengüte
- beste Profil- und Kantenbeständigkeit
- beste Abnutzungsresistenz
- äußerst hohe Härte (fast diamanthart)
- scharfes, schartenfreies Schlibbild

**Fusil à aiguiser »Sieger-Long-Life« en rubis fritté**

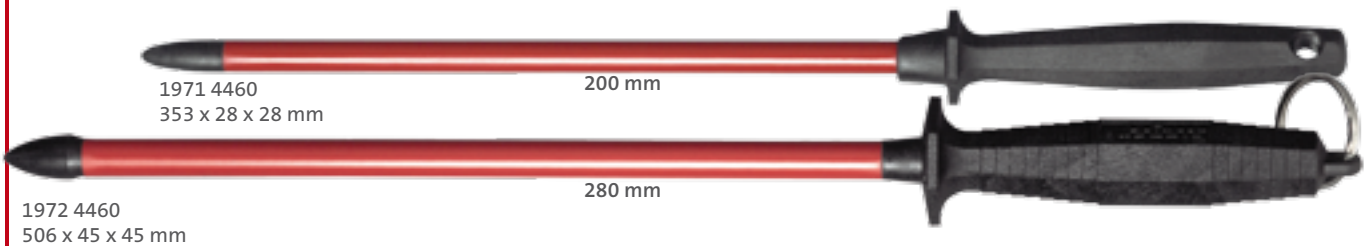
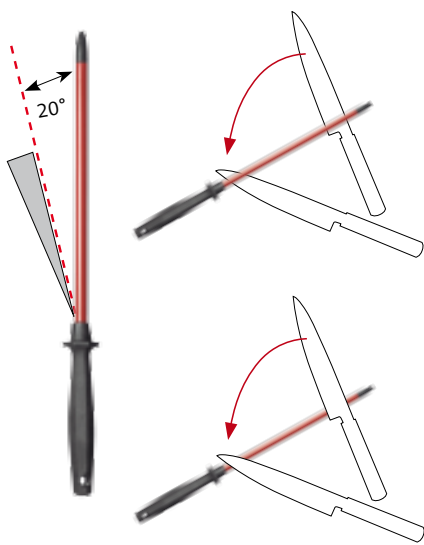
- le Sieger-Longlife est en céramique. Une matière densément frittée et sans liant, qui en raison de sa structure cristalline, possède les propriétés suivantes:
- remarquable finition de surface
- excellente stabilité des profils et des bords
- grande résistance à l'usure
- extrême dureté (presque celle du diamant)

**Afilador de cuchillos »Sieger-Long-Life« de rubí sinterizado**

- el Sieger-Longlife está hecho de cerámica. Un material sinterizado densamente sin ligante, que tiene las características siguientes, debido a UV estructura cristalina:
- calidad extraordinaria de la superficie
- máxima resistencia del perfil y de los cantos
- excelente resistencia al desgaste
- dureza extrema (casi duro como el diamante)
- micrografía nítida, sin mellas

**Knife sharpener »Sieger-Long-Life« from sintered ruby**

- the Sieger-Long Life is made from ceramics. A densely sintered material without any binder, which contains the following properties due to the crystalline structure:
- outstanding surface finish
- excellent stability of profiles and edges
- great wear resistance
- extreme hardness (almost diamond-hard)
- sharp, even grinding pattern







1971 4460  
353 x 28 x 28 mm

200 mm

1972 4460  
506 x 45 x 45 mm

280 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1971 4460 	1	 4 004094 197161
1972 4460 	1	 4 004094 197260



Made in GERMANY 

- Schleifstein**
- Kombi-Schleifstein aus Korund
  - für Reparatur- und Grundschliff
  - mit rutschfester Ablage aus Silikon
  - Körnung: 400 (rot) Reparaturschliff / 1000 (blau) Grundschliff

**Sharpening stone**

- combined sharpening stone from corundum
- for repair and basic sharpening
- with anti-slip tray from silicone
- grain: 400 (red) repair sharpening / 1000 (blue) basic sharpening

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1015 2260 	4	4 004094 101564 



- Pierre à affûter**
- pierre à affûter combinée de corindon
  - pour l'affûtage de base et de réparation
  - avec support antidérapant de silicone
  - grain: 400 (rouge) /1000 (bleu)

**Piedra de amolar**

- piedra de amolar combinada de corindón
- para el afilado de reparación y básico
- con base de goma contra el resbalamiento
- granulación: 400 (rojo) y 1.000 (azul)



185 x 67 x 31 mm

- Messer- und Scherenschärfer**
- für gewöhnliche Klingen mit Glattschliff
  - sicherer Halt durch speziell geformten Griff

**Knife- and scissors sharpener**



- for usual straight edge blades
- secure hold due to specially shaped handle

- Aiguiseur de couteaux et de ciseaux**
- pour lames ordinaires à tranchant lisse
  - maintien sûr grâce au manche de forme spéciale

**Afilador de cuchillos y tijeras**

- para hojas corrientes con afilado liso
- apoyo seguro gracias al mango de moldeo especial



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1021 2270 	5	4 004094 102172 



183 x 29 x 49 mm

- Messerschärfer »Deluxe«**
- in 3 Stufen zu wieder scharfen Klingen
  - mit ergonomischem Griff und Antirutsch-Gummierung für sicheren Halt

**Knife sharpener »Deluxe«**

- just 3 steps to sharp blades
- with ergonomic handle and non-slip rubber pads for control

- Aiguiseur de couteaux »Deluxe«**
- des lames plus aiguisées en 3 étapes
  - avec une poignée ergonomique et un revêtement antidérapant pour une excellente prise en main

**Afilador de cuchillos »Deluxe«**

- hojas afiladas de nuevo en 3 pasos
- con mango ergonómico y goma antideslizante para una sujeción segura



200 x 46 x 72 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1017 2260 	4	4 004094 101762 



- Ceranfeld-/Reinigungsschaber**
- mit einer Reinigungsklinge
  - mit Klingenschutz und Verriegelungsklammer
- Cleaning scraper**
- with one cleaning blade
  - with blade cover and locking device

**Ersatzklingen für Reinigungsschaber**





- 5 Klingen
- Spare blades for cleaning scraper**
- 5 blades

- Racleur pour plaques vitrocéramiques/de nettoyage**
- avec une lame de nettoyage
  - avec couverture de lame et dispositif de verrouillage
- Rascador para vitrocerámica / de limpieza**
- con una hoja limpiadora
  - con función de protección

**Lames de rechange pour racleur de nettoyage**

- 5 lames
- Hojas de recambio por el rascador de limpieza**
- 5 hojas

1084 2280

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1084 2280 	5	138 x 46 x 16 mm	4 004094 108488 
1085 2280 	5	46 x 25 x 0,3 mm	4 004094 108587 



1085 2280





380 x 305 x 1 mm

- Flexible Schneidmatten**
- Set mit 2 flexiblen Schneidmatten
  - schnittfeste Oberfläche
  - mit rutschfester Unterseite

- Cutting mats**
- set of 2 flexible cutting boards
  - cut resistant surface
  - with non-slip underside

- Tapis de coupe flexibles**
- ensemble de 2 tapis de coupe flexibles
  - surface résistant aux coupures
  - avec dessous antidérapant

- Esterillas flexibles de corte**
- set de 2 esterillas flexibles de corte
  - superficie resistente al corte
  - lado inferior antiresbalante

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1177 2250 	6	 4 004094 117756



- Schneidbrett**
- praktisch mit umlaufender Saftrille
  - die roten Randelemente sind aus rutschfestem Material, an den Enden verstärkt
  - liegt sicher auf der Arbeitsfläche auf
  - hygienisch
  - leicht zu reinigen
  - schont die Klingen







- Cutting board**
- with circumferential groove to catch the juice
  - red elements are from anti-slip material, strengthened at the ends
  - hygienic
  - easy to clean
  - protects blades

- Planche à découper**
- pratique avec rainure circéférentielle pour capter le jus
  - les bordures rouges sont en matière antidérapante, renforcées aux extrémités
  - parfait maintien sur le plan de travail
  - hygiénique
  - facile à nettoyer
  - ménage les lames

- Tabla de corte**
- práctica con ranura circunferencial para recoger el jugo
  - los elementos marginales rojos son de material antiresbalante y están reforzados mañosamente en sus extremos
  - se apoya de un modo seguro sobre la encimera
  - higiénica
  - fácil de limpiar
  - protege las hojas



in 3 Größen erhältlich!  
available in 3 sizes!

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
6215 224G 	4	300 x 210 x 14 mm	 4 004094 000638
6216 224G 	4	370 x 255 x 14 mm	 4 004094 000645
6217 224G 	4	430 x 305 x 14 mm	 4 004094 000652



- Allerschneider »Traditionell«**
- mit starkem Saugfuß
  - mit geschliffenem Rundmesser aus Edelstahl
  - Schlitten und Resthalter für sicheres Arbeiten
  - platzsparend zusammenklappbar

- Universal slicer »Traditionell«**
- with strong suction pad
  - with sharpened stainless steel circular blade
  - sliding unit and hand guard for secure work
  - space-saving fold away design

- Coupeur universel »Traditionell«**
- avec fort pied-ventouse
  - avec lame circulaire affûtée en acier inox
  - unité coulissante et pousse-restes pour un travail sûr
  - design compact pliant

- Cortador universal »Traditionell«**
- con potente pata de succión
  - con cuchilla redonda afilada de acero inox
  - patín y sujetador de alimentos para un trabajo seguro
  - plegable

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
9700 2260 	1	 4 004094 970061





# 02

**garnieren, dekorieren • *garnishing & decorating*  
décorer et garnir • *guarnición y decoración***



02

garnieren, dekorieren • *garnishing & decorating* • décorer et garnir • *guarnición y decoración*



150 x 38 x 20 mm

**Mehrzweckgarnierer »Decorex-Spezial«**  
 • zum Formen von Streifen, Würfeln, Kugeln aus Butter, Käse, Früchten etc. für dekorative Butterröllchen  
 • Dorn zum Dosenlochen

**Multi-purpose garnishing tool »Decorex-Spezial«**  
 • for forming stripes, cubes, stripes, curls from butter, cheese, fruit etc.  
 • with spike - as can punch

**Outil de décoration multi-usages »Decorex-Spezial«**  
 • outils de cuisine multi-usages pour former des bandes, des dés, des billes de beurre, de fromage, de fruits etc.  
 • avec perce-boite

**Guarnecedor multiuso »Decorex-Spezial«**  
 • para moldear tiras, cubos, bolas de mantequilla, queso, frutas etc.,  
 • púa para perforar latas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3110 2270	10	4 004094 311079



215 x 68 x 52 mm

**Buntschneider »Garnetta«**  
 • Spezialklinge für besonders ausgeprägten Wellenschliff  
 • schneidet Käse, Gemüse, Obst etc.

**Crinkle cutter »Garnetta«**  
 • special blade for pronounced crinkle cut  
 • cuts cheese, vegetables, fruit etc.

**Couteau à lame ondulée »Garnetta«**  
 • lame spéciale pour une coupe particulièrement ondulée  
 • coupe le fromage, les légumes, les fruits etc.

**Cuchilla de corte ondulado »Garnetta«**  
 • hoja especial para cortes ondulados pronunciados  
 • corta queso, verduras, frutas etc.

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3120 2260	5	4 004094 312069



181 x 52 x 32 mm

**Radieschenverzierer »Decoretto«**  
 • Radieschen einlegen und zudrücken - fertig ist das dekorative Röschen  
 • zusätzlicher ‚Zackenschneider‘ z.B. für Cocktail-Zitrushälften

**Radishrose cutter »Decoretto«**  
 • simply put the radish into the tongs and press - voilà: a nice radish rose appears  
 • extra: a zig-zag cutter clips triangles in orange and citrus fruit shells

**Coupe-radis »Decoretto«**  
 • il suffit de mettre le radis et de presser pour qu'une jolie rose en radis apparaisse  
 • avec coupeur à dents pour des triangles par ex. dans des moitiés de citron

**Decorador de rabanitos »Decoretto«**  
 • colocar el rabanito y prensar - en un instante se obtiene una rosita decorativa  
 • la punta delantera del Decoretto es un cortador zigzag, para cortar encajes en medias naranjas o limones

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5120 2260	5	4 004094 512063



243 x 30 x 15 mm

**Kartoffelspirale »Spiro«**  
 • für Kartoffeln und Gemüse  
 • als Spirale werden Kartoffeln, Möhren, Gurken etc. appetitlicher

**Potato spiral »Spiro«**  
 • for potatoes and vegetables  
 • potatoes, carrots, cucumbers etc. are even more appetizing in shape of a spiral

**Spirale à pommes de terre »Spiro«**  
 • pour pommes de terre et légumes  
 • en spirales, les pommes de terre, les carottes, les concombres etc. ont l'air encore plus appétissants

**Espiral para patatas »Spiro«**  
 • para patatas y verduras  
 • patatas, zanahorias, pepinos, etc. son mucho más apetitosos en forma de una espiral

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5122 2270	5	4 004094 512278



150 x 35 x 40 mm

**Deko-Hobel »Möhrfix«**  
 • ob Blume oder Tierkörper - der Möhrfix verwandelt Langgemüse in interessante Deko-Varianten

**Deco-grater »Möhrfix«**  
 • flower or body of an animal - the Möhrfix deco-grater turns long vegetables into nice decorations

**Eminceur déco »Möhrfix«**  
 • que se soit une fleur ou le corps d'un animal, le Möhrfix transforme les longs légumes en décorations

**Tajador decorador »Möhrfix«**  
 • si se trata de una flor o del cuerpo de un animal - el Möhrfix transforma la verdura larga en interesantes decoraciones

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5125 2270	6	4 004094 512575
5125 2610	1	4 051734 512518



- Gurkenverzierer »Dekofix«**
- sieben Klingen schneiden schnell und effizient
  - Gewürzgurken lassen sich mit einem Schnitt in einen dekorativen Fächer verwandeln

- Décorateur à cornichon »Dekofix«**
- les sept lames coupent rapidement et efficacement
  - les cornichons sont tranchés de façon décorative

- Gherkin decorator »Dekofix«**
- seven blades allow quick and efficient cutting
  - gherkins are sliced ready for fanning out decoratively with one simple cut

- Decorador para pepinos »Dekofix«**
- siete hojas cortan rápida y eficientemente
  - los pepinillos en vinagre pueden convertirse rápidamente en un abanico decorativo



163 x 29 x 17 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5124 2260	6	4 004094 512469



- Rettichschneider »Radimax«**
- Spiralschneider für Rettich, Gurken, Zucchini, Möhren etc.
  - der extra-lange Zentrierstab ermöglicht einen sauberen, durchgehenden Spiralschnitt

- Coupe-radis »Radimax«**
- coupe en spirale les radis, les concombres, les courgettes, les carottes etc.
  - la tige extra-longue permet une coupe en spirale propre et continue

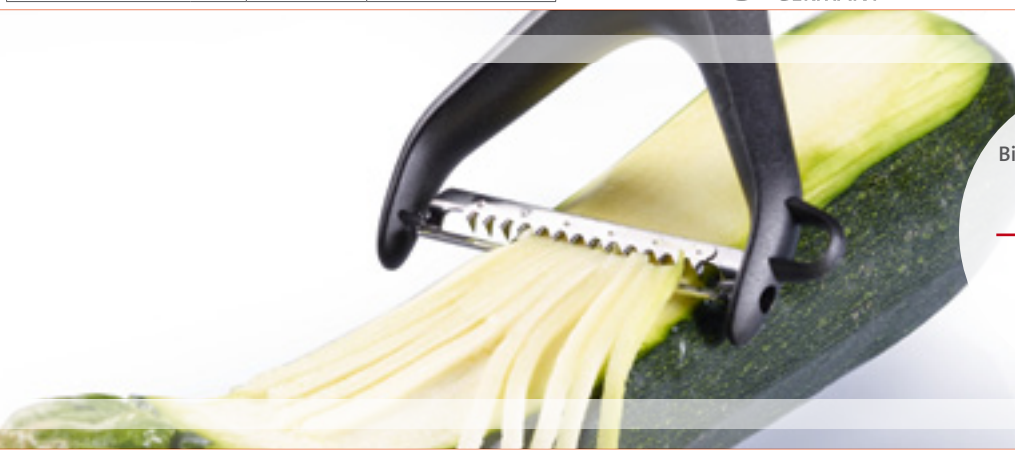
- Spiral cutter »Radimax«**
- for long radishes, cucumbers, carrots and other lengthy vegetables
  - the extra long central stem ensures a continuously clean cut

- Cortador de rábanos »Radimax«**
- cortador de espirales para rábanos, pepinos, zucchini etc.
  - gracias a la larga varilla de centraje se consigue un corte espiral continuo muy limpio



240 x 120 x 42 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5130 2260	5	4 004094 513060



Bitte beachten Sie auch:  
Julieneschneider  
Seite 11

Please see as well:  
Julienne cutter  
page 11

- Aushöhlöffel/ Tomatenstrunkentferner »Gentle«**
- spitz gezackter Löffel
  - entfernt den Tomatenstrunk
  - auch ideal zum Aushöhlen von Gemüse oder Obst für anschließende Füllungen

- Evideur de tomates »Gentle«**
- évideur très denté
  - retir proprement le pédoncule de la tomate
  - aussi idéal pour vider légumes et fruits afin de les farcir

- Baller/ tomato corer »Gentle«**
- sharply serrated coring bowl
  - removes the tomato stem
  - also ideal for coring vegetables and fruits for subsequent fillings

- Sacapedúnculos de tomate »Gentle«**
- ahuecador dentado puntiagudo
  - quita el pedúnculo
  - anche ideal para ahuecar verduras y frutas para rellenos seguidamente

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
2820 2210	25	ø 21 mm	
2820 2270	6	ø 21 mm	4 004094 282072



166 x 27 x 20 mm

- Aushöhlöffel/ Tomatenstrunkentferner »Gallant«**
- spitz gezackter Löffel
  - entfernt den Tomatenstrunk
  - auch ideal zum Aushöhlen von Gemüse oder Obst für anschließende Füllungen
  - Komfort-Soft-Touch-Griff

- Evideur de tomates »Gallant«**
- videur très denté
  - retir proprement le pédoncule de la tomate
  - aussi idéal pour vider légumes et fruits afin de les farcir
  - poignée confort-soft-touch

- Baller/ tomato corer »Gallant«**
- sharply serrated coring bowl
  - removes the tomato stem
  - also ideal for coring vegetables and fruits for subsequent fillings
  - comfort-soft-touch handle

- Sacapedúnculos de tomate »Gallant«**
- ahuecador dentado puntiagudo
  - quita el pedúnculo
  - anche ideal para ahuecar verduras y frutas para rellenos seguidamente
  - con mango cómodo soft-touch

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
2920 2270	6	ø 21 mm	4 004094 292071



166 x 27 x 20 mm





173 x 27 x 20 mm



**Aushöhlhöffel »Gentle«**  
 • zum Formen von Kugeln aus Butter, Obst oder Gemüse  
 • mit angeschliffenem Rand für schnelles, sauberes Arbeiten

**Baller, »Gentle«**  
 • for molding balls from butter, fruit and vegetables  
 • with sharpened rim for quick and clean coring

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
2822 2210 	25	ø 26 mm	
2822 2270 	6	ø 26 mm	4 004094 282270



**Cuillère à pomme parisienne »Gentle«**  
 • pour former des billes de beurre, de fruits ou de légumes  
 • bord affûté pour un travail efficace et propre

**Sacabolas »Gentle«**  
 • para moldear bolas de matequilla, frutas o verduras  
 • el borde afilado para un trabajo limpio y rapido




173 x 27 x 20 mm



**Aushöhlhöffel »Gallant«, ø 26 mm**  
 • zum Formen von Kugeln aus Butter, Obst oder Gemüse  
 • mit angeschliffenem Rand für schnelles, sauberes Arbeiten  
 • Komfort-Soft-Touch-Griff

**Baller »Gallant«**  
 • for molding balls from butter, fruit and vegetables  
 • with sharpened rim for quick and clean coring  
 • comfort-soft-touch handle

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
2922 2270 	6	ø 26 mm	4 004094 292270



**Cuillère à pomme parisienne »Gallant«**  
 • pour former des billes de beurre, de fruits ou de légumes  
 • bord affûté pour un travail efficace et propre  
 • poignée confort-soft-touch



**Sacabolas »Gallant«**  
 • para moldear bolas de matequilla, frutas o verduras  
 • el borde afilado para un trabajo limpio y rapido  
 • con mango cómodo soft-touch

1630 2260



**Dessert-/Speisenformer**  
 • zum Ausstechen von Teig  
 • zum Portionieren von Vorspeisen und Beilagen  
 • zum Anrichten von Desserts, Sandwiches und Gebäck

**Dessert/food**  
 • for cutting out pastry  
 • for serving up starters and side dishes  
 • for serving up desserts, sandwiches and pastries

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1630 2260 	6	4 004094 163067
1631 2260 	6	4 004094 163166

**Emporte-pièces pour desserts et hors**  
 • pour découper de la pâte  
 • pour former des portions de hors d'oeuvre et garnitures  
 • pour présenter des desserts, sandwiches et petits gateaux

**Moldes para postres / comidas**  
 • para hacer moldes de masa  
 • para porcionar aperitivos y acompa amientos  
 • para acabar postres, bocadillos y bolleria



1631 2260





1632 2260



**Dessert-/Speisenformer Rund**  
 Dessert/food Round

**Dessert-/Speisenformer Herzform**  
 Dessert/food Heart

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1632 2260 	6	4 004094 163265
1633 2260 	6	4 004094 163364

**Emporte-pièces pour desserts et hors d'œuvre**  
 Moldes para postres / comidas Rond

**Emporte-pièces pour desserts et hors d'œuvre**  
 Moldes para postres / comidas Cœur





1633 2260



1634 2260



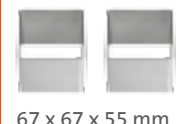
**Dessert-/Speisenformer Eckig**  
 Dessert/food Square

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1634 2260 	6	4 004094 163463
1635 2260 	6	4 004094 163562

**Emporte-pièces pour desserts et hors d'œuvre**  
 Moldes para postres / comidas Carré



1635 2260







67 x 67 x 55 mm

**Speisenformer »Herz« & »Blume«**

- 2-er Set
- zum dekorativen Anrichten von Speisen
- mit praktischem Griffelement

**Food moulds »Herz« & »Blume«**

- 2-piece set
- for decorative food presentation
- with convenient grip-element

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1257 2260 	6	 4 004094 125768
1258 2260 	6	 4 004094 125867

**Emporte-pièces »Herz« & »Blume«**

- ensemble de 2 pièces
- pour le dressage décoratif de plats
- avec manche pratique

**Set de moldes para comidas »Herz« & »Blume«**

- set de 2 piezas
- para la presentación decorativa de comidas
- con mango práctico

Blume  
1258 2260  
136 x 100 x 15 mm

Herz  
1257 2260  
135 x 98 x 15 mm





02

**Ausstechformen-Set »Füße«**

- 3-er Set
- der Party-Spaß
- nicht nur für das Formen von Plätzchen, sondern auch für die Zubereitung ansprechender Sandwiches zu verwenden

**Shape cutters »Füße«**

- 3-piece set
- the party fun
- they are not just cookie cutters - but do also give shape to fancy sandwiches

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3138 2280 	6	 4 004094 313882

**Ensemble d'emporte-pièces »Füße«**

- ensemble de 3 pièces
- le party fun
- à utiliser non seulement comme emporte-pièces, mais également pour préparer des sandwiches attrayants

**Set de moldes cortadores »Füße«**

- set de 3 piezas
- divertido para la fiesta
- no solo para moldear galletas, sino también sandwiches decorativos





70 / 90 / 110 mm H= 25 mm

**Ausstechformen-Set »Hände«**

- 3-er Set
- der Party-Spaß
- nicht nur für das Formen von Plätzchen, sondern auch für die Zubereitung ansprechender Sandwiches zu verwenden

**Shape cutters »Hände«**

- 3-piece set
- the party fun
- they are not just cookie cutters - but do also give shape to fancy sandwiches

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3139 2280 	6	 4 004094 313981

**Ensemble d'emporte-pièces »Hände«**

- ensemble de 3 pièces
- le party fun
- à utiliser non seulement comme emporte-pièces, mais également pour préparer des sandwiches attrayants

**Set de moldes cortadores »Hände«**

- set de 3 piezas
- divertido para la fiesta
- no solo para moldear galletas, sino también sandwiches decorativos



65 / 80 / 110 mm H= 25 mm

**Nestbacklöffel**

- für die Herstellung von attraktiven Kartoffelkörnchen, Zucchini- oder Möhren-Nestern aus hauchdünnen Scheiben »oder Gemüsestreifen

**Nest frying spoon**



- for creating attractive nests from thin slices or stripes of potatoes, courgette (zucchini) and carrots

**Nid à friture**

- pour préparer des petits paniers de pommes de terre, des nids de courgettes et de carottes attrayants

**Molde para hacer nidos de patatas**

- para preparar cestitas atractivas de patatas, nidos de zuchini o de zanahorias de finisimas rodajas o de tiras de verduras

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1243 2270 	3	 4 004094 124372



350 x 100 x 45 mm

**Zahnstocher**

- Set mit 300 Zahnstochern / Spießchen
- beidseitig gespitzt
- auch für die Zubereitung kleiner Häppchen zu verwenden
- geschmacksneutral aus Birkenholz

**Toothpicks**



- set of 300 toothpicks / skewers
- pointed at both ends
- also for the preparation of appetizers or finger food
- neutral to taste from birchwood

**Cure-dents**

- ensemble de 300 cure-dents / piques à brochettes
- taillés en pointe des deux côtés
- aussi pour la préparation de petites collations
- sans goût de bois de bouleau

**Palillos de dientes**

- set de 300 palillos de dientes / pinchitos
- puntiagudos por ambos lados
- pueden usarse estupendamente para preparar bocaditos
- de sabor nouveautro de madera de abedul

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1047 2270 	10	 4 004094 104770



65 x 2 x 2 mm



03

nudeln & spätzle • *pasta & spätzle*  
les pâtes et les spätzles • *pasta y spatzle*



03

nudeln & spätzle • *pasta & spätzle* • les pâtes et les spätzles • *pasta y spatzle*



**Spätzle Presse »Spätzlepress« & »Spätzlechef«**  
 • ideal auch für die Zubereitung von Kartoffelpüree, Obstsaften, Spaghetti-Eis etc.  
 • der Griff ist unten abgeflacht und bietet mit den drei Auflagerasten vorne sicheren Halt auf verschieden großen Töpfen

*Press for noodles and potatoes*  
 »Spätzlepress« & »Spätzlechef«  
 • can also be used for purees, spaghetti-ice, mashed potatoes and as fruitpress  
 • the handle is flattened and ensures with the three grooves at the front a safe hold on pots of different sizes

**Presse à spätzles »Spätzlepress« & »Spätzlechef«**  
 • s'utilise également pour la préparation de jus de fruits, de glace spaghetti, les pommes de terre et bien plus encore  
 • le manche aplati offre avec les trois pattes à l'avant un maintien sûr sur des casseroles de différentes tailles

*Prensa para Spätzle*  
 »Spätzlepress« & »Spätzlechef«  
 • también puede usarse para preparar zumos de frutas, helado spaghetti, patatas y muchas otras cosas  
 • el mango está aplanado por abajo y con las tres acanaladuras ofrece un apoyo seguro sobre ollas de diferentes tamaños



Art.-Nr. 6110  
 Spätzlepress  
 410 x 93 x 110 mm



Art.-Nr. 6120  
 Spätzlechef  
 410 x 93 x 110 mm



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN	Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6110 2260	2	4 004094 611063	6120 2260	2	4 004094 612060
6110 2230	1	4 004094 611032	6120 2230	1	4 004094 612039
6110 223R	1	4 004094 000782	6120 223R	1	4 004094 000829
6110 223V	1	4 004094 000799	6120 223V	1	4 004094 000812
6110 223W	1	4 004094 000805	6120 223W	1	4 004094 000836



**Spätzle-Kartoffelpresse »Quadro«**  
 • mit 4 Lochscheiben für Stampfkartoffeln, Kartoffelpüree, Spaghetti-Eis, Spätzle etc.  
 • Auflagerasten und Wellenrelief im Griff geben festen Halt auf Töpfen

*Spätzle and potato press »Quadro«*  
 • with 4 interchangeable discs for mashed potatoes, potato purée, ice cream, spaghetti, 'Spätzle'-noodles etc.  
 • with notched handle for placing on the pot

**Presse à pommes de terre et spätzles »Quadro«**  
 • avec 4 grilles pour pommes mousseline, purée de pommes de terre, glace spaghetti, spätzles etc.  
 • la poignée crantée permet un parfait maintien sur les casseroles

*Prensa para Spätzle y patatas »Quadro«*  
 • con 4 insertos para patatas machacadas, puré de patatas, helado spaghetti, Spätzle, etc.  
 • las acanaladuras y el relieve ondulado en el mango proporcionan un apoyo sobre las ollas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6117 2260	3	4 004094 611766



**Spätzle-/Topfaufsatz + Schaber, 2teiliges Set**  
 • geeignet für Töpfe von Ø 24 - 28 cm  
 • inklusive Kunststoffschaber

*Spätzle top + scraper*  
 • suitable for all pots from Ø 24 - 28 cm  
 • plastic scraper included

**Dispositif à spätzles pour casserole + grattoir**  
 • pour des casseroles de Ø 24 - 28 cm  
 • grattoir en plastique inclus

*Suplemento para Spätzle + rasqueta*  
 • apropiado para ollas de Ø de 24 - 28 cm  
 • incluido rascador de plástico

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6111 2240	6	4 004094 611148





### Spätzleobel »Knöpfe«

- mit Auflagerasten
- Anwendung: der Schlitten wird mit Teig befüllt und in den Schienen sanft über den Hobel gezogen

### Spätzle plane »Knöpfe«

- with grooved section in frame for safe hold on pots
- use: fill the batter box with dough and slide it back and forth to create uniform 'Spätzle'

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6112 2270	6	4 004094 611278



### Eminceur de spätzles »Knöpfe«

- les crans maintiennent l'éminceur en position sur la casserole
- utilisation: remplir le chariot de pâte et le tirer doucement

### Rallador para Spätzle »Knöpfe«

- las ranuras de engrane sujetan el rallador perfectamente en posición
- utilización: se llena el patín con masa y se le mueve de aquí para allá sobre el rallador



320 x 108 x 68 mm

### Spätzleobel »Fädle«

- mit Auflagerasten
- Anwendung: der Schlitten wird mit Teig befüllt und in den Schienen sanft über den Hobel gezogen

### Spätzle plane »Fädle«

- with grooved section in frame for safe hold on pots
- use: fill the batter box with dough and slide it back and forth to create uniform 'Spätzle'

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6122 2270	6	4 004094 612275



### Eminceur de spätzles »Fädle«

- les crans maintiennent l'éminceur en position sur la casserole
- utilisation: remplir le chariot de pâte et le tirer doucement

### Rallador para Spätzle »Fädle«

- las ranuras de engrane sujetan el rallador perfectamente en posición
- utilización: se llena el patín con masa y se le mueve de aquí para allá sobre el rallador



320 x 108 x 68 mm

### Spätzlebrett »Öko«, aus Holz

- mit abgeschrägter Kante
- für die Zubereitung handgeschabter schwäbischer Spätzle
- auch als Schneidbrett verwendbar

### Spätzle board »Öko«, from wood

- with bevelled edge
- for the preparation of handmade 'Spätzle'
- also suitable as cutting board

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6114 2240	6	4 004094 611445



### Planche à spätzles »Öko«, de bois

- avec bord biseauté
- pour la préparation de spätzles faits main
- s'utilise également comme planche à découper

### Tabla para Spätzle »Öko«, de madeira

- con borde achaflanado
- para preparar Spätzle de Suaba a mano
- puede usarse también como tabla de corte



320 x 140 x 10 mm

### Spätzleschaber

- für die klassische Art der Zubereitung - direkt über dem Topf
- stabiler Edelstahlschaber mit typisch schrägem Schnitt

### Spätzle scraper

- for the classic preparation - directly over the pot
- strong stainless steel scraper with typical diagonal blade

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6115 2270	6	4 004094 611575



### Grattoir à spätzles

- pour la préparation classique - directement au-dessus de la casserole
- grattoir stable en acier inoxydable avec coupe diagonale typique

### Rasqueta para Spätzle

- para la preparación clásica - directamente por encima de la olla
- rasqueta estable de acero inoxidable con corte inclinado típico



122 x 113 x 21 mm

### Spätzlebrett + Schaber-Set

- Spätzlebrett Nr. 6114 und Schaber Nr. 6115 im Set

### Spätzle board + scraper

- Spätzle-board no. 6114 and scraper no. 6115 as a set

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6116 2240	3	4 004094 611643



### Ensemble planche à spätzles + grattoir

- ensemble planche à spätzles n°6114 et grattoir n°6115

### Set de tabla para Spätzle + rasqueta

- Tabla para Spätzle No 6114 y rasqueta No 6115 como un set



320 x 140 x 31 mm



**Ravioliformer**

- Set mit 3 Klapp-Formen für die Zubereitung von Maultaschen, Ravioli, Mini-Calzone, Apfeltaschen etc.
- mit attraktivem Rezeptheft

**Ravioli formers**



- set with 3 formers for the preparation of pasta pockets, ravioli, mini calzone, apple pies etc.
- with attractive recipe booklet

**Moule à raviolis**

- set avec 3 moules pour préparer des maultaschen, des raviolis, des mini calzone, des tartes aux pommes etc.
- avec livre de recettes captivant

**Moldes para raviolis**

- set con 3 moldes plegables para preparar empanadas, ravioli, mini calzone, empanadas de manzana etc.
- con cuaderno atractivo de recetas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6134 2260 	6	 4 004094 613463

PP



**Pastamaschine**

- für Lasagne, Tagliolini, Tagliatelle
- höchste Standfestigkeit durch rutschfesten Sockel sowie Schraubzwinge
- leicht zu bedienen

**Pasta maker**


- for home-made pasta – lasagne, tagliolini, tagliatelle
- maximum stability ensured by non-slip base and screw clamp
- easy handling

**Machine à pâtes**

- pour pâtes, lasagnes, tagliolinis, tagliatelles faits maison
- très grande stabilité grâce au socle antidérapant et au serre-joint
- facile à utiliser

**Máquina de pasta**

- para lasaña, tagliolini, tagliatella
- máxima estabilidad garantizada gracias a la base antiresbalante así como gato
- fácil manejo

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6130 2260 	1	 4 004094 613067

ST

INOX



195 x 200 x 155 mm

**Nudeltrockner »Pasta-Tree«**

- platzsparend zusammenklappbar
- mit ‚Transport-Stab‘ für den Weg zwischen Maschine und Trockner
- Stab wird im Innern des Pasta-Trees aufbewahrt

**Pasta drying rack »Pasta-tree«**


- folds up to save space
- with ‚transfer rod‘ for transferring pasta from machine to rack
- rod conveniently stores in the centre of the pasta-tree

**Séchoir à pâtes »Pasta-Tree«**

- repliable - peu encombrant
- avec ‚tige de transfert‘ se rangeant facilement dans le séchoir à pâtes pour transférer la pâte de la machine au séchoir

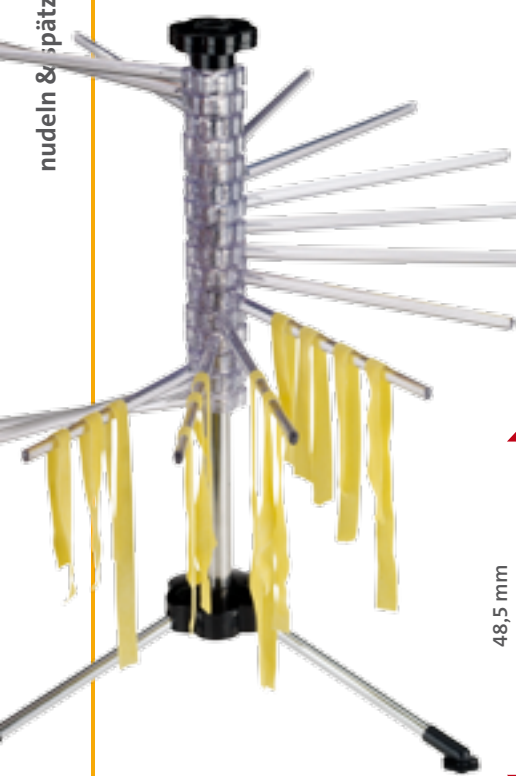
**Secador de pasta »Pasta-tree«**

- rebatible para guardar el secador ahorrando sitio
- con „varilla de transferencia“ que puede guardarse convenientemente en el interior del secador

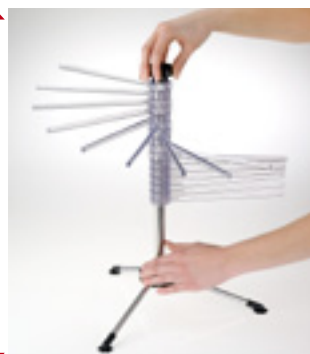
Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6133 2260 	1	 4 004094 613364

PC

INOX



48,5 mm



450 x 450 x 470 mm

- Schaumlöffel »Gentle«**
- aus hochwertigem Polyamid
  - ideal für beschichtete Töpfe und Pfannen

- Skimmer »Gentle«**
- from high quality polyamide
  - ideal for coated pots and pans

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2850 2270	6	4 004094 285073



322 x 118 x 80 mm

- Schaumlöffel »Gallant«**
- aus hochwertigem Polyamid
  - ideal für beschichtete Töpfe und Pfannen
  - Komfort-Soft-Touch-Griff

- Skimmer »Gallant«**
- from high quality polyamide
  - ideal for coated pots and pans
  - comfort-soft-touch handle

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2950 2270	6	4 004094 295072



322 x 118 x 80 mm

- Spaghettilöffel »Gentle«**
- aus hochwertigem Polyamid
  - ideal für beschichtete Töpfe und Pfannen

- Spaghetti server »Gentle«**
- from high quality polyamide
  - ideal for coated pots and pans

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2860 2270	6	4 004094 286070



305 x 62 x 63 mm

- Spaghettilöffel »Gallant«**
- aus hochwertigem Polyamid
  - ideal für beschichtete Töpfe und Pfannen
  - Komfort-Soft-Touch-Griff

- Spaghetti server »Gallant«**
- from high quality polyamide
  - ideal for coated pots and pans
  - comfort-soft-touch handle

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2960 2270	6	4 004094 296079



305 x 62 x 63 mm

- Schaumlöffel/Blanchierheber**
- zum Abschöpfen, Abseihen und Herausheben von Gemüse, Kartoffelknödeln, Spätzle etc.
  - sehr stabile Ausführung

- Slotted spoon/blanching**
- for skimming, straining and lifting out vegetables, potato dumplings, spätzle etc.
  - very solid version

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1237 2270	3	4 004094 123771



435 x 150 x 120 mm

- Ecumoire »Gentle«**
- en polyamide de haute qualité
  - idéal pour les casseroles et les poêles anti-adhésives

- Espumadera »Gentle«**
- de poliamida de alta calidad
  - ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente

- Ecumoire »Gallant«**
- en polyamide de haute qualité
  - idéal pour les casseroles et les poêles anti-adhésives
  - poignée confort-soft-touch

- Espumadera »Gallant«**
- de poliamida de alta calidad
  - ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente
  - con mango cómodo soft-touch

- Cuillère à spaghetti »Gentle«**
- en polyamide de haute qualité
  - idéal pour les casseroles et les poêles anti-adhésives

- Cuchara para spaghetti »Gentle«**
- de poliamida de alta calidad
  - ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente

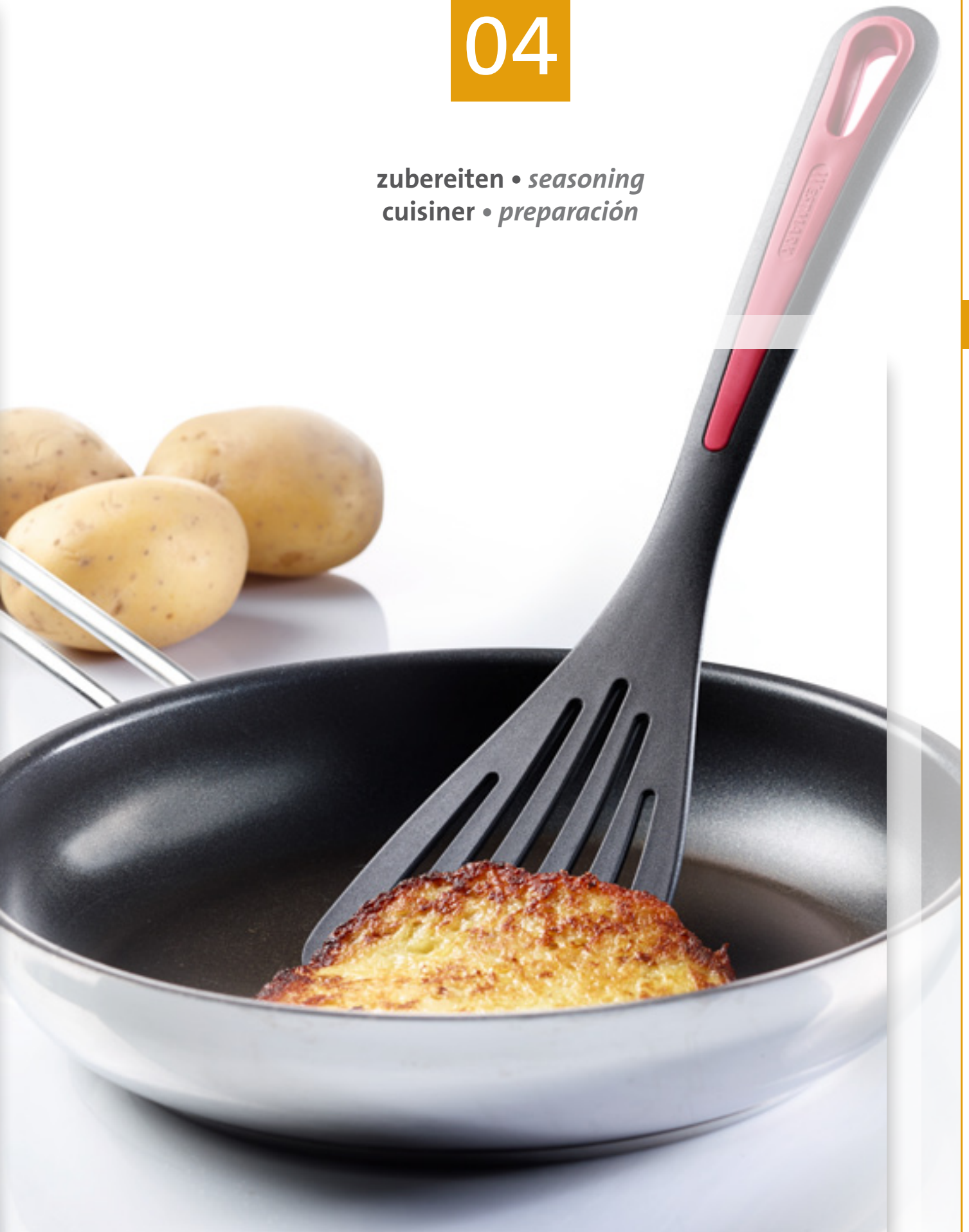
- Cuillère à spaghetti »Gallant«**
- en polyamide de haute qualité
  - idéal pour les casseroles et les poêles anti-adhésives
  - poignée confort-soft-touch

- Cuchara para spaghetti »Gallant«**
- de poliamida de alta calidad
  - ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente
  - con mango cómodo soft-touch



04

zubereiten • *seasoning*  
cuisiner • *preparación*



04

zubereiten • *seasoning* • cuisiner • *preparación*

2935 2270



2950 2270



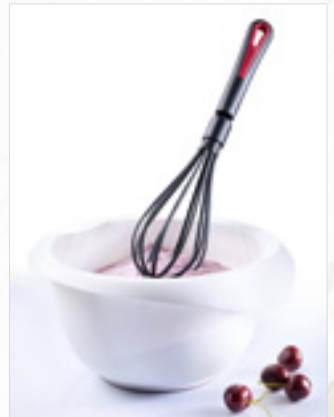
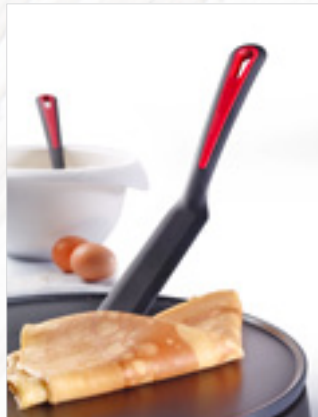
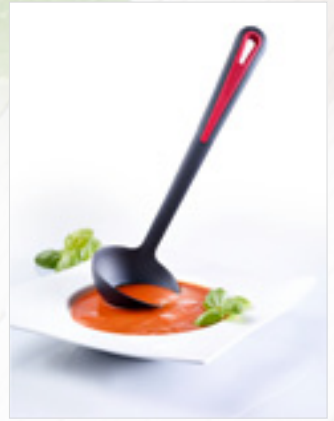
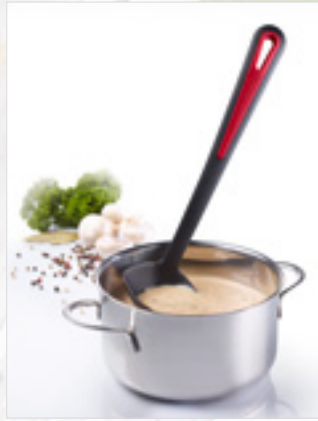
2954 2270



2956 2270



zubereiten • seasoning • cuisiner • preparación



2960 2270



2965 2270



2966 2270



2968 2270



**Küchenhelfer Serie »Gallant«**  
**Kitchen gadgets »Gallant«**

NEU ab  
Juni 2016



Made in GERMANY

Art-Nr. / Art.-No.	Bezeichnung / Description	Größe / Size	VE / SU	EAN
2935 2270	Pfannenwender / <i>Spatula</i> / Spatule / <i>Espátula</i>	300 x 87 x 30 mm	6	4 004094 293573
2950 2270	Schaumlöffel / <i>Skimmer</i> / <i>Ecumoire</i> / <i>Espumadera</i>	322 x 118 x 80 mm	6	4 004094 295072
2954 2270	Soßenlöffel / <i>Sauce spoon</i> / <i>Cuillère à sauce</i> / <i>Cuchara para salsas</i>	290 x 79 x 60 mm	6	4 004094 295478
2956 2270	Suppenkelle / <i>Soup ladle</i> / <i>Louche</i> / <i>Cazo</i>	315 x 92 x 83 mm	6	4 004094 295676
2960 2270	Spaghettilöffel / <i>Spaghetti server</i> / <i>Cuillère à spaghettis</i> / <i>Cuchara para spaghetti</i>	305 x 62 x 63 mm	6	4 004094 296079
2965 2270	Gemüse-/Woklöffel / <i>Vegetable/wokspoon</i> / <i>Cuillère à légumes</i> / <i>Cuchara para verduras</i>	315 x 72 x 25 mm	6	4 004094 296574
2966 2270	Crêpes-Spatel / <i>Crêpes spatula</i> / <i>Spatule à crêpes</i> / <i>Espátula para crepes</i>	330 x 35 x 65 mm	6	4 004094 296673
2968 2270	Schneebeesen / <i>Whisk</i> / <i>Fouet</i> / <i>Batidor</i>	310 x 72 x 72 mm	6	4 004094 296871

2903 2270



EDELSTAHL  
Rostfrei  
Stainless steel

2905 2270



EDELSTAHL  
Rostfrei  
Stainless steel

2906 2270



EDELSTAHL  
Rostfrei  
Stainless steel

2907 2270



EDELSTAHL  
Rostfrei  
Stainless steel

2908 2270



poliert

2918 2270



ø 19 mm  
EDELSTAHL  
Rostfrei  
Stainless steel

2920 2270



ø 21 mm  
poliert  
EDELSTAHL  
Rostfrei  
Stainless steel

2922 2270



ø 26 mm  
poliert  
EDELSTAHL  
Rostfrei  
Stainless steel

2926 2270



poliert  
EDELSTAHL  
Rostfrei  
Stainless steel

2928 2270



ø 76 mm  
poliert  
EDELSTAHL  
Rostfrei  
Stainless steel

Art-Nr. / Art.-No.	Bezeichnung / Description	Größe / Size	VE / SU	EAN
2903 2270	Linkshand-Sparschäler / Swivel peeler for left handed people / Econome pour gauchers / Pelador ahorrativo para zurdas	165 x 37 x 18 mm	6	
2905 2270	Julienne-Schneider / Julienne cutter / Couteau à julienne / Cortador Juliana	150 x 69 x 18 mm	6	
2906 2270	Sparschäler / Swivel peeler / Econome / Pelador ahorrativo	185 x 27 x 20 mm	6	
2907 2270	Gemüse-/Spargelschäler / Vegetable/asparagus peeler / Eplucheur de légumes et d'asperges / Pelador de verduras y espárragos	150 x 69 x 18 mm	6	
2908 2270	Flaschenöffner / Bottle opener / Décapsuleur / Abrebotellas	170 x 40 x 20 mm	6	
2909 2270	Sparschäler / Swivel peeler / Econome / Pelador ahorrativo	165 x 37 x 20 mm	6	
2910 2270	Dosenlocher / Tin pincher / Perce-boîte / Agujereador de latas	140 x 27 x 20 mm	6	
2911 2270	Spargel-/Gemüeschäler / Vegetable/asparagus peeler / Eplucheur de légumes et d'asperges / Pelador de verduras y espárragos	150 x 69 x 18 mm	6	
2914 2270	Pellkartoffelgabel / Potato fork / Fourchette à pommes de terre / Tenedor para pelar patatas cocidas	163 x 27 x 20 mm	6	
2916 2270	Brat-/Backpinsel / Basting-/baking brush / Pinceau à viande/pâtisserie / Pincel para asado y horneado	205 x 27 x 20 mm	6	



2909 2270



ROSTFREI  
Stainless steel

2910 2270



ROSTFREI  
Stainless steel

2911 2270



Keramik-Klinge  
ceramic-blade

2914 2270



ROSTFREI  
Stainless steel

2916 2270



2930 2270



poliert  
ROSTFREI  
Stainless steel

2932 2270



ø 39 mm  
poliert  
ROSTFREI  
Stainless steel

2934 2270



poliert  
ROSTFREI  
Stainless steel

2945 2270



ROSTFREI  
Stainless steel

2958 2270



Hochglanz  
poliert

## Küchenhelfer Serie »Gallant«

### Kitchen gadgets »Gallant«



Art-Nr. / Art.-No.	Bezeichnung / Description	Größe / Size	VE / SU	EAN
2918 2270	Apfelnukausstecher / Apple core remover / Vide-pomme / Descorazonador de manzanas	210 x 27 x 20 mm	6	4 004094 291876
2920 2270	Aushöhlhöffel/Tomatenstrunkentferner / Baller/ Échoppe à cuiller / Sacapedúnculos de tomate	166 x 27 x 20 mm	6	4 004094 292071
2922 2270	Aushöhlhöffel / Baller / Evideur / Sacabolas	173 x 27 x 20 mm	6	4 004094 292279
2926 2270	Käsehobel / Cheese slicer / Coupe-fromage / Tajador de queso	245 x 74 x 30 mm	6	4 004094 292675
2928 2270	Pizzaschneider / Pizza cutter / Coupe-pizza / Cortador de pizzas	205 x 81 x 20 mm	6	4 004094 292873
2930 2270	Zitronenschaber / Zester / Zesteur / Raspador para limones	165 x 27 x 20 mm	6	4 004094 293078
2932 2270	Teigrad / Dough cutter / Roulette à pâte / Rueda para pastas	180 x 40 x 20 mm	6	4 004094 293276
2934 2270	Orangenschäler / Orange peeler / Eplucheur à orange / Pelanaranjas con cuchillas	190 x 27 x 20 mm	6	4 004094 293474
2945 2270	Sparschäler / Swivel peeler / Econome / Pelador ahorrativo	195 x 27 x 20 mm	6	4 004094 294570
2958 2270	Eislöffel / Ice-cream scoop / Cuiller à glace / Cuchara para helado	215 x 44 x 34 mm	6	4 004094 295874

04

zubereiten • seasoning • cuisiner • preparación

47

2835 2270



2850 2270



2854 2270



2856 2270



1363 2270



NEU ab  
Juni 2016



1367 2270



NEU ab  
Juni 2016



2860 2270



2865 2270



2866 2270



1368 2270



## Küchenhelfer Serie »Gentle« Kitchen gadgets »Gentle«



Art-Nr. / Art.-No.	Bezeichnung / Description	Größe / Size	VE / SU	EAN
2835 2270	Pfannenwender / <i>Spatula</i> / Spatule / <i>Espátula</i>	300 x 87 x 30 mm	6	4 004094 283574
2850 2270	Schaumlöffel / <i>Skimmer</i> / <i>Ecumoire</i> / <i>Espumadera</i>	322 x 118 x 80 mm	6	4 004094 285073
2854 2270	Soßenlöffel / <i>Sauce spoon</i> / <i>Cuillère à sauce</i> / <i>Cuchara para salsas</i>	290 x 79 x 60 mm	6	4 004094 285479
2856 2270	Suppenkelle / <i>Soup ladle</i> / <i>Louche</i> / <i>Cazo</i>	315 x 92 x 83 mm	6	4 004094 285677
2860 2270	Spaghettilöffel / <i>Spaghetti server</i> / <i>Cuillère à spaghettis</i> / <i>Cuchara para spaghetti</i>	305 x 62 x 63 mm	6	4 004094 286070
2865 2270	Gemüse-/Woklöffel / <i>Vegetable/wokspoon</i> / <i>Cuillère à légumes</i> / <i>Cuchara para verduras</i>	315 x 72 x 25 mm	6	4 004094 286575
2866 2270	Crêpes-Spatel / <i>Crêpes spatula</i> / <i>Spatule à crêpes</i> / <i>Espátula para crepes</i>	330 x 35 x 65 mm	6	4 004094 286674
1363 2270	Kartoffelstampfer / <i>Potato masher</i> / <i>Presse-purée</i> / <i>Mazo para patatas</i>	245 x 77 x 87 mm	6	4 004094 136375
1367 2270	Kochlöffel / <i>Cooking spoon</i> / <i>Cuillère</i> / <i>Paleta para cocinar</i>	300 x 50 x 7 mm	6	4 004094 136771
1368 2270	Schneebeesen / <i>Whisk</i> / <i>Fouet</i> / <i>Batidor</i>	275 x 70 x 70 mm	6	4 004094 136870

2802 2270 \*



2803 2270 \*



2804 2270 \*



2805 2270



2818 2270 \*



ø 17 mm

2820 2270 \*



ø 21 mm

2822 2270 \*




ø 26 mm

2826 2270



## Küchenhelfer Serie »Gentle«



Art.-Nr. / Art.-No.	Bezeichnung / Description	Größe / Size	VE / SU	EAN
2802 2270*	Gemüse-/Spargelschäler / Vegetable/asparagus peeler / Eplucheur de légumes et d'asperges / Pelador de verduras y espárragos	150 x 69 x 18 mm	6	4 004094 280276
2803 2270*	 Linkshand-Sparschäler / Swivel peeler for left handed people / Econome pour gauchers / Pelador ahorrativo para zurdos	165 x 37 x 18 mm	6	4 004094 280375
2804 2270*	Sparschäler / Swivel peeler / Econome / Pelador ahorrativo	165 x 37 x 18 mm	6	4 004094 280474
2805 2270	Julienne-Schneider / Julienne cutter / Couteau à julienne / Cortador Juliana	150 x 69 x 18 mm	6	4 004094 280573
2806 2270*	Sparschäler / Swivel peeler / Econome / Pelador ahorrativo	185 x 27 x 20 mm	6	4 004094 280672
2808 2270*	Flaschenöffner / Bottle opener / Décapsuleur / Abrebotellas	170 x 40 x 20 mm	6	4 004094 280870
2810 2270*	Dosenlocher / Tin pincher / Perce-boîte / Agujereador de latas	140 x 27 x 20 mm	6	4 004094 281075
2811 2270	Spargel-/Gemüseschäler / Vegetable/asparagus peeler / Eplucheur de légumes et d'asperges / Pelador de verduras y espárragos	150 x 69 x 18 mm	6	4 004094 281174
2814 2270*	Pellkartoffelgabel / Potato fork / Fourchette à pommes de terre / Tenedor para pelar patatas cocidas	159 x 27 x 20 mm	6	4 004094 281471

\* auch lose erhältlich (2210) / also available bulk (2210) / disponible en vrac (2210) / también disponible suelto (2210)

2806 2270 \*



2808 2270 \*



2810 2270 \*



2811 2270

Keramik-Klinge  
ceramic-blade

2814 2270 \*



2828 2270



ø 69 mm



2830 2270



2832 2270



ø 36 mm



2834 2270



## Küchenhelfer Serie »Gentle«

Made in  GERMANY

Art-Nr. / Art.-No.	Bezeichnung / Description	Größe / Size	VE / SU	EAN
2818 2270*	Apfelkernausstecher / Apple core remover / Vide-pomme / Descorador de manzanas	198 x 27 x 20 mm	6	4 004094 281877
2820 2270*	Aushöhlöffel/Tomatenstrunkentferner / Baller / Evideur / Sacabolas	166 x 27 x 20 mm	6	4 004094 282072
2822 2270*	Aushöhlöffel / Baller / Evideur / Sacabolas	173 x 27 x 20 mm	6	4 004094 282270
2826 2270	Käsehobel / Cheese slicer / Coupe-fromage / Tajador de queso	210 x 74 x 33 mm	6	4 004094 282676
2828 2270	Pizzaschneider / Pizza cutter / Coupe-pizza / Cortador de pizzas	212 x 76 x 20 mm	6	4 004094 282874
2830 2270	Zitronenschaber / Zester / Zesteur / Raspador para limones	165 x 27 x 20 mm	6	4 004094 283079
2832 2270	Teigrad / Dough cutter / Roulette à pâte / Rueda para pastas	176 x 36 x 20 mm	6	4 004094 283277
2834 2270	Orangenschäler / Orange peeler / Eplucheur à orange / Pelanaranjas con cuchillas	190 x 27 x 20 mm	6	4 004094 283475

1802 2270



1804 2270



1806 2270



1808 2270



1814 2270



1826 2270



1827 2270



1830 2270



1832 2270



1834 2270



ø 38 mm

INOX



 EDELSTAHL  
Rostfrei  
Stainless steel


Art.-Nr. / Art.-No.	Bezeichnung / Description	Größe / Size	VE / SU	EAN
1802 2270	Spargel-/Gemüseschäler / Vegetable-/asparagus swivel peeler / Eplucheur d'asperges/de légumes / Pelador de espárragos / verduras	186 x 57 x 23 mm	6	4 004094 180279
1804 2270	Schäler mit Pendelklinge / Swivel Peeler / Econome à lame pivotante / Pelador con hoja pendular	223 x 22 x 23 mm	6	4 004094 180477
1806 2270	Sparschäler / Swivel Peeler / Econome / Pelador ahorrativo	200 x 23 x 23 mm	6	4 004094 180675
1808 2270	Kapselheber / Bottle opener / Décapsuleur / Abrebotellas	198 x 42 x 23 mm	6	4 004094 180873
1814 2270	Pellkartoffelgabel / Jacket potato fork / Fourchette à pommes de terre / Tenedor para pelar patatas cocidas	173 x 23 x 23 mm	6	4 004094 181474
1818 2270	Apfelentkerner / Apple-corer / Vide-pomme / Descorazonador de manzanas	220x 23 x 23 mm	6	4 004094 181870
1822 2270	Aushöhlöffel / Baller / Evideur / Sacabolas	186 x 30 x 23 mm	6	4 004094 182273
1824 2270	Butterrollmesser / Butter curler / Couteau à beurre / Cuchillo para mantequilla	200 x 23 x 44 mm	6	4 004094 182471
1836 2270	Knoblauchpresse / Garlic press / Presse-ail / Prensa de ajos	200 x 51 x 33 mm	6	4 004094 183676

1818 2270



ø 20 mm

1822 2270



ø 30 mm

1824 2270



1836 2270



1828 2270



ø 68 mm

1838 2270

verchromt  
chrome-plated

1839 2270

verchromt  
chrome-plated

1858 2270

verchromt  
chrome-plated

INOX

EDELSTAHL®  
Rost  
frei  
Stainless steel

Art-Nr. / Art.-No.	Bezeichnung / Description	Größe / Size	VE / SU	EAN
1826 2270	Käsehobel / Cheese slicer / Coupe-fromage / Tajador de queso	254 x 73 x 23 mm	6	4 004094 182679
1827 2270	Käseschneider / Cheese slicer / Coupe-fromage / Cortador de queso	280 x 23 x 23 mm	6	4 004094 182778
1828 2270	Pizzaschneider / Pizza cutter / Coupe-pizza / Cortador de pizzas	207 x 81 x 23 mm	6	4 004094 182877
1830 2270	Zitronenschaber / Zester / Zesteur / Raspador para limones	175 x 26 x 23 mm	6	4 004094 183072
1832 2270	Teig- und Pizzarad / Dough and pizza cutter / Roulette à pâte et à pizza / Rueda para pastas y pizzas	187 x 68 x 23 mm	6	4 004094 183270
1834 2270	Orangenschäler / Orange peeler / Eplucheur d'orange / Pelador de naranjas	196 x 23 x 23 mm	6	4 004094 183478
1838 2270	Deckelöffner / Cap opener / Ouvre-bocal / Abretapas	263 x 88 x 14 mm	6	4 004094 183874
1839 2270	Dosenöffner / Can opener / Ouvre-boîte / Abrelatas	213 x 49 x 43 mm	6	4 004094 183973
1858 2270	Eislöffel / Ice-cream scoop / Cuillère à glace / Cuchara para helados	225 x 44 x 30 mm	6	4 004094 185878

04

1842 2270



1843 2270



1844 2270



1801 2270



1846 2270



1848 2270



1835 2270



1852 2270



1855 2270



1851 2270



1854 2270



1856 2270







Art-Nr. / Art.-No.	Bezeichnung / Description	Größe / Size	VE / SU	EAN
1842 2270	Schneebeesen, 20 cm / Whisk, 20 cm / Fouet, 20 cm / Batidor, 20 cm	214 x 43 x 43 mm	6	4 004094 184277
1843 2270	Schneebeesen, 25 cm / Whisk, 25 cm / Fouet, 25 cm / Batidor, 25 cm	265 x 59 x 59 mm	6	4 004094 184376
1844 2270	Schneebeesen, 30 cm / Whisk, 30 cm / Fouet, 30 cm / Batidor, 30 cm	319 x 70 x 70 mm	6	4 004094 184475
1801 2270	Tortenhheber mit Sägekante / Cake slice with serrated edge / Pelle à tarte à bord dentelé / Paleta para tartas con arista cortante	280 x 60 x 28 mm	6	4 004094 180170
1846 2270	Fleischgabel / Meat fork / Fourchette à viande / Tenedor para carne	352 x 30 x 23 mm	6	4 004094 184673
1848 2270	Kartoffelstampfer / Potato masher / Presse-purée / Aplastador de patatas	257 x 81 x 85 mm	6	4 004094 184871



Art-Nr. / Art.-No.	Bezeichnung / Description	Größe / Size	VE / SU	EAN
1835 2270	Wender / Turner / Spatule / Espátula	338 x 70 x 26 mm	6	4 004094 183577
1851 2270	Schaumlöffel / Skimmer / Ecumoire / Espumadera	354 x 109 x 50 mm	6	4 004094 185175
1852 2270	Gemüselöffel / Vegetable spoon / Cuillère à légumes / Cuchara para verduras	342 x 70 x 40 mm	6	4 004094 185274
1854 2270	Soßenlöffel / Sauce spoon / Cuillère à sauce / Cuchara para salsas	322 x 81 x 55 mm	6	4 004094 185472
1855 2270	Spaghettilöffel / Spaghetti server / Cuillère à spaghettis / Cuchara para spaghetti	325 x 79 x 53 mm	6	4 004094 185571
1856 2270	Schöpfkelle / Soup ladle / Louche / Cazo	308 x 89 x 74 mm	6	4 004094 185670



260 x 74 x 16 mm

**Pfannenwender »Küchenfreund«**

- ein Westmark-Klassiker
- mit einer Einkerbung an der Unterseite, die das Abrutschen des Wenders vom Pfannenrand verhindert

**Turner »Küchenfreund«**



- a Westmark classic
- grooves on the underside of the handle prevent the turner from sliding into the pan

**Spatule à poêle »Küchenfreund«**

- un classique Westmark
- encoche à la base empêche la spatule de glisser du bord de la poêle

**Espátula »Küchenfreund«**

- un clásico de Westmark
- con una acanaladura en el lado inferior, que evita que se escurre la espátula del borde del sartén

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2015 2270 	10	4 004094 201578 

AL

Made in  GERMANY

275 x 75 x 20 mm

**Doppelwender und Grillzange »Duetto«**

- als Zange oder Einzelwender nutzbar
- beide Wenderelemente sind mit einem Einsteckgelenk verbunden und lassen sich beliebig voneinander trennen

**Double turner and barbecue tongs »Duetto«**



- two in one
- the two parts of the turner are connected with a joint; the turners can be detached easily for separate use

**Double spatule et pince à barbecue »Duetto«**

- deux en un
- les deux éléments réversibles sont reliés par une articulation et se détachent facilement pour être utilisées séparément

**Espátula doble y pinzas para barbacoa »Duetto«**

- dos en un
- ambas partes de la espátula están unidas por una articulación de encaje; se pueden desarmar fácilmente para usarlas individualmente

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2110 2260 	5	4 004094 211065 

AL

Made in  GERMANY

283 x 70 x 20 mm

**Pfannenwender »Flonal«**

- Daumenmulde im Griff für sicheren Halt
- die Laffe ist an einer Seite stärker abgerundet, um Bratgut in der Pfanne zerteilen zu können

**Turner »Flonal«**



- thumb recess
- one side is shaped especially rounded for easy separating of food in the pan

**Spatule à poêle »Flonal«**

- creux pour le pouce dans le manche pour un maintien sûr
- l'embout est spécialement arrondi sur un côté pour couper les aliments dans la poêle

**Espátula »Flonal«**

- huella para el pulgar en el mango para un buen agarre
- cabeza cóncava especialmente redondeada por un lado, para poder partir el asado en la sartén

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2035 2270 	10	4 004094 203572 

PA

Made in  GERMANY

289 x 72 x 20 mm

**Doppelwender und Servierzange »Duetto Flonal«**

- zum praktischen Wenden und Servieren von Fleisch, Fisch und Gemüse

**Double turner and kitchen tongs »Duetto Flonal«**



- for turning and serving meat, fish, vegetables etc.

**Double spatule et pince de service »Duetto Flonal«**

- pour retourner et servir de façon pratique viande, poisson et légumes

**Espátula doble y pinzas para servir »Duetto Flonal«**

- para dar la vuelta y servir de un modo práctico carne, pescado y verdura

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2100 2260 	5	4 004094 210068 

PA

Made in  GERMANY**Wender »Silicone«**

- stabiler Edelstahlwender mit Silikonlaffe
- praktisch im Einsatz mit allen Pfannen

**Turner »Silicone«**

- solid stainless steel turner with silicone
- for all types of pans

**Spatule »Silicone«**



- spatule robuste en acier inoxydable avec embout en silicone
- s'utilise avec toutes les poêles

**Espátula »Silicone«**

- espátula estable en inox con cabeza cóncava de silicona
- práctica para ser usada con todas las sartenes



352 x 79 x 35 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1540 2270 	5	4 004094 154072 

SI

INOX

Made in  GERMANY

- Pfannenwender »Gentle«**
- aus hochwertigem Polyamid
  - ideal für beschichtete Töpfe und Pfannen

- Spatula/turner »Gentle«**
- from high quality polyamide
  - ideal for coated pots and pans

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2835 2270	6	4 004094 283574



300 x 87 x 30 mm

- Pfannenwender »Gallant«**
- aus hochwertigem Polyamid
  - ideal für beschichtete Töpfe und Pfannen
  - Komfort-Soft-Touch-Griff

- Spatula/turner »Gallant«**
- from high quality polyamide
  - ideal for coated pots and pans
  - comfort-soft-touch handle

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2935 2270	6	4 004094 293573



300 x 87 x 30 mm

- Pfannenwender-/schaber »Flexi«**
- Wender und Schaber in einem
  - verfügt über eine starre schwarze und eine flexible rote Seite

- Turner / scraper »Flexi«**
- turner and scraper in one
  - it consists of a rigid black and a flexible red side

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1570 2270	5	4 004094 157073



310 x 86 x 10 mm

- Pfannenwender »Profi«**
- besonders breite Laffe für großes Bratgut
  - eine speziell gerundete, abgeschrägte Seite zum einfachen Zerteilen in der Pfanne

- Heavy duty turner »Profi«**
- extra wide blade
  - one side specially shaped for easy separating of food in the pan

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2065 2270	5	4 004094 206573



290 x 95 x 45 mm

- Raclette-Schaber »Gourmetta«**
- 4er Set von kleinen, schlanken Wendern
  - ideal für den Einsatz am Raclette - Pfännchen

- Raclette-scrapers »Gourmetta«**
- 4-piece set of small, slim turners
  - ideal for being used with gourmet raclette grills

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2045 2270	5	4 004094 204579



166 x 39 x 10 mm

- Spatule à poêle »Gentle«**
- en polyamide de haute qualité
  - idéal pour les casseroles et les poêles anti-adhésives

- Espátula »Gentle«**
- de poliamida de alta calidad
  - ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente

- Spatule à poêle »Gallant«**
- en polyamide de haute qualité
  - idéal pour les casseroles et les poêles anti-adhésives
  - poignée confort-soft-touch

- Espátula »Gallant«**
- de poliamida de alta calidad
  - ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente
  - con mango cómodo soft-touch

- Spatule à poêle-/grattoir »Flexi«**
- à la fois une spatule et un grattoir
  - dispose d'un côté fixe noir et d'un côté rouge flexible

- Espátula y rascador »Flexi«**
- espátula y rascador
  - consiste de un lado negro rígido y otro lado rojo flexible

- Spatule à poêle »Profi«**
- embout extra large
  - un côté spécialement arrondi pour faciliter la découpe de la nourriture dans la poêle

- Espátula »Profi«**
- cabeza cóncava muy ancha para grandes asados
  - un lado redondo y achaflanado especial para partir fácilmente en la sartén

- Spatule à raclette »Gourmetta«**
- ensemble de 4 petites spatules minces
  - idéale pour les petites poêles à raclette

- Rasquetas de raclette »Gourmetta«**
- set de 4 espátulas pequeñas y esbeltas
  - ideal para usarlas en las pequeñas sartenes de raclette

58 x 30 x 4 mm

**Spatel »Natur Pur«**

- dieses Set umfasst zwei hochwertige Buchenholzspatel
- bestens geeignet für den Einsatz in beschichteten Pfannen

**Spatula »Natur Pur«**

- this set contains 2 high quality beech wood spatulas
- ideal for coated pots and pans

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1381 2210	20	
1380 2270	6	4 004094 138072

**Spatule »Natur Pur«**

- cet ensemble comprend deux spatules en hêtre de haute qualité
- idéale pour les poêles anti-adhésives

**Espátula »Natur Pur«**

- este set está compuesto de 2 espátulas de madera de haya de alta calidad
- ideal para sartenes revestidas



282 x 47 x 13 mm

**Kochlöffel »Silicone«**

- stabiler Eisenkern - ummantelt mit Silikon
- schont die Oberfläche von Töpfen und Pfannen
- sehr hygienisch

**Cooking spoon »Silicone«**

- solid iron-core - surrounded with silicone
- protects the surface of coated pots and pans
- very hygienic

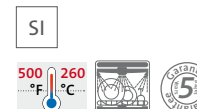
**Cuillère de cuisine »Silicone«**

- solide noyau en fer entouré de silicone
- ménage la surface des casseroles et des poêles
- très hygiénique

**Cuchara para guisar »Silicone«**

- núcleo de hierro estable revestido de silicona
- protege la superficie de ollas y sartenes
- muy higiénica

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1566 2270	5	4 004094 156670

NEU ab  
Juni 2016**Kochlöffel**

- aus hochwertigem Polyamid
- ideal für beschichtete Töpfe und Pfannen

**Cooking spoon**

- from high quality polyamide
- ideal for coated pots and pans

**Cuillère de cuisine**

- en polyamide de haute qualité
- idéal pour les casseroles et les poêles anti-adhésives

**Cuchara para guisar**

- de poliamida de alta calidad
- ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente

300 x 50 x 7 mm



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1367 2270	6	4 004094 136771

**Crêpes-Spatel »Gentle« & »Gallant«**

- aus hochwertigem Polyamid
- ideal für beschichtete Töpfe und Pfannen
- Komfort-Soft-Touch-Griff (2966 2270)

**Crêpes-spatula »Gallant«**

- from high quality polyamide
- ideal for coated pots and pans
- comfort-soft-touch handle (2966 2270)

**Spatule à crêpes »Gallant«**

- en polyamide de haute qualité
  - idéal pour les casseroles et les poêles anti-adhésives
  - poignée confort-soft-touch (2966 2270)
- Espátula para crepes »Gallant«**
- de poliamida de alta calidad
  - ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente
  - con mango cómodo soft-touch (2966 2270)

330 x 35 x 65 mm



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2866 2270	6	4 004094 286674
2966 2270	6	4 004094 296673

**Pfannkuchen-/Omelettwender »Flic-Flac«**

- praktischer Helfer, der sicherstellt, dass die Pfannkuchen beim Wenden nicht auseinanderfallen
- wird gern auch für die Zubereitung von Tortillas eingesetzt

**Pancake-/omelette turner »Flic-Flac«**

- practical helper which ensures that the pancakes will not fall apart when being turned
- is also recommended for being used with tortillas

**Retourneur de crêpes épaisses et omelettes »Flic-Flac«**

- l'assistant pratique pour que les crêpes ne se démontent pas lorsque vous les retournez
- s'utilise également pour la préparation de tortillas

**Volvedor de sartén para crepes y panqueques »Flic-Flac«**

- un ayudante práctico que garantiza que los panqueques no se despedacen al darlos la vuelta
- se recomienda que se use el volvedor también para tortillas

260 x 260 x 43 mm



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1526 2270	5	ø 26 cm	4 004094 152672



### Spritzschutz »Picante«

- engmaschiges Netz
- einsetzbar für alle Pfannen und Töpfe bis zu einem max. ø von 300 mm

### Splatter screen »Picante«

- fine-grid mesh
- suitable for all pots and pans up to a diameter of max ø 300 mm

### Protection contre les éclaboussures »Picante«

- belle grille à mailles fines
- s'utilise avec toutes les poêles et casseroles jusqu'à un ø de 300 mm

### Protector contra salpicaduras »Picante«

- mallas finas extraordinarias
- puede usarse para todas las sartenes y ollas hasta un ø máx. de 300 mm



455 x 300 x 7 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1218 2270	6	4 004094 121876



### Haushaltssiebe »Picante«

- mit breiter Edelstahlkrempe
- langer Griff und breiter Auflagerahmen sorgen für sicheren Halt auf Töpfen und Schüsseln

### Passoire »Picante«

- avec large bord en acier inox
- le long manche et le large cadre permettent à la passoire d'être bien positionnée sur la casserole ou le bol

### Strainer »Picante«

- with wide stainless steel brim
- the long handle and the well-worked out wire loop make sure that the sieve sits well on pots and bowls

### Coladores domésticos »Picante«

- con ancho reborde de acero inoxidable
- el mango largo y el marco de apoyo ancho que se puede colocar el colador de forma segura



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1210 2270	6	ø 7 / 210 x 70 x 42 mm	4 004094 121074
1212 2270	6	ø 12 / 297 x 124 x 70 mm	4 004094 121272
1214 2270	6	ø 16 / 355 x 159 x 80 mm	4 004094 121470
1216 2270	6	ø 20 / 400 x 200 x 100 mm	4 004094 121678



### Spritzschutz »Traditionell«

- für alle Pfannen und Töpfe bis zu einem max. ø von 290 mm
- mit Aufhängöse im Griff

### Protection contre les éclaboussures »Traditionell«

- pour toutes les poêles et casseroles jusqu'à 290 mm de diamètre
- avec trou d'accrochage dans le manche

### Splatter screen »Traditionell«

- for all pots and pans up to a diameter of 290 mm
- with hanging loop for convenient storage

### Protector contra salpicaduras »Traditionell«

- puede usarse para todos los sartenes y ollas hasta un ø máx. de 290 mm
- con ojete en el mango para colgar



444 x 297 x 5 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1286 2270	6	4 004094 128677



### Haushaltssieb »Traditionell«

- praktisches Haushaltssieb mit zwei Auflagerrasten
- mit Aufhängöse im Griff

### Passoire »Traditionell«

- passoire domestique pratique à deux crans
- avec trou d'accrochage dans le manche

### Strainer »Traditionell«

- strainer with two wire loops for rest on pots and bowls
- with hanging loop for convenient storage

### Coladores domésticos »Traditionell«

- colador doméstico práctico con dos acanalamientos para apoyar sobre ollas y bols
- con ojete en el mango para colgar



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1281 2270	6	ø 7 / 205 x 70 x 30 mm	4 004094 128172
1282 2270	6	ø 10 / 260 x 112 x 35 mm	4 004094 128271
1283 2270	6	ø 16 / 308 x 160 x 75 mm	4 004094 128370
1284 2270	6	ø 18 / 327 x 178 x 70 mm	4 004094 128479
1285 2270	6	ø 20 / 347 x 197 x 75 mm	4 004094 128578





**Haushaltssieb »Spezial«**

- leichtes Kunststoffsieb mit zwei praktischen Auflagen für sicheren Halt auf Tassen, Töpfen und Schüsseln
- mit resistentem Nylon-Gewebe

**Strainer »Special«**







- light mesh strainer with two hooks for safe hold on cups, pots and bowls
- made with durable and long lasting nylon

**Passoire »Spezial«**

- passoire domestique légère avec deux crochets pratiques pour un maintien en toute sécurité sur les tasses, les casseroles et les bols
- avec du tissu en nylon résistant

**Coladores domésticos »Special«**

- colador ligero de plástico con dos soportes prácticos para un apoyo seguro sobre tazas, ollas y fuentes
- con tejido de nylon resistente

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1287 2270 	6	ø 8 / 195 x 89 x 31 mm	 4 004094 128776
1288 2270 	6	ø 14 / 265 x 138 x 57 mm	 4 004094 128875
1289 2270 	6	ø 18 / 325 x 178 x 70 mm	 4 004094 128974



310 x 72 x 72 mm

**Schneebeesen »Gallant«**



- aus hochwertigem Polyamid
- ideal für beschichtete Töpfe und Pfannen
- Komfort-Soft-Touch-Griff

**Whisk »Gallant«**

- from high quality polyamide
- ideal for coated pots and pans
- comfort-soft-touch handle

**Fouet »Gallant«**

- en polyamide de haute qualité
- idéal pour les casseroles et les poêles anti-adhésives
- poignée confort-soft-touch
- Batidor »Gallant«**
- de poliamidia de alta calidad
- ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente
- con mango cómodo soft-touch

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2968 2270 	6	 4 004094 296871



275 x 70 x 70 mm

**Schneebeesen**

- aus hochwertigem Polyamid
- ideal für beschichtete Töpfe und Pfannen

**Whisk**



- from high quality polyamide
- ideal for coated pots and pans

**Fouet**

- en polyamide de haute qualité
- idéal pour les casseroles et les poêles anti-adhésives

**Batidor**

- de poliamidia de alta calidad
- ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1368 2270 	6	 4 004094 136870



**Schneebeesen**

- aus Edelstahl

**Whisk**









- from stainless steel

**Fouet**

- en acier inox

**Batidor**

- en acero inox

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1250 2211 	6	170 x 35 x 35 mm	 4 004094 125010
1251 2211 	6	230 x 45 x 42 mm	 4 004094 125119
1252 2211 	6	280 x 62 x 62 mm	 4 004094 125218
1253 2211 	6	320 x 62 x 62 mm	 4 004094 125317



### Abgießhilfe Edelstahl

- geeignet für alle Topfgrößen bis 26 cm Durchmesser
- die eingeformten Griffmulden garantieren sicheren Halt

### Pan strainer stainless steel

- suitable for all pot sizes to 26 cm diameter
- the recessed grips on either side keep hands away from hot water

### Couvercle passoire acier inoxydable

- convient à toutes les tailles de casseroles jusqu'à 26 cm de diamètre
- les poignées encastrées de chaque côté garantissent un parfait maintien

### Escurridor semiesférico acero inoxidable

- se apropia para ollas de todos los tamaños hasta de 26 cm de diámetro
- las agarraderas moldeadas garantizan un agarre seguro



337 x 130 x 9 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1639 2260	6	4 004094 163968



### Dünsteinsatz

- für Töpfe von ø 14 bis 23 cm beliebig verstellbar
- zum Dämpfen, wasserarmen Garen, Blanchieren etc.

### Panier vapeur

- ajustable ø de 14 à 23 cm
- pour étuver, cuire sans eau, blanchir etc.

### Steaming basket

- from ø 14 to 23 cm freely adjustable
- for steaming, less-water cooking, blanching etc.

### Inserto para vapor

- ø 14 hasta 23 cm, ajustable libremente
- para guisar al vapor, cocer con menos agua, escaldar, etc.



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1259 2270	4	4 004094 125973



140 x 140 x 70 mm

### Crème Brûlée/Flambier Brenner

- zum Karamellisieren und Gratинieren
- Größe der Flamme einstellbar
- Einhandbedienung
- Kindersicherung
- Gasfüllung nicht im Lieferumfang enthalten

### Chalumeau à gaz pour crème brûlée

- pour caraméliser et gratiner
- taille de la flamme ajustable
- utilisation d'une seule main
- avec sécurité enfants
- remplissage de gaz non inclus

### Culinary Torch

- for caramelizing and gratins
- adjustable flame size
- one-handed operation
- with child safety device
- gas filling not included in delivery

### Soplete culinario

- para caramelizar y gratinar
- tamaño de la llama ajustable
- operación con una mano
- con seguro a prueba de niños
- llenado de gas no incluido en el suministro



80 x 60 x 142 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1239 2280	3	4 004094 123986



### Porzellanschälchen

- Set mit 4 Porzellanschälchen
- ideal für die Zubereitung von Crème Brûlée oder das Anrichten von anderen Süßspeisen

### Couppelles en porcelaine

- ensemble de 4 coupelles en porcelaine
- idéales pour préparer de la crème brûlée ou d'autres desserts

### Porcelain dishes

- set of 4 porcelain dishes
- ideal for preparing Crème Brûlée or desserts in general

### Fuentecitas de porcelana

- set con 4 fuentecitas de porcelana
- ideal para preparar crema catalana u otros postres



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2330 2260	4	4 004094 233067



135 x 81 x 27 mm







- Mehrzweckpresse »Extracta«**
- für Zwiebeln und Knoblauch (mit Einlegesieb)
  - mit Funktionselementen am Griff auch als Kirschkernker, Nussknacker, Fischschuppe nutzbar

**All purpose press »Extracta«**

- ideal for onions and garlic (with insert)
- with functional elements at the handles also helpful as cherry pitter, nutcracker and fish scaler

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3000 2260 	5	 4 004094 300066



- Presse multi-usages »Extracta«**
- pour les oignons et l'ail (avec insert)
  - éléments fonctionnels au manche utilisables comme dénoyauteur à cerises, casse-noix, écailleur à poisson

**Prensa multiuso »Extracta«**

- ideal para cebollas y ajo con tamiz de inserción
- con elementos funcionales en los mangos para deshuesar cerezas, cascar nueces y descamar pescado





160 x 50 x 33 mm

- Knoblauchpresse »Biopress«**
- die kompakte Knoblauchpresse
  - konsequente Funktionalität

**Garlic press »Biopress«**

- the compact garlic press
- consequent functionality

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3010 2260 	5	 4 004094 301063



- Presse-ail »Biopress«**
- le presse-ail compact
  - fonctionnalité cohérente

**Prensa de ajos »Biopress«**

- la prensa de ajos compacta
- funcionalidad consecuente





152 x 25 x 31 mm

- Knoblauchpresse »Novapress«**
- mit präzise gefrästem Pressbecher und Pressstempel für höchste Ergiebigkeit

**Garlic press »Novapress«**

- with precision milled bowl and press piston for best results

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3030 2260 	5	 4 004094 303067



- Presse-ail »Novapress«**
- avec chambre précisément fraisée et poussoir pour un rendement maximal

**Prensa de ajos »Novapress«**

- con copa y pistón de prensado fresados con precisión se consiguen máximos rendimientos





165 x 40 x 32 mm

- Knoblauchsneider und Schäler-Set »Knofix«**
- besteht aus 1x Schälrolle aus Silikon & 1x Knoblauchsneider mit 20 Messern
  - zerkleinert mit wenigen Drehungen Knoblauch, Zwiebeln oder Kräuter

**Garlic cutter and peeler-set »Knofix«**

- comprises 1 peeling roller from silicone & 1 garlic cutter with 20 knives
- chops garlic, onions or herbs with just a couple of turns

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1194 2260 	6	 4 004094 119460



- Coupe-ail et ensemble d'éplucheurs »Knofix«**
- se compose de 1x tube épluche-ail en silicone & 1x coupe-ail avec 20 couteaux
  - écrase en quelques tours ail, oignons ou herbes

**Set pelador y picador de ajos »Knofix«**

- se compone de 1x rollo pelador de silicona & 1x picador de ajos con 20 cuchillas
- tritura ajo, cebollas o hierbas con pocos giros



130 x 90 x 90 mm

- Knoblauschäler »Peel-Fix«**
- befreit die Knoblauchzehen schnell von ihrer Haut
  - schützt die Hände vor Geruch

**Garlic peeler »Peel-Fix«**

- helps to remove skin from garlic cloves
- hands stay free from odour



- Epluche-ail »Peel-Fix«**
- la peau se retire rapidement de la gousse d'ail
  - ainsi les mains ne sentent pas l'ail

**Pelador de ajos »Peel-Fix«**

- se quita rápidamente la piel de los dientes de ajo
- así se protegen las manos del olor



133 x 34 x 34 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1192 2280 	6	 4 004094 119286



**Brat- und Backmatte »Crispy«**

- die strukturierte Oberfläche sorgt für eine gleichmäßige Wärmeverteilung
- ideal für die gesund fettarme Zubereitung - austretendes Fett läuft nach unten ab
- hochgezogener umlaufender Rand, damit der Ofen sauber bleibt



**Baking mat »Crispy«**

- the structured surface ensures uniform heat distribution
- ideal for healthy, low-fat cooking - any oil that emerges runs away downwards
- the circumferential rim is drawn up extra-high so that the baking tray remains clean

**Tapis de cuisson »Crispy«**

- la surface structurée garantit une répartition uniforme de la chaleur
- idéal pour une cuisson saine - pauvre en matières grasses
- bord périphérique relevé pour que la plaque de cuisson reste propre



**Esterilla horno »Crispy«**

- la superficie estructurada proporciona un reparto homogéneo del calor
- ideal para la preparación sana de poca grasa - la grasa que se produce sale hacia abajo
- borde circundante extremadamente alto para que la bandeja de horno permanezca limpia



280 x 400 x 10 mm



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3011 2260 	4	 4 004094 301162



247 x 52 x 40 mm

**Fleischhammer »Famos«**

- mit Eisenkern
- zwei unterschiedliche Schlagflächen (grob und fein)

**Attendrisseur de viande »Famos«**



- avec noyau de fer
- deux surfaces de frappe différentes (grosse et fine)

**Meat hammer »Famos«**

- with iron core
- two different surfaces (coarse and fine)

**Mazo para carne »Famos«**

- con núcleo de hierro
- con dos diferentes superficies de impacto (grueso y fino)

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1074 2270 	5	 4 004094 107474



240 x 64 x 45 mm

**Fleischhammer »Robusto-Spezial«**

- besonders schwere Ausführung
- zwei unterschiedliche Schlagflächen - eine mit feinem Relief, um das Fleisch zu plätten - ohne die Faser zu verletzen; eine zweite Schlagfläche mit grober Struktur

**Attendrisseur de viande »Robusto-Spezial«**



- version particulièrement lourde
- deux surfaces de frappe différentes – une à structure fine pour aplatir la viande sans couper les fibres et une deuxième à structure grossière

**Meat hammer »Robusto-Spezial«**

- extra large and heavy version
- two different hitting surfaces - one with a fine structure for simply flattening the meat without cutting into the fibre; a second hitting surface with coarse structure

**Mazo para carne »Robusto-Spezial«**

- versión especialmente pesada
- dos diferentes superficies de impacto – una con un relieve suave, para planchar la carne – sin lesionar la fibra; otra superficie de impacto con una estructura gruesa

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6200 2260 	3	 4 004094 620065



215 x 60 x 35 mm

**Fleischhammer »Robusto«**

- sehr stabil und ausgewogen
- zwei unterschiedliche Schlagflächen (grob und fein) zur Fleischmürbung

**Attendrisseur de viande »Robusto«**



- très solide et équilibré
- deux surfaces de frappe différentes (grosse et fine) pour attendrir la viande

**Meat hammer »Robusto«**

- solid and well balanced
- two different surfaces for tenderizing meat (coarse and fine pyramid shaped points)

**Mazo para carne »Robusto«**

- muy estable y equilibrado
- dos diferentes superficies de impacto (grueso y fino) para mango ancho – bien modelado

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6210 2260 	5	 4 004094 621062




### Steakhammer »Steakmaster«

- mit 2 Schlagflächen
- eine grob strukturierte Seite zum Fleischmürben und Einklopfen von Gewürzen
- eine mit Messern gespikete Seite zum Steaken

### Meat- and steakhammer »Steakmaster«

- with 2 hitting surfaces
- one coarsely structured for tenderizing meat and for bringing in herbs
- one spiked with knives

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6220 2260 	3	4 004094 622069



### Attendrisseur à steak »Steakmaster«

- avec 2 surfaces de frappe
- une grossièrement structurée pour attendrir la viande et introduire des épices
- et une surface dotée de couteaux

### Mazo para bistec »Steakmaster«

- con 2 diferentes superficies de impacto
- una de estructura gruesa para ablandar la carne e integrar especias
- y una dotada de cuchillas




238 x 74 x 45 mm

### Fleischhammer »Fatty«

- besonders schwere Ausführung: 620 g
- zwei unterschiedliche Schlagflächen (ø 75 mm) - eine mit sanftem Relief; eine Zweite mit glatter Oberfläche

### Meat hammer »Fatty«

- extra large and heavy version: 620 g
- two different hitting surfaces (ø 75 mm) - one with a fine structure; a second one with a flat surface

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6212 2270 	3	4 004094 621277



### Attendrisseur »Fatty«

- Modèle particulièrement lourd : 620 g
- deux surfaces de frappe - une à structure fine; l'autre à surface lisse pour aplatir

### Mazo para carne »Fatty«

- extra modelo especialmente pesado: 620g
- dos superficies de golpeo diferentes - una con unrelieve suave - otra de impacto lisa para planchar




280 x 107 x 75 mm

### Küchenbeil und Fleischhammer »Friomaster«

- Spezial-Küchenwerkzeug
- eine Schlagfläche zur Fleischmürbung
- ein gehärtetes, geschliffenes Hackbeil zum Trennen - auch für tiefgefrorenes Fleisch
- bitte per Hand reinigen

### Combined cleaver and meat hammer »Friomaster«

- the kitchen-tool for the specialist
- one hammer-surface for tenderizing meat
- and a specially hardened blade for cleaving - also for frozen meat
- please wash by hand

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6230 2260 	3	4 004094 623066



### Couperet et attendrisseur de viande »Friomaster«

- outil de cuisine spécial
- une surface de frappe pour attendrir la viande
- un couperet trempé pour couper - également pour la viande surgelée
- à nettoyer à la main

### Hacha de cocina y mazo para carne »Friomaster«

- el útil de cocina especial
- una superficie de impacto para ablandar la carne
- un hacha templado y afilado para separar - también en carne congelada
- lavado a mano



273 x 110 x 41 mm



### Fleischklopfer »Patscher«

- extra groß und schwer
- mit glatter Schlagfläche
- zum Flachklopfen von Fleischstücken - ohne die Faser zu verletzen
- Handwäsche empfohlen

### Meat pounder »Patscher«

- extra large and heavy
- with even surface for flattening meat without cutting into the fibre
- hand wash recommended

### Aplatisseur de viande »Patscher«


- extrêmement grand et lourd
- avec surface de frappe lisse
- pour aplatir la viande sans couper les fibres
- lavage à la main recommandé

### Aplastador de carne »Patscher«

- extra grande y pesado
- con superficie de impacto lisa
- para aplastar trozos de carne - sin lesionar la fibra
- se recomienda lavarlo a mano



290 x 94 x 34 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6214 2270 	6	4 004094 621475





135 x 66 x 19 mm

**Restehalter / Schneidhilfe**

- schützt die Finger vor Verletzungen
- für das Schneiden von Braten, Zwiebeln etc.
- 10 spitze Edelstahladeln halten das Schneidgut sicher fest

**Slicing aid**



- helps to protect the fingers from injuries
- for holding roast meat, onions etc. whilst slicing
- 10 sharp stainless steel prongs hold the food

**Assistant de coupe**

- pour protéger les doigts des blessures
- pour couper la viande, les oignons etc.
- 10 aiguilles pointues en inox maintiennent fermement l'aliment

**Sujetador de restos / auxiliar de corte**

- ideal para proteger los dedos contra lesiones
- para cortar asados, cebollas etc.
- 10 agujas puntiagudas de inox sujetan el alimento

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6299 2260 	6	 4 004094 629969



255 x 65 x 75 mm

**Tranchierhilfe »Tranchetta«**

- zum Schneiden von Braten, Wurst etc.
- gleichmäßige Scheiben, kein Verletzungsrisiko
- platzsparende Aufbewahrung durch Scharniersperre

**Carving aid »Tranchetta«**



- for slicing roast meat, sausage etc.
- fast action, equal slices, no injury risk
- space saving locking spring

**Aide au tranchage »Tranchetta«**

- pour couper la viande, les saucisses etc.
- coupe uniforme, pas de risque de blessure
- rangement peu encombrant grâce à la charnière de verrouillage

**Utensilio auxiliar para trincar »Tranchetta«**

- para cortar asados, embutidos, etc.
- lonjas uniformes, ningún riesgo de lesiones
- gracias al muelle de bloqueo se puede ahorrar sitio al guardarlo

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6300 2260 	3	 4 004094 630064



252 x 50 x 15 mm

**Geflügelschere »Classic«**

- stabile Schere mit Federmechanismus
- Scherenblätter geschmiedet und geschliffen
- mit Verriegelung für sichere Aufbewahrung in der Schublade

**Poultry shears »Classic«**



- strongly constructed shears with spring mechanism
- forged and professionally ground cutting blades
- locking device for secure storage in the drawer

**Ciseaux à volaille »Classic«**

- ciseaux solides avec mécanisme à ressort
- lames forgées et affûtées
- avec dispositif de verrouillage pour une conservation sécurisée dans le tiroir

**Tijeras de aves »Classic«**

- tijeras estables con mecanismo de muelle
- hojas están forjadas y afiladas
- con bloqueo para guardar las tijeras de un modo seguro en el cajón

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1371 2260 	3	 4 004094 137167

**Geflügelschere »Modern«**

- mit Innenfeder
- geschliffene Klinge
- mit Verriegelung für sichere Aufbewahrung in der Schublade

**Poultry shears »Modern«**


- with inner spring
- ground blades
- with locking device for save storage in the drawer

**Ciseaux à volaille »Modern«**

- avec ressort intérieur
- lame affûtée
- avec dispositif de verrouillage pour une conservation sécurisée dans le tiroir

**Tijeras de aves »Modern«**

- con muelle interno
- hoja afilada
- con bloqueo para guardar las tijeras de un modo seguro en el cajón

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1373 2280 	6	 4 004094 137389



255 x 50 x 15 mm

### Hähnchengriller

- röstet das Hähnchen aufrecht stehend - lässt Fett somit abtropfen
- Teller antihaft-beschichtet
- für platzsparende Aufbewahrung auseinander zu nehmen

### Vertical chicken roaster

- roasts poultry standing up to allow fats to drip off
- plate with non-stick coating
- disassembles for space saving storage

### Rôtissoire vertical à poulet



- rôtit le poulet en position verticale et permet ainsi à la graisse de s'égoutter
- plateau à revêtement anti-adhésif
- démontable pour rangement facile

### Asador de pollo

- se asa el pollo en posición erguida goteando-se la grasa
- platillo con revestimiento antiadherente
- puede desarmarse para guardarlo ahorrando sitio



207 x 207 x 196 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1515 2260 	3	 4 004094 151569



### Hamburgermaker »Uno«

- für perfekte Hamburger ø 11 cm
- mit Rillen – für den typischen Burger-Look

### Hamburger maker »Uno«

- for perfect hamburgers ø 11 cm
- with grooves – for the typical burger look



### Machine à hamburgers »Uno«

- pour de parfaits hamburgers ø 11 cm
- avec rainures pour retrouver l'aspect typique du hamburger

### Molde para hamburguesas »Uno«

- para hamburguesas perfectas ø de 11 cm
- con ranuras, para conseguir el auténtico aspecto de la hamburguesa



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6231 2260 	6	 4 004094 623165



115 x 115 x 80 mm

### Hamburgermaker

- die Burger-Presse formt wohldimensionierte, gleichförmige Fleischfrikadellen mit den typischen Rillen
- mit Hebevorrichtung für leichte Entnahme

### Hamburger press



- the burger press delivers perfectly shaped burgers complete with grooves for the authentic burger look
- with practical lifting aid for easy removal

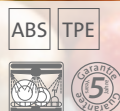
### Presse-hamburger

- permet de confectionner des steaks à hamburger bien dimensionnés aux rainures typiques
- avec mécanisme de levage pour un retrait facile

### Prensa para hamburguesas

- con esta prensa se forman hamburguesas uniformes bien dimensionadas con las ranuras típicas
- con extractor para poder sacarlas fácilmente

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6233 2260 	4	 4 004094 623363



160 x 148 x 57 mm





207 x 117 x 125 mm

- Fett-Trenn-Kanne**
- trennt Fett von Bratensäften oder Saucen
  - mit Skala für das Abmessen von bis zu 1000 ml

- Fat-/Gravy separator**
- separates fat from gravies and sauces
  - with scale for measuring up to 1000 ml

- Séparateur de graisse**
- sépare la graisse des jus de cuisson et des sauces
  - avec graduations pour mesurer jusqu'à 1000 ml

- Jarra separadora de grasa**
- separa la grasa de salsas y jugos del asado
  - con escala para medir hasta 1000 ml

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3071 2260 	3	 4 004094 307164

SAN

Made in GERMANY 



225 x 139 x 160 mm

- Fett-Trenn-Kanne mit Sieb**
- trennt Fett von Bratensäften und Saucen
  - verfügt über ein nützliches Sieb
  - mit Skala für das Abmessen von bis zu 1000 ml

- Fat-separation jug with strainer**
- separates fat from gravies and sauces
  - has a practical strainer
  - with scale for measuring up to 1000 ml

- Séparateur de graisse avec passoire**
- sépare la graisse des jus de cuisson et des sauces
  - dispose d'une passoire
  - avec graduations pour mesurer jusqu'à 1000 ml

- Jarra separadora de grasa con colador**
- separa la grasa de salsas y jugos del asado
  - dispone de un colador muy práctico
  - con escala para medir hasta 1000 ml

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3075 2260 	6	 4 004094 307560

SAN

PE

Made in GERMANY 



190 x 10 x 10 mm

- Spicknadel**
- mit gezahntem Endstück zum Festklemmen des Speckstreifens

- Larding needle**
- with dented part for holding bacon

- Aiguille à larder**
- à extrémité dentée pour coincer le lard

- Aguja para mechar**
- con parte dentada para sujetar el bacón

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1267 2270 	5	 4 004094 126772

INOX





180 x 6 x 4 mm

- Dressiernadel**
- gerade Form
  - angespitzt
  - für das Verschließen von gefülltem Braten und Geflügel
  - mit großem Nadelöhr

- Trussing needle**
- straight shape
  - pointed
  - for lacing up stuffed poultry or roast
  - with easy to thread eye

- Aiguille à brider**
- forme droite
  - pointue
  - pour fermer les rôtis farcis et les volailles
  - grand trou d'aiguille

- Aguja para coser**
- forma recta
  - puntiaguda
  - para cerrar asados rellenos y aves
  - con ojo de aguja grande

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1268 2270 	10	 4 004094 126871

INOX





280 x 62 x 62 mm

- Bratensaftrispritze »Kunststoff«**
- mit Skaleneinteilung, max. 30 ml
  - zum Benetzen des Bratguts von außen

- Baster »Kunststoff«**
- with scale, max. 30 ml
  - for easy basting of roast meat on the surface

- Seringue à jus »Kunststoff«**
- avec graduations, max. 30 ml
  - pour arroser facilement le rôti de l'extérieur

- Humectador de carne con jugos de asados »Kunststoff«**
- con escala, max. 30 ml
  - para humectar el asado de fuera

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1525 2270 	5	 4 004094 152573

PP

SI



### Bratenspritzze 3tlg. »Edelstahl«

- Set bestehend aus Edelstahl-Saugrohr mit Silikonbalg, Injektionsnadel und Reinigungsbürste
- zum Verfeinern des Bratguts von innen und außen

### Baster set, 3pcs »Edelstahl«

- set consisting of stainless suction pipe with silicone bulb, injection needle and cleaning brush
- for easy basting on the surface and from inside

### Seringue à jus »Edelstahl«, 3pièces

- se composant d'un tube d'aspiration en inox avec soufflet en silicone, d'une aiguille d'injection et d'une brosse de nettoyage
- pour arroser facilement

### Humectador de carne con jugos de asados »Edelstahl«, 3 piezas

- set compuesto de tubo aspirante de acero inoxidable con fuelle de silicona y cepillo limpiador
- así se puede mejorar el asado desde fuera y dentro



275 x 56 x 56 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6140 2260	3	4 004094 614064



### Marinierspritze

- abnehmbare Nadel mit Schnellverschluss
- mit Skala
- Maßeinheit bis 50 ml / 1 1/2 OZ

### Seringue à marinade

- aiguille en acier inox facile à démonter
- avec graduations
- capacité: 50 ml / 1 1/2 OZ

### Marinating syringe

- with easy-take-off needle
- with scale
- unit up to 50 ml / 1 1/2 OZ

### Jeringa para escabechar

- aguja de la jeringa se desmonta con rapidez
- con escala de medición
- cabida: 50 ml / 1 1/2 OZ



225 x 78 x 41 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6142 2280	4	4 004094 614286



### Kartoffel-Thermometer-Set »Pommi«

- zeigt an, wann die Folienkartoffel im Innern perfekt durchgegart ist
- aus pflegeleichtem Edelstahl

### Thermomètre à pommes de terre »Pommi«

- montre quand la pomme de terre parfaitement cuite
- en acier facile d'entretien

### Potato thermometer-Set »Pommi«

- shows when your jacket potato is cooked through nicely inside
- made of easy-care stainless steel

### Termómetro para patatas »Pommi«

- indica quando la patata esta perfectamente cocida
- de acero inoxidable fácil de limpiar



70 x 36 x 30 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1242 2280	6	4 004094 124280



### Bratenthermometer

- zeigt die Temperatur im Innern des Gargutes an
- mit Symbolen für das einfache Ablesen der richtigen Temperatur bei unterschiedlichen Fleischsorten

### Thermomètre à viande

- indique la température à l'intérieur de l'aliment cuit
- avec symboles pour lire facilement la bonne température de tous les types de viande

### Roasting thermometer

- shows the temperature inside the cooked food
- with symbols for the correct roast-temperature for different types of meat

### Termómetro para asados

- indica la temperatura en el interior del asado
- con símbolos para la fácil lectura de la temperatura correcta para diferentes clases de carne



140 x 55 x 55 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1269 2270	5	4 004094 126970



### Steakthermometer-Set, 2tlg.

- zur Kontrolle der gewünschten Kerntemperatur
- Thermometer leicht zu unterscheiden durch verschiedene Farben
- Messbereich: Rare, Medium und Well

### Ensemble de thermomètres à steak, 2 pièces

- pour contrôler la température désirée
- thermomètres sont faciles à différencier grâce aux différentes couleurs
- plage de mesure: rare, medium et well

### Steakthermometer set, 2 pc

- to control the desired core-temperature
- thermometers can easily be distinguished by the different colours
- measuring range: rare - medium - well

### Set de termómetros para bistec, 2 piezas

- para comprobar la temperatura deseada
- fácil de distinguir gracias a los diversos colores
- gama de medición: Rare - poco hecho, Medium - al punto y Well - muy hecho



weitere Informationen

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1248 2280	6	4 004094 124884



70 x 27 x 27 mm



- Einstichthermometer**
- Temperaturfühler aus Edelstahl
  - Wechsel zwischen °C und °F möglich
  - Messbereich: 0° C bis +200°C
  - automatische Ausschaltfunktion nach 5 Min.
  - inklusive Batterie 1 x CR 2032, 3V



- Probe thermometer**
- temperature sensor from stainless steel
  - switch between °C and °F possible
  - measuring range: 0° C to +200° C / 32° C to 392° F
  - automatic switch-off function after 5 minutes
  - Includes batterie 1 x CR 2032, 3V

- Thermomètre à sonde**
- sonde de température en acier inoxydable
  - changement possible entre °C et °F
  - plage de mesure: 0° C à +200° C
  - mise hors tension automatique après 5 minutes
  - pile incluse 1 x CR 2032, 3V

- Termómetro pincha carne**
- sonda térmica de acero inoxidable
  - es posible el cambio entre °C y °F
  - gama de medición: 0° C hasta +200° C
  - desconexión automática (5 minutos)
  - incluida pila 1 x CR 2032, 3V



277 x 25 x 11 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1278 2280 	6	 4 004094 127885





85 x 75 x 34 mm

- Ofenthermometer**
- zur Kontrolle der Ofentemperatur
  - zum Einhängen am Rost oder Backblech
  - Messbereich: 50° C bis +300°C

- Oven thermometer**
- to control the set oven temperature
  - can be hooked into the baking tray or grid
  - measuring range: 50° C to +300° C / 122° C to 572° F

- Thermomètre à four**
- pour contrôler la température du four
  - peut être accroché à la grille ou à la plaque du four
  - plage de mesure: 50° C à +300°C

- Termómetro para horno**
- con este ayudante, se tiene a la vista
  - puede colgarse en la parrilla o chapa de hornear
  - gama de medición: 50° C hasta +300° C


Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1290 2260 	6	 4 004094 129063



80 x 80 x 15 mm

- Digitales Bratenthermometer**
- zum Aufstellen oder Hängen (mit Magnet)
  - Alarmfunktion bei Erreichen der festgesetzten Kerntemperatur, Messbereich: 0° C bis +250°C
  - Umschaltbar auf Zeitmesser
  - inklusive Batterie AAA, 1,5 V
- Digital cooking thermometer**
- the thermometer can stand upright or hang (with magnet)
  - alarm function when the set core temperature is reached, measuring range: 0° C to +250° C / 32° C to 482° F
  - can switch to timer function
  - incl. battery AAA, 1,5 V

- Thermomètre à viande digital**
- à poser ou à accrocher (avec aimant)
  - fonction alarme lorsque la température à cœur programmée est atteinte, plage de mesure: 0° C à +250°C
  - commutable sur chronomètre
  - pile incluse AAA, 1,5 V
- Termómetro digital para asados**
- para poner de pie o colgar (con imán)
  - emite una alarma al alcanzar la temperatura del núcleo ajustada, gama de medición: 0° C hasta +250° C
  - conmutable a cronómetro
  - incluida pila AAA, 1,5 V

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1291 2280 	6	 4 004094 129186





**Digitales Funk-Bratenthermometer**

- mit einer Vielzahl von voreingestellten Kerntemperaturen
- tragbarer Empfänger sorgt für Mobilität - Reichweite bis 30 m
- beleuchtetes Display
- Timer-/Stoppuhr Funktion
- Temperaturanzeige in °C oder °F
- Messbereich von 0°C bis 250°C
- inkl. 4 Batterien, AAA, 1,5V

*Digital wireless roasting thermometer*

- features many pre-set core temperatures
- mobile receiver for great mobility - range up to 30 m
- illuminated display
- timer/stopwatch function
- temperature shows in °C or °F
- temperature range: 0°C - 250°C
- incl. 4 batteries (wire: 105 mm), AAA, 1,5V

**Thermomètre à rôtir digital et sans fil**



- avec une multitude de températures à cœur préprogrammées
- récepteur portable pour plus de mobilité - portée jusqu'à 30 m
- écran illuminé
- fonction Timer/chrono
- affichage de la température en °C ou °F
- plage de mesure: 0° C - 250° C
- 4 piles incluses (cordon: 105 mm), AAA, 1,5V

*Radio termómetro digital para asados*

- con un sinnúmero de temperaturas del núcleo preajustadas
- el receptor portátil proporciona movilidad - alcance hasta 30 m
- display iluminado
- función de reloj/cronómetro
- visualización de la temperatura en °C o °F
- gama de medición: 0° C - 250° C
- incluidas 4 pilas (cordel: 105 mm), AAA, 1,5V



130 x 76 x 55 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1292 2260 	3	 4 004094 129261



Bitte beachten Sie auch:  
weitere Thermometer  
Seite 225

---

Please see as well:  
more thermometers  
page 225

**Kurzzeitmesser**

- mit Magnet auf der Rückseite
- sekundengenaue Einstellung bis 99 Minuten und 59 Sekunden
- inklusive Batterie, 1 x LR 1130, 1,5V

*Timer*

- with magnet on reverse
- exact to the second setting up to 99 minutes and 59 seconds
- includes batterie, 1 x LR 1130, 1,5V

**Chronomicromètre**



- avec aimant au dos
- réglage à la seconde près jusqu'à 99 minutes et 59 secondes
- pile incluse, 1 x LR 1130, 1,5V

*Contador de tiempo corto*

- con imán en el dorso
- ajuste con precisión de segundo hasta 99 minutos y 59 segundos
- incluida pila, 1 x LR 1130, 1,5V



70 x 53 x 8 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1088 2280 	6	 4 004094 108884



**Timer »Futura«**

- 60 Minuten-Timer
- mit Magnet auf der Rückseite

*Timer »Futura«*

- 60 minutes-timer
- with magnet on the back

**Minuteur »Futura«**



- 60 minutes - minuteur
- avec aimant à l'arrière

*Temporizador »Futura«*

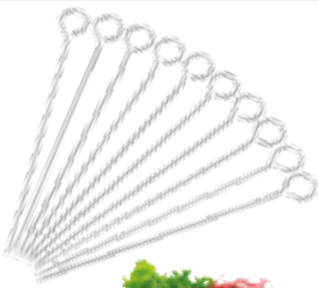
- 60 minutos-temporizador
- con imán en la parte trasera



60 x 60 x 36 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1090 2260 	6	 4 004094 109065





**Rouladennadeln**  
 • Set mit 10 Rouladennadeln  
 • angespitzt

**Aiguilles à roulade**  
 • ensemble de 10 aiguilles à roulade  
 • pointues

*Meat roll skewers*  
 • set of 10 meat roll skewers  
 • pointed

*Agujas para rollos de carne asada*  
 • set de 10 agujas para rollos de carne asada  
 • puntiagudas



100 x 10 x 1 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1022 2270	10	4 004094 102271



**Rouladenringe**  
 • Set mit 6 Rouladenringen  
 • flexibel verstellbar

**Anneaux à roulade**  
 • ensemble de 6 anneaux à roulade  
 • ajustables

*Meat roll rings*  
 • set of 6 meat roll rings  
 • individually adjustable

*Aros metálicos para rollos de carne asada*  
 • set de 6 aros metálicos para rollos de carne asada  
 • ajustables flexiblemente



55 x 52 x 9 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1023 2280	10	ø 45 - 53 mm	4 004094 102387



1519



**Grill- und Bratenschnur**  
 • 60 Meter

**Ficelle de rôtir**  
 • 60 mètres

*Barbecue and roast string*  
 • 60 metres

*Hilo para asado*  
 • 60 metros



1521



58 x 58 x 43 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1519 2270	5	4 004094 151972
1521 2270	5	4 004094 152177



**Grill- und Bratenschnur**  
 • hitzebeständiges Spezialgarn  
 • 60 m, ø 35 mm

**Ficelle à grillades et rôtis**  
 • ficelle spéciale résistant à la chaleur  
 • 60 m, ø 35 mm

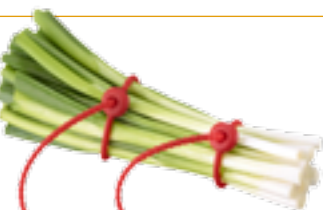
*Barbecue and roast string*  
 • heat resistant special roast string  
 • 60 m, ø 35 mm

*Cordel para barbacoa y asados*  
 • hilo especial termorresistente  
 • 60 m, ø 35 mm



70 x 38 x 38 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1523 2270	5	4 004094 152375



**Koch- und Bratschnüre**  
 • Set mit 6 Schnüren  
 • helfen Fleisch, Fisch oder Gemüse für die weitere Zubereitung in Form zu bringen  
 • mikrowellentauglich, für Topf, Pfanne oder Ofen

**Liens de cuisson**  
 • set de 6 liens  
 • permettent de mettre en forme la viande ou les légumes  
 • adaptés au micro-ondes, s'utilisent dans les casseroles, les poêles, au four

*Cook and roast strings*  
 • set of 6 strings  
 • these practical ties hold meat, fish or vegetables in shape for further preparation  
 • suitable for microwave, for pots, pans or the oven

*Cordeles para guisar y asar*  
 • set des 6 cuerdas  
 • ayudan a mantener la forma de la carne y de la verdura para la preparación sucesiva  
 • aptas para microondas, pueden usarse en la olla, la sartén o el horno



405 x 20 x 9 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1524 2280	6	4 004094 152481



**Salat- und Servierzange**

- Gabel- und Löffelelement in einer Zange
- aus einem Stück gefertigt - besonders gut zu reinigen

*Salad- and serving tongs*

- fork and spoon element in a set of tongs
- crafted from one piece - especially easy to clean

**Pince à salade et de service**

- fourchette et cuillère combinée en une pince
- fabriquée d'une pièce - très facile à nettoyer

*Pinzas para ensaladas y servir*

- tenedor y cuchara en unas pinzas
- hechas de una sola pieza - fácil de limpiar



220 x 58 x 21 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1277 2270	5	4 004094 127779



**Salat- und Spaghettizange**

- mit breiten, nach unten gezahnten, Laffen
- aus einem Stück gefertigt - besonders gut zu reinigen

*Salad- and pasta serving tongs*

- with the wide, dented blades
- crafted from one piece - especially easy to clean

**Pince à salade et spaghettis**

- avec les larges dents du bas
- fabriquée d'une pièce - très facile à nettoyer

*Pinzas para ensaladas y spaghetti*

- con las cabezas cóncavas, dentadas abajo
- hechas de una sola pieza - fácil de limpiar



238 x 52 x 22 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1279 2270	5	4 004094 127977



**Spargel- und Servierzange**

- mit breiter Auflagefläche, damit der Spargel nicht bricht
- aus einem Stück gefertigt - besonders gut zu reinigen

*Asparagus- and serving tong*

- with wide support surface preventing the asparagus from breaking
- crafted from one piece - especially easy to clean

**Pince à asperges et de service**

- avec large surface portante pour que les asperges restent intactes
- fabriquée d'une pièce - très facile à nettoyer

*Pinzas para espárragos y servir*

- estas pinzas con una lata superficie de contacto sujetan bien los espárragos
- hechas de una sola pieza - fácil de limpiar



242 x 108 x 22 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1280 2270	5	4 004094 128073



**Küchen- und Servierzangen**

- mit geriffelten Greifenden für festen Halt
- ideal für Gebäck, Fleischwaren etc.

*Kitchen tongs*

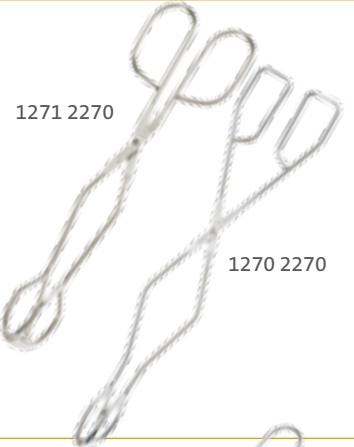
- with corrugated surface at the ends for secure hold
- ideal for pastry, meat etc.

**Pince de cuisine**

- avec surface ondulée aux extrémités
- idéale pour la pâtisserie, les viandes, etc.

*Pinzas para cocina y servir*

- con extremos corrugados de agarre
- ideal para repostería, carne, etc.



1271 2270

1270 2270

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1270 2270	5	321 x 86 x 46 mm	4 004094 127076
1271 2270	5	215 x 72 x 40 mm	4 004094 127175



**Grillzange**

- mit geriffelten, gebogenen Greifenden

*Barbecue tongs*

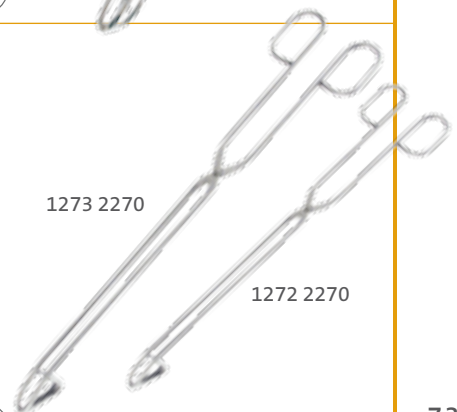
- with corrugated, bent ends

**Pince à barbecue**

- avec extrémités ondulées et courbées

*Pinzas para barbacoa*

- con extremos corrugados, curvados



1273 2270

1272 2270

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1272 2270	5	240 x 70 x 50 mm	4 004094 127274
1273 2270	5	372 x 77 x 51 mm	4 004094 127373





306 x 55 x 17 mm

#### Brat- und Servierpinzette

- zum Wenden von Bratgut, Entnehmen von Gurken, Würstchen aus Gläsern, zum Servieren etc.
- mit Wellenprofil an den Spitzen für sicheren Halt

#### Kitchen tweezers

- for turning food in the pan, removing gherkins, sausages from jars, serving food
- ridged profile at the ends for safe holding

#### Pince de cuisine

- pour retourner les aliments, saisir les cornichons, saucisses des bocaux, servir etc.
- forme ondulée aux extrémités pour une bonne prise

#### Pinzas de cocina

- para coger los alimentos en la barbacoa, sacar pepinillos de botes, servir etc.
- con perfil ondulado en las puntas para una sujeción segura

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1369 2270	10	4 004094 136979

PA



Made in GERMANY



304 x 78 x 35 mm

#### Servierzange »Standard«

- mit gebogenen Enden
- verchromt

#### Serving tongs

- with curved ends
- chrome-plated

#### Pince à servir »Standard«

- avec extrémités courbées
- chromé

#### Pinzar para servir

- con extremos redondeados
- cromado

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1510 2270	10	4 004094 151071

PP

ST



#### Grillserie »Futura«

- sehr solide Ausführung
- kunststoffummantelte Griffe schützen vor Hitze

#### Grill series »Futura«

- very solid version
- plastic-coated handles protect from heat

#### Série à barbecue »Futura«

- version très stable
- des poignées gainées en plastique protègent contre la chaleur

#### Serie para barbacoa »Futura«

- versión muy estable
- los mangos revestidos de plástico protegen contra el calor

1500 2270



1501 2270



1502 2270



1503 2270



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1500 2270	6	485 x 55 x 45 mm	4 004094 150074
1501 2270	6	455 x 100 x 35 mm	4 004094 150173
1502 2270	6	405 x 42 x 20 mm	4 004094 150272
1503 2270	6	455 x 33 x 20 mm	4 004094 150371

TPE INOX



### Brat- und Servierpinzette

- für punktgenaues Festhalten von Fleisch/Fisch beim Tranchieren
- zum Wenden von empfindlichem Bratgut
- ideal zum Anrichten von Beilagen auf dem Teller

### Frying and serving pincers

- for precise holding of meat or fish while slicing
- for turning food while frying
- ideal also for arranging food decoratively on a plate

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1276 2270	6	4 004094 127670



### Pincette

- pour tenir précisément les viandes pour les trancher
- pour tourner les aliments délicats
- pour arranger les aliments décorativement sur l'assiette

### Pinzas para asados y servir

- se puede sujetar puntualmente la carne al trincharlo
- para dar la vuelta al asado sensible
- para colocar decorativamente los piscochablis en un plato



290 x 65 x 22 mm

### Wurstzange

- aus einem Stück geformt
- die gewellten Enden sorgen für sicheren Halt beim Wenden und Transportieren
- optional: mit gebogenen oder geraden Greifenden
- *Sausage tongs*
- *high quality tongs - crafted from one piece*
- *corrugated ends for safe hold when turning and lifting*
- *option: with bended or straight ends*

### Pince à saucisses

- en une pièce
- extrémités ondulées assurent un parfait maintien pour lever et retourner les saucisses
- option: avec extrémités courbées ou droites
- *Pinzas para embutidos*
- *pinzas de una pieza*
- *extremos corrugados proporcionan un agarre seguro al levantar y transportar el embutido*
- *opción: con extremos curvados o rectos*

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1274 2270	5	339 x 50 x 60 mm	4 004094 127472
1275 2270	5	354 x 68 x 24 mm	4 004094 127571



### Grillzange »Classic Spezial«

- mit Edelstahlaffen - ideal für den Grill
- die gummierten Griffe schützen vor Hitze
- mit Feststellmechanismus und Aufhängeöse für die Aufbewahrung

### Pince à barbecue »Classic Spezial«

- avec embouts en inox - idéal pour le barbecue
- manches caoutchoutés protègent de la chaleur
- avec mécanisme de verrouillage et boucle d'accrochage

### Barbecue tongs »Classic Spezial«

- with stainless steel blades ideal for the barbecue
- rubber coated handles protect from heat
- with hanging loop for convenient storage

### Pinzas para barbacoa »Classic Spezial«

- con cabeza cóncava de acero inox - ideal para la barbacoa
- las agarraderas engomadas protegen del calor
- con mecanismo de retención y ojete para colgar

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1516 2270	5	4 004094 151675



377 x 35 x 38 mm

### Servierzange »Classic Mini« & »Classic«

- universelle Haushaltszange mit Nylon-Laffen
- ideal für Töpfe und Pfannen mit Antihafbeschichtung
- mit Feststellmechanismus und Aufhängeöse
- *Serving tongs »Classic Mini« & »Classic«*
- *universal tongs with nylon blade*
- *ideal for pots and pans with non-stick coating*
- *with locking device and hanging loop*

### Pince de service »Classic Mini« & »Classic«

- pince universelle avec embout en nylon
- idéale pour les casseroles/ poêles anti-adhésives
- avec mécanisme de verrouillage et boucle d'accrochage
- *Pinzas para servir »Classic Mini« & »Classic«*
- *pinzas universales con cabezas cóncavas de nylon*
- *ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente*
- *con mecanismo de retención*

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1517 2270	5	272 x 35 x 40 mm	4 004094 151774
1518 2270	5	350 x 35 x 40 mm	4 004094 151873



### Servierzange »Comfort«

- mit breiteren Laffen für größeres Bratgut
- ideal für Töpfe und Pfannen mit Antihafbeschichtung
- mit Feststellmechanismus und Aufhängeöse

### Pince de service »Comfort«

- pince à embouts larges
- idéale pour les casseroles et poêles anti-adhésives
- avec mécanisme de verrouillage et boucle d'accrochage

### Serving tongs »Comfort«

- with wide blades for burgers etc.
- ideal for pots and pans with non-stick coating
- with locking device and hanging loop

### Pinzas para servir »Comfort«

- con cabezas más anchas para asados más grandes
- ideales para ollas y sartenes con revestimiento antiadherente
- con mecanismo de retención

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1512 2270	5	4 004094 151279



340 x 30 x 55 mm



1260 2270

1261 2270

1262 2270

**Schaschlikspieße**

- Set aus je 3 hochwertigen Schaschlikspießen
- geschmiedet und gespitzt
- die speziell flache Form verhindert das ungewünschte Drehen der Fleischstücke

*Shish kebab skewer*

- set of 3 classy, high quality shish kebab skewers
- forged and pointed
- the special - flat - shape prevents the meat pieces from twisting

**Pique à brochettes**

- ensemble de 3 piques à brochettes
- forgées et taillées en pointe
- la forme spécialement plate empêche les morceaux de viande de tourner

*Pinchos para carne*

- set de 3 pinchos para carne de alta calidad
- forjados y puntiagudos
- la forma plana especial evita los giros indeseados de los trozos de carne



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1260 2270	3	236 x 25 x 4 mm	4 004 094 126079
1261 2270	3	312 x 25 x 4 mm	4 004 094 126178
1262 2270	3	370 x 25 x 4 mm	4 004 094 126277



**Grillspieße »Twister«**

- Set mit 2 Grillspießen aus flexiblem Edelstahlgeflecht
- platzsparend auf dem Grill
- Fleisch/Gemüwestücke lassen sich auf dem Grillspieß marinieren

*Grilling skewer »Twister«*

- set of 2 skewers from flexible stainless steel wire
- can be placed on the grill space savingly
- meat/vegetable cubes can be marinated while on skewer

**Pique à barbecue »Twister«**

- set de 2 piques en fil d'acier inox flexible
- peut être facilement placé sur le barbecue
- les dés de viande/légumes peuvent mariner sur le pique

*Pinchos para barbacoa »Twister«*

- set de 2 pinchos de cable trenzado flexible en acero inox
- ahorrando espacio sobre la barbacoa
- el pincho puede fácilmente escabecharse con los trozos de carne



740 x 4 x 4 mm



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1263 2270	6	4 004 094 126376



**Schaschlikspieße**

- Set mit 4 stabilen Schaschlikspießen
- angespitzt für einfaches Aufspießen der Fleischstücke
- der flache Querschnitt verhindert das ungewünschte Drehen

*Shish kebab skewers*

- set of 4 solid kebab skewers
- pointed for easy skewering of food chunks
- the special - flat - shape prevents the meat pieces from twisting

**Pique à brochettes**

- ensemble de 4 piques à brochettes solides
- pour embrocher facilement des morceaux de viande
- la forme plate empêche la viande de tourner

*Pinchos para carne*

- set de 4 pinchos estables
- puntiagudos para pinchar fácilmente los trozos de carne
- la forma plana evita los giros indeseados de los trozos de carne

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1024 2270	10	4 004 094 102479



### Schashlikspieße »Schwert«

- Set mit 3 Spießsen
- mit Schwertgriff aus Messing
- geschmiedet und gespitzt
- speziell flache Form verhindert das ungewünschte Drehen der Fleischstücke

### Shish kebab skewer »Schwert«

- set of 3 skewers
- with decorative handle from brass
- forged and pointed
- the special - flat - shape prevents the meat pieces from twisting

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1264 2270	3	4 004094 126475

### Pique à brochettes »Schwert«

- ensemble de 3 brochettes
- avec poignée décorative de laiton
- forgé et taillé en pointe
- la forme spécialement plate empêche les morceaux de viande de tourner

### Pinchos para carne »Schwert«

- set de 3 pinchos
- con mango decorativo de latón
- forjados y puntiagudos
- la forma plana especial evita los giros indeseados de los trozos de carne



320 x 47 x 9 mm

### Schashlikspieße »Lilie«

- Set mit 3 Spießsen
- mit dekorativem Griff aus Messing
- geschmiedet und gespitzt
- speziell flache Form verhindert das ungewünschte Drehen der Fleischstücke

### Shish kebab skewer »Lilie«

- set of 3 skewers
- with decorative handle from brass
- forged and pointed
- the special - flat - shape prevents the meat pieces from twisting

### Pique à brochettes »Lilie«

- ensemble de 3 brochettes
- avec poignée décorative de laiton
- forgé et taillé en pointe
- la forme spécialement plate empêche les morceaux de viande de tourner

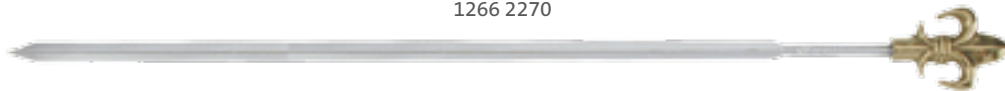
### Pinchos para carne »Lilie«

- set de 3 pinchos
- con mango decorativo de latón
- forjados y puntiagudos
- la forma plana especial evita los giros indeseados de los trozos de carne

1265 2270



1266 2270



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1265 2270	3	245 x 25 x 8 mm	4 004094 126574
1266 2270	3	312 x 25 x 8 mm	4 004094 126673



### Schashlikspieße »Natur pur«

- Set mit 100 Schashlikspießsen
- gespitzt für einfaches Aufstecken der Fleisch- und Gemüsestücke
- geschmacksneutral aus Birkenholz

### Shish kebab skewers »Natur pur«

- set of 100 shish kebab skewers
- pointed for easy skewering of food cubes
- neutral to taste

### Pique à brochettes »Natur pur«

- ensemble de 100 piques à brochettes
- taillé en pointe pour faciliter l'embrochage des morceaux de viande et de légumes
- sans goût

### Pinchos para carne »Natur pur«

- set de 100 pinchos para carne
- puntiagudos para pinchar fácilmente los trozos de carne y verduras
- de sabor neutro

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1046 2280	10	4 004094 104688



200 x 3 x 3 mm

### Maiskolbenhalter »Spiky«

- Set mit 4 Maiskolbenhaltern
- mit Softgriffen für guten Halt
- je 2 Edelstahlspitzen halten den Maiskolben gut in Position

### Corn cob holders »Spiky«

- set of 4 corn cob holders
- with soft grips
- with every little helper 2 stainless steel spikes hold the corn cob in good position

### Brochette à maïs »Spiky«

- ensemble de 4 brochettes
- avec poignées souples
- 2 piques en acier inox dans chaque brochette maintiennent les épis de maïs en bonne position

### Soportes para mazorcas de maíz »Spiky«

- set de 4 soportes
- con mangos blandos para una buena sujeción
- sendas 2 agujas de acero inox sujetan la mazorca de maíz bien en posición



75 x 20 x 15 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1514 2280	10	4 004094 151484





210 x 59 x 53 mm

**Fischentschupper »Scalex«**

- breite Spezialklinge für schnelles und effizientes Entschuppen
- Schuppenauffangschale mit Deckel verschließbar für sauberes Arbeiten

**Fish scaler »Scalex«**



- rapid and efficient de-scaling of fish by means of a wide special blade
- the waste scale container can be closed with a lid for clean working

**Ecailleur à poisson »Scalex«**

- la large lame spéciale écaille rapidement et efficacement
- le bac collecteur à écailles se ferme avec un couvercle pour un travail propre

**Desescamador »Scalex«**

- la hoja ancha especial desescama rápida y eficientemente
- el platillo de recogida de escamas puede cerrarse con tapa para un trabajo limpio

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6500 2260 	5	4 004094 650062 



138 x 26 x 32 mm

**Fischgrätenpinzette**

- mit breitem, angeschrägtem Pinzettenende für sicheres Greifen von Gräten oder einzelnen Schuppen
- auch zum Entfernen von Federkielen bei Geflügel

**Fish bone tweezers**



- with wide, slanted grip surface for secure removal of bones and individual fish scales
- also suitable for the removal of poultry quills

**Pincette à arêtes de poisson**

- avec surface de préhension large et inclinée pour retirer les arêtes ou écailles de poisson
- également pour retirer les plumes des volailles

**Pinzas para espinas de pescado**

- con superficie de agarre ancha, achafianada para quitar con seguridad espinas o escamas
- se apropia también para quitar cañones de pluma de aves

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6608 2280 	6	4 004094 660887 



144 x 61 x 13 mm

**Hummerknacker »Cracky«**

- das Original
- öffnet Hummer und andere Schalentiere

**Lobster cracker »Cracky«**



- the original
- opens lobsters and other shellfishes

**Casse-homard »Cracky«**

- l'original
- ouvre les homards et autres fruits de mer

**Casca langostas »Cracky«**

- el original
- abre langostas y otros crustáceos

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6600 2270 	5	4 004094 660078 



212 x 61 x 13 mm

**Hummerknacker mit Pinzette »Cracky-Spezial«**

- öffnet Hummer und andere Schalentiere
- die speziell gezahnte Pinzette hilft, das schwer zugängliche Fleisch herauszuziehen

**Lobster cracker with pincers »Cracky-Spezial«**



- opens lobsters and other shellfishes
- the pincers with the especially dented ends are great when it comes to pulling out the difficult to reach lobster meat

**Casse-homard avec pincette »Cracky-Spezial«**

- ouvre les homards et autres fruits de mer
- la pincette spécialement dentée permet de retirer la chair difficilement accessible

**Casca langostas con pinza »Cracky-Spezial«**

- abre langostas y otros crustáceos
- la pinza dentada ayuda a sacar la carne de difícil acceso

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6610 2270 	5	4 004094 661075 



188 x 42 x 10 mm

**Hummerzange »Cammarus«**

- elegante Zänge mit Innenfeder und Verriegelung
- zum Öffnen des Hummerpanzers und der Scheren
- auch zum Zerlegen von Langusten

**Lobster tongs »Cammarus«**



- elegant tongs with inner spring and locking device
- opens effortlessly the lobster carapace and pinchers
- also good for crayfishes

**Pince à homard »Cammarus«**

- pince élégante avec ressort intérieur et dispositif de verrouillage
- pour ouvrir la carapace et les pinces du homard
- également adaptée pour couper les langoustines

**Tenazas para langostas »Cammarus«**

- tenazas elegantes con muelle interior y cierre
- para abrir el caparazón y las pinzas
- también para partir bogavantes

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6613 2280 	6	4 004094 661389 





#### Hummergabeln

- Set mit 2 Hummergabeln
- lange, schlanke Form
- massive Ausführung mit feiner Prägung
- gespitzte Zinken, um das Fleisch gut greifen zu können

#### Lobster forks

- set with 2 lobster forks
- long, slim shape
- strong construction with fine embossing
- dented fork-ends for easy pulling out of the meat

#### Fourchettes à homard

- ensemble de 2 fourchettes à homard
- forme longue et mince
- version massive avec gaufrage fin
- dents pointues pour bien saisir la chair

#### Tenedores para langostas

- set de 2 tenedores para langostas
- forma alargada, esbelta
- versión maciza con troquelado fino
- dientes puntiagudos para poder agarrar bien la carne

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6616 2280	6	4 004094 661686

INOX



185 x 17 x 4 mm



04

zubereiten • seasoning • cuisiner • preparación

#### Austernbrecher

- sehr massives Küchenwerkzeug
- geschmiedete und geschliffene Klinge
- mit umlaufend hohem Rand als Fingerschutz

#### Oyster opener

- very robust kitchentool
- forged and ground blade
- with circumferential guard as finger protection

#### Couteau à huîtres

- outil de cuisine très solide
- lame forgée et polie
- avec rebord circonférentiel haut pour protéger les doigts

#### Cuchillo abre ostras

- utensilio de cocina muy macizo
- hoja forjada y afilada
- con alto borde circunferencial para proteger los dedos



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6615 2270	6	4 004094 661570

PP

INOX



197 x 55 x 43 mm

79





177 x 177 x 5 mm

- Untersetzer »Silicone«**
- zum Topf abstellen
  - so flexibel - auch als Topflappen nutzbar

- Coasters »Silicone«**
- hereon a hot pot may be placed safely
  - so flexible that they could also be used as potholders

- Dessous de plat »Silicone«**
- pour poser une casserole chaude
  - si flexible qu'il peut également être utilisé comme manique

- Salvamanteles »Silicone«**
- sobre este puede colocarse una olla caliente
  - tan flexibles que pueden servir excelentemente también como manopla de cocina

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1558 2270 	6	 4 004094 155871

SI





195 x 200 x 10 mm

- 2 Topflappen**
- aus Baumwolle mit rutschfestem Neopren zum sicheren Halten von glatten Auflaufformen, Glasbehältern etc.
  - mit praktischer Aufhängöse

- 2 Pot holders**
- made of cotton with slip-resistant neoprene for holding slippery baking dishes safely
  - with practical hang-up-loop

- 2 Manique**
- en coton avec néoprène antidérapant pour une bonne prise en main des plats à gratin lisses etc.
  - avec accroche de suspension pratique

- 2 Agarradores**
- de algodón con neopreno antideslizante para un agarre seguro de moldes lisos etc.
  - con enganche

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1562 2270 	6	 4 004094 156274





265 x 160 x 23 mm

- 2 Küchen-/Ofenhandschuhe**
- aus Baumwolle mit rutschfestem Neopren zum sicheren Halten von glatten Auflaufformen, Glasbehältern etc.
  - mit praktischer Aufhängöse

- 2 Kitchen/oven glove**
- made of cotton with slip-resistant neoprene for holding slippery baking dishes safely
  - with practical hang-up-loop

- 2 Gant de cuisine et de four**
- en coton avec néoprène antidérapant pour une bonne prise en main des plats à gratin lisses etc.
  - avec accroche de suspension pratique

- 2 Guantes de cocina/para horno**
- de algodón con neopreno antideslizante para un agarre seguro de moldes lisos etc.
  - con enganche

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1560 2270 	6	 4 004094 156076




255 x 215 x 85 mm

- Untersetzer »Flexi«**
- variabel ausziehbar (180 - 420 mm)
  - ideal für Töpfe, Auflaufformen etc.

- Trivet »Flexi«**
- can be extended to various lengths (180 - 420 mm)
  - ideal for pots, casserole dishes etc.

- Dessous de plat »Flexi«**
- étirable (180 - 420 mm)
  - idéal pour les casseroles, les cocottes etc.

- Salvamanteles »Flexi«**
- extensible variablemente (180 - 420 mm)
  - ideal para ollas, cacerolas, etc.

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1641 2260 	3	 4 004094 164163

INOX



# 05

zerkleinern, reiben & hobeln • *cutting, grating & slicing*  
couper, râper & émincer • *picar, rallar & tajar*



05

zerkleinern, reiben & hobeln • *cutting, grating & slicing* • couper, râper & émincer • *picar, rallar & tajar*

### Technicus

Diese Reibenserie bietet Schneidtechnologie für höchste Ansprüche. Im Rahmen eines speziellen Fertigungsverfahrens wird die Oberfläche des Edelstahl mit einer professionellen Ätztechnik so bearbeitet, dass außergewöhnlich scharfe und langlebige Klingen entstehen. Früchte und Gemüse werden somit nicht „zerquetscht“ oder „zerrieben“ sondern sauber geschnitten - für vollen Aroma-Genuss.

Der rutschfeste Fuß ermöglicht ein sicheres Arbeiten, und der praktische Klingenschutz stellt sicher, dass man die Reibe auch gut geschützt in der Schublade verstauen kann.

### Technicus

This series of graters offers cutting technology for the most discerning. In a very special manufacturing process, the surface of the stainless steel is treated with a professional etching technique in such a way that creates extraordinarily sharp and long-lived blades. Fruit and vegetables are therefore no longer „squashed“ or „shredded“, but cut cleanly to preserve their full flavour.

The non-slip foot enables you to work safely and the practical blade protector makes sure that you can also store the grater well protected in the drawer.

### Technicus

Cette série de râpes offre une technologie de coupe pour les plus exigences les plus élevées. Dans le cadre d'un processus de fabrication particulier, la surface de l'acier inoxydable est traitée avec une technique de gravure professionnelle de façon à obtenir des lames extraordinairement tranchantes et durables. Ainsi, les fruits et les légumes ne sont plus „écrasés“ ou „déchiquetés“ mais proprement découpés pour préserver toute leur saveur.

Le pied antidérapant permet un travail sûr et la protection de lame pratique veille à ce que la râpe soit bien protégée pour la ranger dans le tiroir.

### Technicus

Esta serie ralladores ofrece una tecnología de corte para máximas exigencias. En el marco de un proceso de fabricación especial se mecaniza la superficie del acero inoxidable con una técnica de mordido de tal modo que se generan hojas extraordinariamente duras y de larguísima duración. Así no se estrujan ni machacan las frutas y verduras, sino se cortan limpiamente - para un deleite total del aroma. Gracias a la pata antiresbalante se puede trabajar de un modo seguro y la práctica protección de las hojas asegura que se puede guardar el rallador bien protegido en el cajón de la cocina.

### Fingerschutz für »Technicus Square«

- für Reiben 1410-1418

### Hand guard for »Technicus Square«

- for graters 1410-1418

### Protège-doigts pour »Technicus Square«

- pour les râpes 1410-1418

### Protector de dedos para »Technicus Square«

- para los ralladores 1410-1418



69 x 67 x 45 mm

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1438 2270	6	4 004094 143878

PP



### Fingerschutz für »Technicus Pro«

- für Reiben 1420-1426

### Hand guard for »Technicus Pro«

- for graters 1420-1426

### Protège-doigts pour »Technicus Pro«

- pour les râpes 1420-1426

### Protector de dedos para »Technicus Pro«

- para los ralladores 1420-1426



60 x 41 x 40 mm

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1439 2270	6	4 004094 143977

PP



### Technicus Info

- Informationsheft für den Konsumenten
- mit 16 Seiten, DIN A6 (Postkartenformat)
- 20 Stück in einer Box zum Aufstellen oder zum Aufhängen

### Technicus Info

- Consumer Information-brochure
- languages: German, English, French, Dutch
- 20 pcs in a cdu (can be put onto the shelf or hung onto a hook)

### Technicus Info

- livret d'information pour consommateurs
- langues: allemand, anglais, français, hollandais
- 20 pièces dans une boîte à installer ou à accrocher

### Technicus Info

- folleto informativo para el consumidor
- idiomas: alemán, inglés, francés, holandés
- 20 ejemplares en una caja para colocar o colgar



Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1437 2260	1	4 004094 143762

1410 2270  
Reibe, fein  
Grater, fine  
Râpe, fin  
Rallador, fino



1412 2270  
Reibe, mittel  
Grater, medium  
Râpe, moyen  
Rallador, mediano



1414 2270  
Reibe, grob  
Grater, coarse  
Râpe, gros  
Rallador, grueso



1416 2270  
Raspel  
Rasp  
Râpe  
Raspa



1418 2270  
Hobel  
Slicer  
Eminceur  
Cortador



320 x 65 x 28 mm

**Reibe »Technicus-Square«**  
*Grater »Technicus-Square«*  
**Râpe »Technicus-Square«**  
*Rallador »Technicus-Square«*

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1410 2270	6	4 004094 141072
1412 2270	6	4 004094 141270
1414 2270	6	4 004094 141478
1416 2270	6	4 004094 141676
1418 2270	6	4 004094 141874



05

1420 2270  
Reibe, fein  
Grater, fine  
Râpe, fin  
Rallador, fino



1421 2270  
Kombireibe  
Combi-grater  
Râpe, moyen  
Rallador, mediano



1424 2270  
Reibe, grob  
Grater, coarse  
Râpe, gros  
Rallador, grueso



1426 2270  
Raspel  
Rasp  
Râpe  
Raspa



399 x 36 x 28 mm

**Reibe »Technicus-Pro«**  
*Grater »Technicus-Pro«*  
**Râpe »Technicus-Pro«**  
*Rallador »Technicus-Pro«*

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1420 2270	6	4 004094 142079
1421 2270	6	4 004094 142178
1424 2270	6	4 004094 142475
1426 2270	6	4 004094 142673



zerkleinern, reiben & hobeln • cutting, grating & slicing • couper, râper & émincer • picar, rallar & tajar

83



»Trio«  
1433 2270

»Duo«  
1434 2270

130 x 65 x 235 mm

**Technicus Turmreibe »Trio«, fein, mittel, grob**  
**Technicus Turmreibe »Duo«, extra grob + Gurkenhobel**

- sicherer Stand durch gummierten Ring
- Vorteil : Auffangen des Reibguts und gezieltes Entleeren über der Schüssel
- mit abnehmbarem Bodenelement

*Technicus grater »Trio«, fine, medium, coarse*  
*Technicus grater »Duo«, extra coarse + cucumber slicer*

- non-slip base for safe stand
- the bottom lid can be taken off
- advantage: food can be caught in the grater and let off over the bowl

**Râpe tour Technicus »Trio«, fin, moyen, gros**  
**Râpe tour Technicus »Duo«, extra gros + coupe-concombre**

- base caoutchoutée pour un maintien sûr
- le fond peu être retiré
- avantage : la nourriture peut être collectée dans la râpe et vidée au-dessus du bol

*Rallador torre Technicus »Trio«, fino, mediano, grueso*  
*Rallador torre Technicus »Duo«, extra grueso + cortador de pepino*

- apoyo seguro gracias al anillo engomado
- con fondo de quita y pon
- ventaja: recogida del alimento rallado en el rallador y vaciado directo en el recipiente

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1433 2270	6	4 004094 143373
1434 2270	6	4 004094 143472



240 x 95 x 85 mm

**Reibenset »Technicus Quadro«**

- mit Rahmen für den Einsatz von vier unterschiedlichen Reiben
- Reibeneinsätze: fein, mittel, extra grob, Gurkenhobel
- mit Anti-Rutsch-Füßen

*Grater Set »Technicus Quadro«*

- with lid-frame for four different grating inserts
- grating inserts: fine, medium, extra coarse, cucumber slicer
- with non-slip feet

**Ensemble de râpes »Technicus Quadro«**

- avec cadre pour l'utilisation de quatre grilles différentes
- grilles: fin, moyen, extra gros, coupe-concombre
- avec pied antidérapant

*Set de ralladores »Technicus Quadro«*

- con marco para cuatro diferentes ralladores
- insertos ralladores: fino, mediano, extra grueso, cortador de pepinos
- con patitas antiresbalantes

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1435 2260	3	4 004094 143564



76 x 76 x 150 mm

**Käsereiber »Technicus«**

- mit drei unterschiedlichen Einsätzen (grob, fein, Hobel)
- pfiffig: die nicht genutzten Reibeinsätze können in dem Deckel des Druckstempels untergebracht werden

*Cheese Grater »Technicus«*

- with three different grating discs (fine, coarse, shaving)
- cute: discs that are not in use can be stored in the plunger lid

**Râpe à fromage »Technicus«**

- avec trois grilles différentes (gros, fin, éminceur)
- futé: les grilles non utilisées peuvent être placées dans le couvercle

*Rallador de queso »Technicus«*

- con tres diferentes discos de rallado (grueso, fino, cortador)
- inteligente: los discos de rallado que no se usan pueden depositarse en la tapa del punzón de agujerear

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1440 2260	6	4 004094 144066



96 x 67 x 31 mm

**Muskatreibe »Technicus Nut«**

- mit Auffangbehälter
- mit praktischem Deckel/Klingenschutz für die Lagerung

*Nutmeg grater »Technicus Nut«*

- with collection container
- with blade protection for safe storage

**Râpe à muscade »Technicus Nut«**

- avec bac collecteur
- avec couvercle pratique/protection de lame pour le rangement

*Rallador de nuez moscada »Technicus Nut«*

- con recipiente colector
- con tapa/protección de la hoja práctica para guardar el utensilio

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1444 2260	6	4 004094 144462



- Klassische Muskatreibe**
- mit praktischem Aufhängeloch
  - Vorratsfach für Muskatnüsse

- Classic nutmeg grater**
- with practical rack-hole
  - storage space for whole nutmegs

- Râpe à muscade**
- râpe à muscade classique avec trou d'accrochage pratique
  - avec bac compartiment pour les noix de muscade
- Ralladora para nuez moscada**
- clásica ralladora para nuez moscada con práctico agujero para colgar
  - con recipiente de reserva para nueces moscadas



150 x 53 x 26 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1153 2270	5	4 004094 115370



- Muskatmühle**
- mit Vorratsfläche
  - der sich selbst regulierenden Federmechanismus drückt die Muskatnuss mit gleichmäßiger Kraft gegen die untenliegende Messereinheit

- Nut meg grinder**
- with storage section
  - the self-adjusting spring-loaded mechanism holds the nutmeg against the blade with consistent force

- Moulin à muscade**
- avec surface de stockage
  - le mécanisme à ressort auto-ajustable maintient la noix de muscade contre la lame avec une pression constante

- Molino de nuez moscada**
- con área para guardar
  - el mecanismo de resorte de autoajuste presiona la nuez moscada con fuerza uniforme contra la hoja ubicada debajo



85 x 80 x 95 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6957 2260	4	4 004094 695766



- Ingwerreibe**
- mit umlaufendem Rand zum Auffangen des Reibgutes
  - ideal für Ingwer, Nüsse, Muskatnuss, etc.

- Ginger grater**
- with a circumferential edge to catch grated food
  - ideal for ginger, nuts, nutmeg, etc.

- Mini-râpe universelle**
- avec bord sur le pourtour pour récupérer le râpé
  - idéale pour le gingembre, les noix, les noix de muscade, etc.

- Mini-rallador universal**
- con borde perimétrico para captar el material rallado
  - ideal para jengibre, nueces y avellanas, nuez moscada, etc.



142 x 72 x 9 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1156 2260	4	4 004094 115660



- Kronenreibe**
- ideal für Kartoffeln (z.B. Reibekuchen), Äpfel (z.B. Kartoffelsalat), Zwiebeln, Gurken etc.
  - sehr scharf
  - mit großen Öffnungen

- Crown grater**
- ideal for potatoes (e.g. potato pancakes), apples (e.g. potato salad), onions, cucumbers etc.
  - very sharp
  - with large holes

- Râpe couronne**
- idéal pour les pommes de terre (par exemple les galettes de pomme de terre), oignons, concombres etc.
  - râpe très coupante
  - gros trous
- Ralladora a coronas**
- ideal para las patatas (por ejemplo para las tortillas alemanas), las cebollas, los pepinos etc.
  - muy afilado
  - hoyos grandes



300 x 113 x 45 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1135 2270	5	4 004094 113574



1002 2270  
 Universalreibe »Steel«  
 Universal grater »Steel«  
 Râpe universelle »Steel«  
 Raspador universal »Steel«



1003 2270  
 Gemüsereibe »Steel«  
 Vegetable grater »Steel«  
 Râpe à légumes »Steel«  
 Rallador de verduras »Steel«



1004 2270  
 Gemüse-/Rohkostreibe »Steel«  
 Raw fruit and vegetable grater »Steel«  
 Râpe à légumes/crudités »Steel«  
 Rallador de verduras/ alimentos crudos »Steel« »Steel«



1005 2270  
 Kartoffel-/Apfelreibe »Steel«  
 Potato/apple grater »Steel«  
 Râpe à pommes/pommes de terre »Steel«  
 Rallador de patatas / manzanas »Steel«



1006 2270  
 Gurkenhobel »Steel«  
 Cucumber slicer »Steel«  
 Coupe-concombres »Steel«  
 Tajador de pepinos »Steel«



Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1002 2270	6	4 004094 100277
1003 2270	6	4 004094 100376
1004 2270	6	4 004094 100475
1005 2270	6	4 004094 100574
1006 2270	6	4 004094 100673








- Gemüseschneider »Küchenmaid«**
- klein und handlich
  - mit beidseitig schneidender Klinge
  - mit Kronenreibfläche für Käse, Gewürze oder Früchte

**Vegetable slicer »Küchenmaid«**

- *small and handy*
- *with two-sided slicing blade*
- *with crown-grating surface for cheese, spices and fruit*

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1066 2250 	50	
1066 2270 	10	 4 004094 106675

PS INOX

EDELSTAHL® Rostfrei Stainless steel  Made in GERMANY 



174 x 70 x 9 mm

- Universalreibe**
- Reibe fein, grob und Hobel
  - rutschfeste Kante für sicheres Arbeiten bei verschiedenen Neigungswinkeln
  - Auflagerasten oben geben Halt am Schüsselrand

**Universal grater**

- *fine, coarse grater and slicer*
- *non-slip edge for safe working in different angles*
- *grooves in the upper part offer hold at the bowl rim*

**Râpe universelle**



- râpe fine, grosse et éminceur
- bordure antidérapante pour travailler en toute sécurité
- les crans en haut offrent un maintien au rebord du bol

**Rallador universal**

- *rallador fino, grueso y cortador*
- *borde antiresbalante para un trabajo seguro*
- *acanaladuras en la parte superior ofrecen apoyo en el borde de la fuente*



279 x 124 x 31 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1131 2270 	6	 4 004094 113178

ABS TPE INOX

EDELSTAHL® Rostfrei Stainless steel 

05

- Küchenreiben »Famos«**
- breite Auflagefläche
  - rutschfeste GummifüÙe
  - Auflagerasten für sicheren Halt auf Schüsseln und Töpfen

**Kitchen grater »Famos«**

- *wide slicing plate*
- *non-slip rubber feet*
- *grooves for safe hold on bowls and pots*

- Râpes de cuisine »Famos«**
- large surface de coupe
  - pieds en caoutchouc antidérapants
  - crans pour un maintien sûr sur les bols et casseroles

**Ralladores de cocina »Famos«**

- *patas de goma antiresbalantes*
- *las acanaladuras sirven para un apoyo seguro sobre bols y ollas*

1132 2270  
Gemüsehobel »Famos«  
Vegetable slicer  
Mandoline  
Tajador de verduras










1134 2270  
Fruchtreibe »Famos«  
Fruit grater  
Râpe à fruits  
Rallador de frutas



1136 2270  
Rohkostschneider »Famos«  
Vegetable and fruit slicer  
Râpe à crudités  
Cortador de verduras  
y frutas crudas



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1132 2250 	5	
1132 2270 	5	 4 004094 113277
1134 2270 	5	 4 004094 113475
1136 2270 	5	 4 004094 113673

PS TPE INOX

EDELSTAHL® Rostfrei Stainless steel  Made in GERMANY 

267 x 120 x 38 mm

zerkleinern, reiben & hobeln • cutting, grating & slicing • couper, râper & émincer • picar, rallar & tajar

87





148 x 61 x 84 mm

- Kräuterschneider »Schneidfix«**
- klein, handlich, schnell in der Schublade verstaut
  - die 6 beidseitig geschliffenen Schneidrollen zerkleinern im Nu frische Kräuter

- Herbs chopper »Schneidfix«**
- small, handy, easily stored away in the drawer
  - 6 wheel blades - sharpened from both sides - cut fresh herbs in an instant

- Coupe-herbes »Schneidfix«**
- petit, pratique et rapide à ranger
  - les 6 roulettes de coupe affûtées des deux côtés cisellent en un tour de main les herbes fraîches

- Cortador de hierbas »Schneidfix«**
- manejable, guardado rápidamente en el cajón de cocina
  - los 6 discos cortantes afilados por ambos lados pican en un instante las hierbas frescas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1068 4460 	1	 4 004094 106866





232 x 118 x 23 mm

- Gemüseschneider**
- Schnittstärke verstellbar (4 Einstellungen)
  - die scharfe Wellenschliffklinge schneidet auch Tomaten

- Vegetable slicer**
- this slicer has an individually adjustable blade (4-different thicknesses)
  - the sharp wavy edge blade even cuts through tomatoes effortlessly

- Mandoline**
- permet d'ajuster l'épaisseur de coupe (4 différentes)
  - la lame ondulée tranchante coupe aussi les tomates sans effort
- Cortador de verduras**
- este cortador de verduras tiene una hoja ajustable individualmente (4 diferentes gruesos)
  - la hoja ondulada muy afilada corta fácilmente también por tomates




Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1065 2270 	5	 4 004094 106576



220 x 110 x 11 mm

- Gemüsehobel**
- mit beidseitig schneidender Klinge
  - der hochgezogene Rahmen bildet die Begrenzung für die Hobelfläche und verhindert ein seitliches Abrutschen
- Vegetable slicer**
- with two-sided blade
  - the at the edges torn up frame acts as safe limitation to the slicing surface and prevents side-wise skidding

- Mandoline**
- avec lame à double
  - le cadre relevé sur l'extérieur forme la limite de sécurité de la surface de tranchage et empêche un glissement latéral
- Tajador de verduras**
- con hoja cortante bilateral
  - un marco levantado por fuera forma el límite seguro para el área de tajado y evita el escurrimiento hacia los lados



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1076 2250 	50	
1076 2270 	10	 4 004094 107672



304 x 105 x 50 mm

- Gemüseschneider »V-Hobel«**
- sehr scharfe V-förmige Klinge
  - über das Rädchen im Griff wird die gewünschte Schnittstärke eingestellt (1 - 3 mm)
  - mit Restehalter
- Vegetable slicer »V-Hobel«**
- very sharp V-tapered blade
  - freely adjustable from 1 - 3 mm over the small wheel in the handle
  - with matching finger protection

- Mandoline »V-Hobel«**
- lame effilée en forme de V très tranchante
  - la roulette dans le manche permet d'ajuster l'épaisseur de coupe (1 à 3 mm)
  - avec protège-doigts
- Tajador de verduras »V-Hobel«**
- hoja muy afilada en forma de V
  - con la ruedecita en el mango se puede ajustar el grueso de tajado (1 a 3 mm)
  - con empujador

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1147 2260 	3	 4 004094 114762



reiben & hobeln • cutting, grating & slicing • couper, râper & émincer • picar, rallar & tajar

- Gemüsehobel »6 in 1«**
- mit 4 Einsätzen zum Schneiden, Reiben, Hobeln und Schnitzeln
  - mit eingesetztem Buntschneider für Wellenschnitt
  - mit Auffangschale & Fingerschutz
- Vegetable slicer »6 in 1«*
- with 4 different plates for grating, shredding, cutting etc.
  - with crinkle cutter
  - collection container
  - with finger protection for safe work

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1139 2260	1	4 004094 113963

ABS PP INOX



- Mandoline »6 in 1«**
- avec 4 grilles différentes pour couper, râper, émincer etc.
  - couteau à lame ondulée
  - avec bac collecteur
  - avec protège-doigts
- Tajador de verduras »6 in 1«*
- con 4 insertos para picar, rallar y tajar, etc.
  - con cortador en zigzag
  - con platillo colector
  - con protección de los dedos



307 x 145 x 95 mm

- Turmreibe**
- mit 3 Reibeflächen (fein, mittel, grob)

- Tower grater*
- with 3 grating surfaces (fine, medium, coarse)

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1148 2270	4	4 004094 114878

PP TPE INOX



- Râpe tour**
- avec 3 surfaces de coupe (fine, moyenne et grossière)

- Rallador de base redonda*
- con 3 superficies de rallado (fino, mediano, grande)



126 x 126 x 260 mm

- Rohkostreibe »Quattro«**
- sehr solide
  - 4 unterschiedlichen Reibe-/Schneidflächen
  - über einen Schieber verschließbar zum Auffangen des Reibgutes

- Grater »Quattro«*
- very solid box grater
  - with 4 different grating/slicing surfaces
  - a slide closes the grater for collecting the food inside

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1138 2270	4	4 004094 113871

INOX



- Râpe à crudités »Quattro«**
- très solide
  - avec 4 surfaces de râpe/coupe différentes
  - une glissière collecte la nourriture à l'intérieur

- Rallador de verduras y frutas crudas »Quattro«*
- muy robusto
  - con cuatro diferentes superficies de rallado / tajado
  - en la gavetita corrediza puede coleccionarse el producto rallado



264 x 115 x 82 mm

- Rohkostreibe**
- mit 4 unterschiedlichen Reibe-/Schneidflächen
  - mit handlichem Kunststoffgriff

- Grater*
- with 4 different grating/slicing surfaces
  - with plastic handle

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1142 2270	6	4 004094 114274

PP INOX



- Râpe à crudités**
- avec 4 surfaces de râpe/coupe différentes
  - avec poignée maniable en plastique

- Rallador de verduras y frutas crudas*
- con cuatro diferentes superficies de rallado / tajado
  - con práctico mango de plástico



157 x 106 x 80 mm

- Vierkantreibe**
- 4 unterschiedliche Reibeflächen
  - integrierter Auffangbehälter mit Deckel - umgedreht verschwindet er platzsparend im Inneren der Reibe

- Square grater*
- 4 different grating surfaces
  - integrated food collector with lid - turned upside down the collector is stored space-savingly inside the grater

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1188 2260	4	4 004094 118869

ABS PP INOX



- Râpe carrée**
- avec 4 surfaces de râpe différentes
  - bac collecteur intégré avec couvercle - le tournant, il disparaît pour se conserver à l'intérieur de la râpe

- Rallador de cuatro caras*
- 4 diferentes superficies de rallado
  - recipiente colector con tapa - dándole la vuelta desaparece en el interior del rallador para ahorrar sitio



130 x 136 x 250 mm

**Gemüseschneider »Vario«**

- mehrere Schneidvarianten in einem Gerät
- einfach die gewünschte Schneidvariante über den Drehknopf an der Seite auswählen
- möglich sind grobe und feine Julienne sowie unterschiedliche Scheibenstärken
- mit Fingerschutz für sicheres Arbeiten

**Mandolin »Vario«**

- multiple slicing options in one device
- simply turn the setting knob to choose the desired slicing option
- possible are thick and thin julienne as well as slices of various thicknesses
- food-holder for safe work

**Mandoline »Vario«**



- plusieurs versions de coupe dans un appareil
- choisir simplement la version de coupe souhaitée avec le bouton rotatif sur le côté
- des juliennes fines ou grosses ainsi que différentes épaisseurs de tranches sont possibles
- avec protège-doigts pour un travail en toute sécurité

**Tajador de verduras »Vario«**

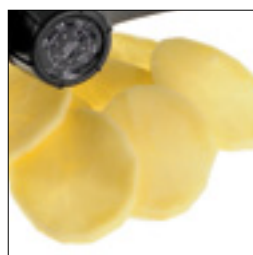
- diversas variantes de tajado en un utensilio
- elegir simplemente la variante de tajado deseada con el botón giratorio al lado
- se pueden hacer tajadas Juliana gruesos y finos así como rodajas de diferentes gruesos
- con protección de dedos para trabajar con seguridad



370 x 175 x 180 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1129 2260 	1	 4 004094 112966

TPE ABS INOX



**Gemüseschneider »V-PLUS«**

- mit 5 unterschiedlichen Schneideinsätzen
- möglich sind Scheiben mit Dicken in 1,5; 2,5 und 3,5 mm sowie Streifen à 3,5 oder 7 mm
- mit Fingerschutz für sicheres Arbeiten
- sehr leichte Handhabung und Reinigung

**Vegetable slicer »V-PLUS«**

- with 5 different inserts
- possible are slices in thicknesses of: 1,5; 2,5 and 3,5 mm as well as julienne stripes of 3,5 or 7 mm
- food-holder for safe work included
- very easy handling and cleaning

**Mandoline »V-PLUS«**



- avec 5 lames différentes
- permet des tranches d'1,5, 2,5 et 3,5 mm d'épaisseur ainsi que des tranches de 3,5 ou 7 mm
- avec protège-doigts pour un travail en toute sécurité
- maniement et nettoyage très faciles

**Tajador de verduras »V-PLUS«**

- con 5 insertos de corte diferentes
- se pueden hacer rodajas de gruesos de 1,5; 2,5 y 3,5 mm así como tiras de 3,5 o 7 mm
- con protección de dedos para trabajar con seguridad
- manejo y limpieza muy fáciles



415 x 150 x 120 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1130 2260 	1	 4 004094 113062

TPE ABS INOX



**Spiralschneider »Triolo«**

- mit 3 Schneidkegeln
- schneidet Spiralen, Julienne fein & grob
- ideal zur Verarbeitung von Zucchini, Möhren, Gurken, Salat, länglichen Gemüsearten, etc.
- mit Resthalter

**Vegetable slicer »Triolo«**

- with 3 blades
- slices into spirals and julienne fine & coarse
- ideal for carrots, zucchini, cucumbers, cabbages, salad etc.
- with rest holder



**Coupe-légumes spirale »Triolo«**

- avec 3 lames
- découpe en spirales, en julienne fin & grossier
- idéal pour découper courgettes, carottes, concombres etc.
- avec pousse-restes



**Cortador en espiral »Triolo«**

- con 3 cuchillas
- corta en espiral, en juliana fina y gruesa
- ideal para trabajar con calabacines, zanahorias, pepinos, etc.
- con empujador

**3 verschiedene Klingen  
3 different blades**



188 x 68 x 93 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1165 2260 	6	 4 004094 116568



05



**Kräutermühle Edelstahl**

- scharfe Edelstahlzähne ziehen die Kräuter in das Innere der Mühle und zerkleinern diese
- zur Reinigung leicht auseinanderzunehmen

**Herb mill stainless steel**

- sharp stainless steel teeth tear the herbs inside the mill and cut them in an instant
- for cleaning - simply detach the tool

**Moulin à herbes acier inoxydable**



- les dents affûtées en acier inoxydable arrachent les herbes à l'intérieur du moulin et les broient
- facile à démonter pour le nettoyage

**Molino de hierbas de acero inoxidable**

- los dientes agudos de acero inoxidable tiran de las hierbas al interior del molino y las pican
- se puede desmontar fácilmente para la limpieza



185 x 160 x 58 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1176 2260 	6	 4 004094 117664



zerkleinern, reiben & hobeln • cutting, grating & slicing • coupei, râper & émincer • picar, rallar & tajar

91



**Gemüseschneider »Spiromat«**

- Obst und Gemüse mal anders geschnitten
- 3 sehr scharfe Klingen-Einsätze sorgen für Abwechslung
- praktisch: die jeweils nicht genutzten Schneideinsätze werden schubladenförmig in das Gerät eingesteckt
- 4 Gummi-Saugfüße für festen Halt

**Mandoline »Spiromat«**

- couper les fruits et les légumes autrement
- 3 unités de lames très tranchantes assurent la variété
- particulièrement pratique: les unités de coupe non utilisées peuvent être rangées dans les tiroirs de l'appareil
- 4 pieds-ventouses en caoutchouc pour un parfait maintien

**Cortador de verduras »Spiromat«**

- frutas y verduras cortadas de otra manera
- 3 unidades de hojas muy agudas aseguran variedad
- especialmente práctico: las unidades de hojas que no se están usando se meten como cajitas en el aparato
- 4 patas de goma para un apoyo seguro

**Vegetable slicer »Spiromat«**

- fruit and vegetables cut in a different way
- 3 very sharp blade units ensure variety
- very practical: the cutting units which are not in use can be stored away drawer-wise in the appliance
- 4 rubber suction-feet for secure hold



275 x 140 x 220 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1133 2260	1	4 004094 113369

ABS INOX



**Reibemaschine mit 4 Trommeln**

- mit 4 Schneidtrommeln aus Edelstahl zum groben und feinen Reiben, Hobeln und Raspeln von Obst, Gemüse, Nüssen, Schokolade, Käse etc.
- mit Fingerschutz
- starker Saugfuß für hohe Standfestigkeit

**Machine à râper avec 4 trémies**

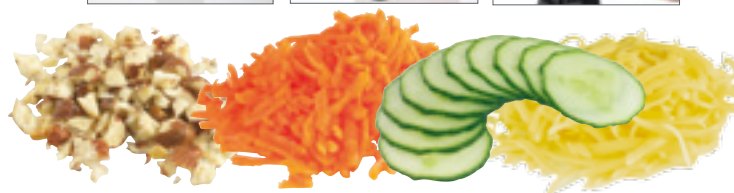
- avec 4 trémies de coupe en acier inoxydable pour râper finement ou grossièrement, émincer et broyer fruits, légumes, noix, chocolat, fromages etc.
- avec protège-doigts
- le fort pied-ventouse assure la stabilité

**Grater with 4 drums**

- with 4 cutting drums from stainless steel for coarse and fine grating, cutting and shredding of fruit, vegetables, nuts, cheese, chocolate etc.
- with finger protection
- the secure suction-foot ensures safe hold

**Ralladora con 4 tambores**

- con 4 tambores cortadores de acero inoxidable para el rallado grueso y fino, el tajo y raspado de frutas, verduras, nueces, chocolate, queso etc.
- con protección para los dedos
- con pata de succión fuerte



190 x 115 x 280 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
9760 2260	1	4 004094 976063

ABS TPE INOX





**Gemüseschneider »Schnitzel Mouli«**

- 3 Schneidscheiben aus Edelstahl
- kompakt zusammenlegbar -> wenig Stauraum
- 3 GummifüÙe geben sicheren Halt auf der Arbeitsfläche

**Râpe à légumes »Schnitzel Mouli«**

- 3 disques de coupe en acier inoxydable
- appareil est pliable -> peu d'espace de rangement
- 3 pieds en caoutchouc assurent un parfait maintien

**Rotary grater »Schnitzel Mouli«**

- 3 blade discs from stainless steel
- the appliance can be fold away space savingly
- three rubber feet ensure secure hold on the work-surface

**Cortador de verduras »Schnitzel Mouli«**

- 3 discos cortadores de acero inoxidable
- el aparato puede plegarse, de modo que se ahorra sitio
- 3 patas de goma proporcionan un apoyo seguro

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1171 2260	1	4 004094 117169

ABS ST INOX



320 x 245 x 245 mm

**Trommelreibe »Trio«**

- mit 3 Trommeln zum groben und feinen Reiben und Raspeln von Mandeln, Nüssen, Früchten, Gemüse, Schokolade und Hartkäse

**Râpe rotative »Trio«**

- avec 3 trémies différentes pour râper et couper grossièrement ou finement les amandes, les noix, les fruits, les légumes, le chocolat et le fromage à pâte dure

**Drum grater »Trio«**

- with 3 grating drums for coarse and fine grating and cutting of almonds, nuts, fruit, vegetables, chocolate and hard cheese

**Rallador de tambor »Trio«**

- con 3 tambores para el rallado grueso y fino y para picar almendras, nueces, frutas, verduras, chocolate y queso duro



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1172 2260	3	4 004094 117268

ABS INOX



190 x 105 x 97 mm



**Küchenhexe**  
 • manuelle Küchenmaschine für verschiedenste Anwendungen  
 • bis auf den Funktionsdeckel sind alle Teile spülmaschinengeeignet



**Kitchen witch**  
 • nearly like ‚witchcraft‘ - this manual kitchen machine does almost everything  
 • except for the functional lid all parts are dishwasher safe

**Robot de cuisine**  
 • le „sorcier“ – le robot manuel qui peut presque tout faire  
 • toutes les pièces vont au lave-vaisselle, sauf le couvercle de fonction

**Mago de cocina**  
 • casi „magia“ – el aparato de cocina manejado a mano que hace casi todo  
 • todas las piezas se apropian para el lavavajillas- excepción: la tapa funcional



264 x 168 x 244 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1140 2260 	1	 4 004094 114069



**Zwiebelwürfler**  
 • Schneidgitter 6 x 6 mm  
 • GummifüÙe für sicheren Stand  
 • zusätzlicher, dichtschieÙender Deckel verwandelt den Auffangbehälter in eine Vorratsdose



**Onion dicer**  
 • cutting grid 6 x 6 mm  
 • rubber feet ensure a safe hold  
 • an additional tightly closing lid transfers the collector into a storage box

**Coupe-oignon**  
 • grille de coupe 6 x 6 mm  
 • avec pieds en caoutchouc pour un maintien parfait  
 • un couvercle hermétique supplémentaire transforme le bac collecteur en boîte de stockage

**Cortador de ebollas en cubitos**  
 • rejilla cortadora 6 x 6 mm  
 • gracias a las patas de goma se consigue un apoyo seguro  
 • una tapa adicional que cierra fijamente transforma el recipiente de recogida en un colector



275 x 112 x 153 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1141 2260 	1	 4 004094 114168





**Universalhacker »Kompakt«**

- mit Rotationsmechanismus
- für Zwiebeln, Gemüse, Nüsse etc.
- durch einen zusätzlichen Deckel verwandelt sich der klare Hackzylinder in eine Vorratsdose

**Universal chopper »Kompakt«**

- with rotating mechanism
- for onions, vegetables, nuts etc.
- with the additionally provided lid the clear chopping cylinder turns into a storage box

**Hachoir universel »Kompakt«**

- avec mécanisme de rotation
- pour les oignons, noix etc.
- grâce à un couvercle supplém., le cylindre de hachage se transforme en boîte de stockage

**Picador universal »Kompakt«**

- con mecanismo automático rotatorio
- para cebollas, nueces etc.
- gracias a una tapa adicional, el cilindro picador se transforma en un colector



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1145 2260	6	4 004094 114564



175 x 91 x 91 mm

05



**Edelstahlhacker »500«**

- mit Rotationsmechanismus
- Besonderheit: ein sich bei jedem Hub mitdrehender Abstreifer löst das Hackgut von der Wand des Hackzylinders

**Stainless steel chopper »500«**

- with rotating mechanism
- special feature: a wiper removes chopped food from the sides of the chopping cylinder with every push

**Hachoir en acier inoxydable »500«**

- avec mécanisme de rotation
- particularité: un racloir tournant à chaque pression décolle les aliments hachés de la paroi du cylindre de hachage

**Picador de acero inoxidable »500«**

- con mecanismo rotatorio
- particularidad: un rascador que gira al mismo tiempo separa el producto picado de la pared del cilindro cada vez que se levante



165 x 70 x 70 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1151 2260	3	4 004094 115165



**Edelstahlhacker »1000«**

- mit Rotationsmechanismus
- Besonderheit: ein sich bei jedem Hub mitdrehender Abstreifer löst das Hackgut von der Wand des Hackzylinders

**Stainless steel chopper »1000«**

- with rotating mechanism
- special feature: a wiper removes chopped food from the sides of the chopping cylinder with every push

**Hachoir en acier inoxydable »1000«**

- avec mécanisme de rotation
- particularité: un racloir tournant à chaque pression décolle les aliments hachés de la paroi du cylindre de hachage

**Picador de acero inoxidable »1000«**

- con mecanismo rotatorio
- particularidad: un rascador que gira al mismo tiempo separa el producto picado de la pared del cilindro cada vez que se levante



220 x 94 x 94 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1149 2260	3	4 004094 114960



zerkleinern, reiben & hobeln • cutting, grating & slicing • couper, râper & émincer • picar, rallar & tajar

95

zerkleinern, reiben & hobeln • cutting, grating & slicing • couper, râper & émincer • picar, rallar & tajjar





340 x 115 x 85 mm

**Kartoffelstampfer Edelstahl**  
 • der Klassiker  
 • robuster Helfer für die Zubereitung von Kartoffelpüree

*Potato masher stainless steel*  
 • the classic  
 • robust helper for mashing potatoes

**Presse-purée acier inoxydable**  
 • le classique  
 • l'assistant robuste pour préparer des purées de pommes de terre

*Aplastador de patatas en acero inoxidable*  
 • el clásico  
 • el ayudante robusto para preparar puré de patatas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6127 2270 	5	 4 004094 612770





260 x 102 x 120 mm

**Kartoffelpresse**  
 • die kompakte Form und die ergonomisch geformten runden Griffe sorgen für ein gutes Handling

*Potato press*  
 • a strong tool with sophisticated look  
 • very convincing functionality

**Presse à pommes de terre**  
 • la forme compacte et les manches ergonomiques arrondis garantissent une bonne prise en main

*Prensa patatas*  
 • la forma compacta y los mangos redondo moldeados ergonómicamente, garantizan un buen manejo

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6124 2270 	5	 4 004094 612473





300 x 117 x 140 mm

**Kartoffelpresse »Triangel«**  
 • robustes Gerät mit filigranem Look  
 • sehr überzeugende Funktionalität  
 • leicht zu reinigen

*Potato press »Triangel«*  
 • a strong tool with sophisticated look  
 • very convincing functionality  
 • easy to clean

**Presse à pommes de terre »Triangel«**  
 • un appareil performant au look filigrané  
 • fonctionnalité très impressionnante  
 • facile à nettoyer

*Prensa patatas »Triangel«*  
 • un aparato fuerte con look afiligranado  
 • funcionalidad muy convincente  
 • fácil de limpiar

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6126 2260 	3	 4 004094 612664





240 x 85 x 110 mm

**Pommes-frites Schneider**  
 • 3 geschliffene Messereinsätze und Stempel (12x12 / 10x10 / 9x9 mm)  
 • auch zum Schneiden von Obst- und Gemüsestiften für Fingerfood-Variationen  
 • mit sicherem Saugfuß für festen Halt

*Potato chipper*  
 • 3 sharpened knife units and indentors (12x12 / 10x10 / 9x9 mm)  
 • also for cutting fruit and vegetable sticks for finger food creations  
 • the safe suction pad enables a secure hold

**Coupe-frites**  
 • 3 grilles affûtées (12x12 / 10x10 / 9x9 mm)  
 • également pour couper de bâtonnets de fruits et de légumes à manger avec les doigts  
 • le pied-ventouse assure un parfait maintien

*Cortador de patatas*  
 • 3 unidades de cuchillas afiladas y de presión (12x12 / 10x10 / 9x9 mm)  
 • también para cortar barritas sabrosas de frutas y verduras para variaciones de finger food  
 • con pata de succión fuerte

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1180 2260 	3	 4 004094 118067





248 x 95 x 128 mm

**Pommes-frites Schneider »Pomfri-Perfect«**  
 • 3 geschliffene Messereinsätze und Stempel (12x12 / 10x10 / 9x9 mm)  
 • auch zum Schneiden von Obst- und Gemüsestiften für Fingerfood-Variationen  
 • mit sicherem Saugfuß für festen Halt

*Potato chipper »Pomfri-Perfect«*  
 • 3 sharpened knife units and indentors (12x12 / 10x10 / 9x9 mm)  
 • also for cutting fruit and vegetable sticks for finger food creations  
 • the safe suction pad enables a secure hold

**Coupe-frites »Pomfri-Perfect«**  
 • 3 grilles affûtées (12x12 / 10x10 / 9x9 mm)  
 • également pour couper de bâtonnets de fruits et de légumes à manger avec les doigts  
 • le pied-ventouse assure un parfait maintien

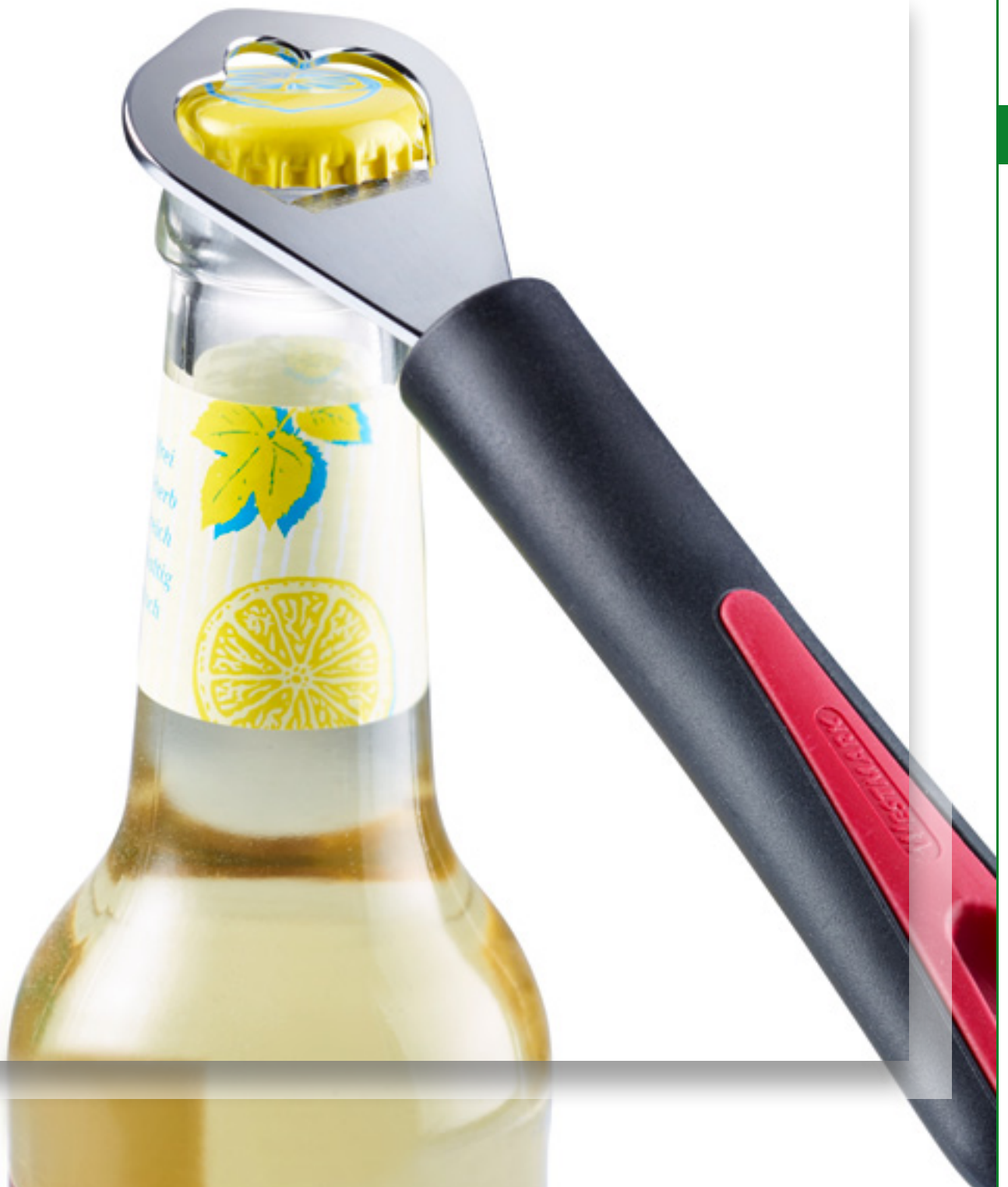
*Cortador de patatas »Pomfri-Perfect«*  
 • 3 unidades de cuchillas afiladas y de presión (12x12 / 10x10 / 9x9 mm)  
 • también para cortar barritas sabrosas de frutas y verduras para variaciones de finger food  
 • con pata de succión fuerte

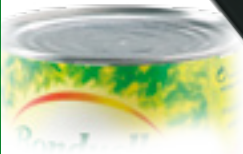
Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1181 2260 	3	 4 004094 118166



# 06

öffnen & verschließen • *opening & closing*  
ouvrir & fermer • *abrir & cerrar*





149 x 31 x 32 mm



**SIEGER**

**Hebeldosenöffner »Original Sieger«**

- Schneidmesser-Prinzip
- mit Kapselheber
- schwarz lackiert

*Lever can opener »Original Sieger«*





- cutting knife principle
- with cap lifter
- black lacquered

**Ouvre-boîte à levier »Original Sieger«**

- principe à lame de coupe
- avec décapsuleur
- laqué noir

*Abrelatas de palanca »Original Sieger«*

- principio de cuchilla de corte
- con abre cápsulas
- laqueado negro

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1121 4460 	5	 4 004094 112164
1121 4470 	5	 4 004094 112171



Made in  GERMANY



**SIEGER**

149 x 32 x 24 mm

**Hebeldosenöffner »Eminent«**

- Schneidmesser-Prinzip
- mit besonders robustem Kapselheber im Gehäuse
- wird farbig sortiert geliefert

*Lever can opener »Eminent«*



- cutting knife principle
- with especially robust cap lifter in the housing
- comes in assorted colours

**Ouvre-boîte à levier »Eminent«**

- principe à lame de coupe
- avec décapsuleur particulièrement robuste
- en couleurs assorties

*Abrelatas de palanca »Eminent«*

- principio de cuchilla de corte
- con abre cápsulas extra robusto en la caja
- se suministra en colores surtidos

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1125 4470 	5	 4 004094 112577

ST



Made in  GERMANY



162 x 28 x 28 mm

**Hebeldosenöffner »Columbus«**

- Schneidmesser-Prinzip
- mit Kapselheber
- farbig sortiert

*Lever can opener »Columbus«*




- cutting knife principle
- with cap lifter
- comes in assorted colours

**Ouvre-boîte à levier »Columbus«**

- principe à lame de coupe
- avec décapsuleur
- couleurs assorties

*Abrelatas de palanca »Columbus«*

- principio de cuchilla de corte
- con abre cápsulas
- en colores surtidos

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1025 2210 	70	
1025 2270 	10	 4 004094 102578

ST



Made in  GERMANY



155 x 85 x 40 mm

**SIEGER**

**Zangendosenöffner »Zangen-Sieger«**

- der Sieger-Klassiker
- Schneidmesser-Prinzip
- mit Kapselheber

*Pincer can opener »Zangen-Sieger«*



- the Sieger-Classic
- cutting knife principle
- with cap lifter

**Ouvre-boîte à pince »Zangen-Sieger«**

- le classique Sieger
- principe à lame de coupe
- avec décapsuleur

*Abrelatas de tenazas »Zangen-Sieger«*

- el clásico de Sieger
- con principio de cuchilla de corte
- con abre cápsulas

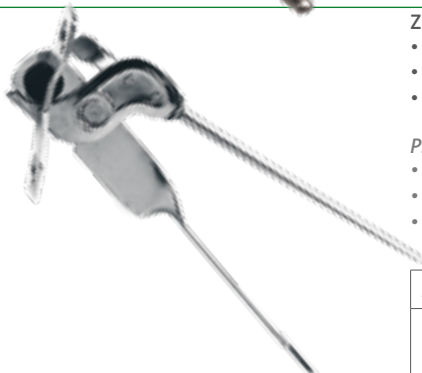
Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1031 4470 	5	 4 004094 103179

ST

PA



Made in  GERMANY



148 x 63 x 35 mm

**Zangendosenöffner »Standard«**

- Schneidmesser Prinzip
- mit Kapselheber im Griff
- gehärtetes Messer und Zahnrad

*Pincer can opener »Standard«*




- cutting knife principle
- with cap lifter in the handle
- hardened knife and transport wheel

**Ouvre-boîte à pince »Standard«**

- principe à lame de coupe
- avec décapsuleur dans le manche
- couteau trempé et roue dentée

*Abrelatas de tenazas »Standard«*

- principio de cuchilla de corte
- con abre cápsulas en el mango
- cuchill y rueda dentada templadas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1030 2210 	25	
1030 2270 	10	 4 004094 103070

ST





Made in  GERMANY

#### Dosenöffner »Sieger Boy«

- klein, kompakt, gut in der Schublade zu verstauen
- hochfein verchromt
- Transportrad und Schneidmesser aus gehärtetem Spezialstahl

#### Can opener »Sieger Boy«

- *small, compact, easy to store in the drawer*
- *fine chrome-plating*
- *transport wheel and knife from special, tempered steel*

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1228 4470 	5	 4 004094 122873

ST PA



#### Ouvre-boîte »Sieger Boy«

- petit, compact, facile à ranger dans un tiroir
- chromage fin
- roue de transport et lame de coupe en acier spécial trempé

#### Abrelatas »Sieger Boy«

- *pequeño, compacto, fácil de guardar en el cajón*
- *cromado muy fino*
- *rueda transportadora y cuchilla de corte de acero especial templado*

**SIEGER**







78 x 50 x 54 mm

#### Dosenöffner »Automatic«

- klein, kompakt, gut in der Schublade zu verstauen
- hochfein verchromt
- Transportrad und Schneidmesser aus gehärtetem Spezialstahl

#### Can opener »Automatic«

- *small, compact, easy to store in the drawer*
- *fine chrome-plating*
- *transport wheel and knife from special, tempered steel*

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1222 2270 	5	 4 004094 122279
1222 5560 	5	 4 004094 122262

ST PA



#### Ouvre-boîte »Automatic«

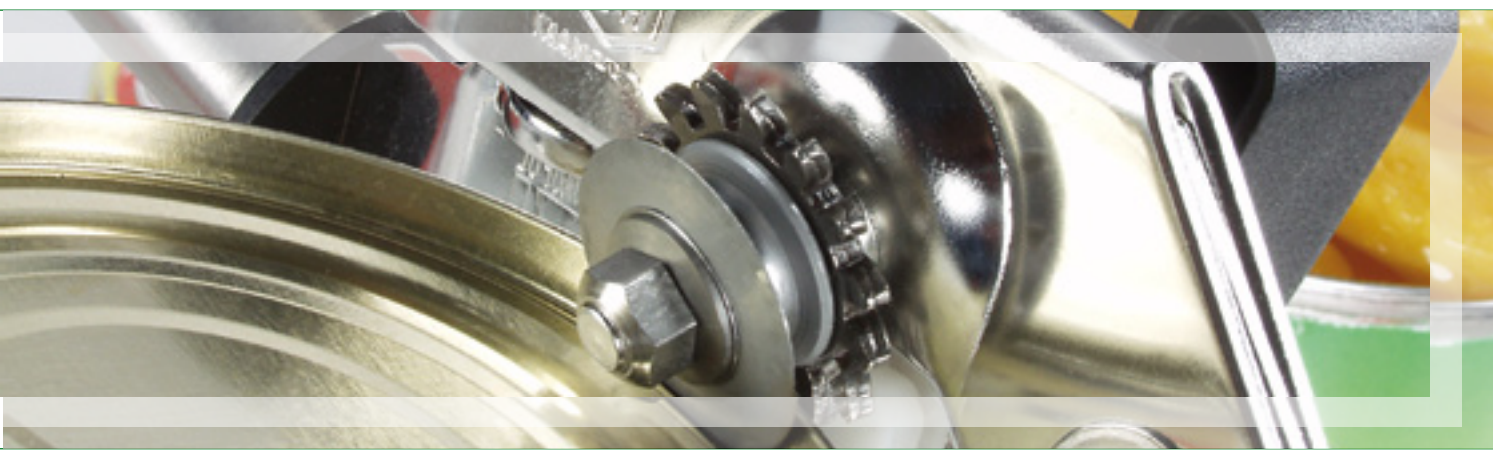
- petit, compact, facile à ranger dans un tiroir
- chromage fin
- roue de transport et lame de coupe en acier spécial trempé

#### Abrelatas »Automatic«

- *pequeño, compacto, fácil de guardar en el cajón*
- *cromado muy fino*
- *rueda transportadora y cuchilla de corte en acero especial templado*



78 x 50 x 54 mm



#### Profidosenöffner »Titan«

- für den gewerblichen Gebrauch
- konzipiert für Dosen in Gastronomiegröße
- Schneidmesser Prinzip
- Messer und Transportrad stahlgehärtet und verzinkt

#### Multipurpose opener »Titan«

- *for commercial use*
- *designed for cans in catering size*
- *cutting-knife-principle*
- *knife and traction wheel specially hardened and tin-plated*

#### Ouvre-boîte professionnel »Titan«

- à usage commercial
- conçu pour les grandes boîtes dans la restauration
- principe à lame de coupe
- lame et roue de transport en acier trempé et étamé

#### Abrelatas profesional »Titan«

- *para el uso comercial*
- *diseñado para latas de tamaño para gastronomía*
- *principio de cuchilla de corte*
- *cuchilla y rueda transportadora templadas y estañadas*



**MONOPOL**  
**M**  
GERMANY

ST



91 x 60 x 91 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1224 2260 	5	 4 004094 122477
1224 5560 	5	 4 004094 122460



**Dosenöffnermaschine**

- zuverlässiges Werkzeug für die Gastronomie
- Stange, Messer und Transportrad aus hochwertigem, rostfreiem Edelstahl
- maximale Dosenhöhe 550 mm
- Auflagefläche für Tischbefestigung: 230 x 80 mm
- Abmessungen: Stange mit Funktionsteil - 840 mm lang

*Can opener unit*

- reliable tool for professional users in food service
- bar, knife and transport wheel from high grade stainless steel
- maximum can height 550 mm
- table base element: 230 x 80 mm
- dimensions: bar with functional part - 840 mm long

**Machine ouvre-boîte**

- fiable outil pour la restauration
- barre, lame et roue de transport en acier inoxydable de haute qualité
- hauteur de boîte maximale de 550 mm
- surface d'appui pour fixation sur la table: 230 x 80 mm
- dimensions: barre avec partie fonctionnelle 840 mm de long

*Máquina abrelatas robusta*



- herramienta fiable para la gastronomía
- barra, cuchilla y rueda transportadora hechos de acero inoxidable de alta calidad
- altura máxima de las latas 550 mm
- encimera para sujeción a la mesa: 230 x 80 mm
- dimensiones: barra con parte funcional - 840 mm de largo

**Dosenöffnermaschine »Clou 30«, lackiert**  
• Druckgusselemente hellgrau-lackiert

*Can opener unit »Clou 30«, painted*  
• cast elements painted light-grey

**Machine ouvre-boîte »Clou 30«, peinte**  
• éléments en fonte peints en gris clair

*Máquina abrelatas robusta »Clou 30«, revestida*  
• elementos de fundición a presión laqueados en gris claro

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1980 4460 	1	 4 004094 198069





**Dosenöffnermaschine »Clou 40«, vernickelt**  
• Druckgusselemente vernickelt

*Can opener unit »Clou 40«, nickel-plated*  
• cast elements nickel-plated

**Machine ouvre-boîte »Clou 40«, nickelée**  
• éléments en fonte nickelés

*Máquina abrelatas robusta »Clou 40«, niquelada*  
• elementos de fundición a presión niquelados

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1985 4460 	1	 4 004094 198564





**Dosenöffnermaschine »Clou 50«, Edelstahl**  
• alle Metallteile aus hochwertigem, rostfreiem Edelstahl

*Can opener unit »Clou 50«, stainless steel*  
• all metal parts from high grade stainless steel

**Machine ouvre-boîte »Clou 50«, inox**  
• toutes les pièces métalliques en acier inoxydable de haute qualité

*Máquina abrelatas robusta »Clou 50«, acero inox*  
• todas las piezas metálicas están hechas en acero inoxidable de alta calidad

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1990 4460 	1	 4 004094 199066






### Zangendosenöffner

- mit Schneidrollen-Prinzip
- mit Kapsel- und Deckelheber
- wird sortiert geliefert - schwarze & weiße Griffe
- auch als Linkshandvariante verfügbar (Art-Nr. 1127)

### Pincer can opener

- on cutting wheel principle
- with cap and lid lifter
- comes in assorted colours - black and white handles
- also available for left-handers (ref. 1127)

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1126 4470 	10	4 004094 112676
1127 4470  	5	4 004094 112775

ST PP



### Ouvre-boîte à pince

- principe à roue de coupe
- avec décapsuleur et ouvre-bocal
- couleurs assorties – manches noirs & blancs
- également en version pour gauchers (art. 1127)

### Abrelatas de tenazas

- con principio de rodillo cortante
- con abre cápsulas y abre tapas
- en colores surtidos, mangos negros & blancos
- también como variante para zurdos (Art° 1127)



185 x 74 x 53 mm



06

### Zangendosenöffner »Techno«

- Schneidrollen Prinzip
- gehärtetes Messer und Zahnrad
- mit Kapsel- und Deckelheber
- großer Drehknopf für angenehmes Handling

### Pincer can opener »Techno«


- cutting wheel principle
- hardened knife and traction wheel
- with cap and lid lifter
- big turning knob for good handling

### Ouvre-boîte à pince »Techno«

- principe à molette
- couteau trempé et roue dentée
- avec décapsuleur et lève-couvercle
- grande poignée tournante pour une manipulation agréable

### Abrelatas de tenazas »Techno«

- principio de rodillo cortante
- cuchilla y rueda dentada templadas
- con abre cápsulas y abre tapas
- gran pomo giratorio para un manejo agradable

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1340 2270 	5	4 004094 134074

ST PP



187 x 57 x 54 mm

### Sicherheitsdosenöffner »Bravo«

- „keine-scharfen-Kanten-Schneidsystem“
- schneidet die Dose am Rand ein - Deckel kann so wieder aufgesetzt werden
- ergonomischer Griff
- großer Drehknopf

### Profi can opener »Bravo«

- „no-sharp-edges-cutting-principle“
- cuts the can at the side - lid can thus be put on again
- ergonomic handle

### Ouvre-boîte de sécurité »Bravo«

- „système de coupe sans bords affûtés“
- coupe la boîte sur le côté – le couvercle peut ainsi être replacé
- manche ergonomique

### Abrelatas de seguridad »Bravo«

- sistema de corte - ningunas aristas agudas
- corta la lata por el borde – de modo que se puede poner la tapa otra vez
- mango ergonómico

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1032 4470 	5	4 004094 103278

ABS INOX




185 x 80 x 42 mm





180 x 82 x 71 mm

**Sicherheitsdosenöffner »Klu«**

- ‚keine-scharfen-Kanten-Schneidsystem‘
- der Deckel wird am seitlichen Dosenrand sauber eingeschnitten
- mit Zange zum leichten Abnehmen des Deckels

**Safety can opener »Klu«**

- ‚no-sharp-edges-cutting-principle‘
- the lid is cut cleanly sideways underneath the rim
- built-in tongs for taking off the lid easily

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1033 2260 	5	 4 004094 103360



**Ouvre-boîte de sécurité »Klu«**

- ‚système de coupe sans bords affûtés‘
- coupe la boîte sur le côté
- avec pince pour retirer facilement le couvercle

**Abrelatas de seguridad »Klu«**

- sistema de corte - ningunas aristas agudas
- se corta la tapa por el borde
- con pinza para sacar la tapa fácilmente





175 x 55 x 60 mm

**Sicherheitsdosenöffner »Klu 2«**

- ‚keine-scharfen-Kanten-Schneidsystem‘
- der Deckel wird am seitlichen Dosenrand sauber eingeschnitten
- mit Zange zum leichten Abnehmen des Deckels
- mit Hebel-Ratschen Funktion

**Safety can opener »Klu 2«**

- ‚no-sharp-edges-cutting-principle‘
- the lid is cut cleanly sideways underneath the rim
- built-in tongs for taking off the lid easily
- with lever-handle

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1038 2260 	5	 4 004094 103865



**Ouvre-boîte de sécurité »Klu 2«**

- ‚système de coupe sans bords affûtés‘
- coupe la boîte sur le côté
- avec pince pour retirer facilement le couvercle
- avec long manche à levier

**Abrelatas de seguridad »Klu 2«**

- sistema de corte - ningunas aristas agudas
- se corta la tapa por el borde
- con pinza para sacar la tapa fácilmente
- con función palanca-carracase





170 x 98 x 15 mm

**Vielwecköffner »Sieger-Twist«**

- mit Gummilippe für festen, sicheren Griff
- hilft, Gläser, Drehverschlüsse und Tuben mühelos zu öffnen
- auch ideal als Dosenlocher und Kapselheber
- wird farbig sortiert geliefert

**Universal opener »Sieger-Twist«**

- with the rubber band the opener gets a good grip on the lid
- that way jars, bottles and tubes can be opened easily
- also ideal as can puncher/cap lifter
- comes in assorted colours

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1049 4470 	5	 4 004094 104978

**Ouvre-boîte universel »Sieger-Twist«**

- la bande caoutchoutée s'accroche bien au couvercle
- idéal pour ouvrir facilement les canettes, les bocaux et les tubes
- aussi comme perce-boîte/décapsuleur
- en couleurs assorties

**Abridor universal »Sieger-Twist«**

- el labio de goma se arrima fijamente a la tapa
- así se pueden abrir fácilmente recipientes y cierres giratorios
- también como abre cápsulas
- se suministra en colores surtidos



170 x 98 x 15 mm




**Vielwecköffner »Twist«**

- mit Gummilippe für festen, sicheren Griff
- hilft, Gläser, Drehverschlüsse und Tuben mühelos zu öffnen
- auch ideal als Dosenlocher und Kapselheber

**Universal opener »Twist«**

- with the rubber band the opener gets a good grip on the lid
- that way jars, bottles and tubes can be opened easily
- also ideal as can puncher/cap lifter



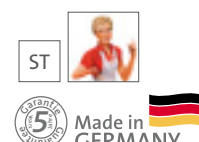
Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1050 2210 	100	
1050 2270 	5	 4 004094 105074

**Ouvre-universel »Twist«**

- la bande caoutchoutée s'accroche bien au couvercle
- idéal pour ouvrir facilement les canettes, les bocaux et les tubes
- aussi comme perce-boîte/décapsuleur

**Abridor universal »Twist«**




- el labio de goma se arrima fijamente a la tapa
- así se pueden abrir fácilmente recipientes y cierres giratorios
- también como abre cápsulas





- Dosenlocher »Gentle«**
- mit gespitztem Edelstahlhorn
  - sehr robust

- Tin pincher »Gentle«**
- with pointed stainless steel spike
  - strong design



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2810 2210 	25	
2810 2270 	6	 4 004094 281075



140 x 27 x 20 mm

- Dosenlocher »Gallant«**
- mit gespitztem rostfreien Edelstahlhorn
  - sehr robust
  - Komfort-Soft-Touch-Griff

- Tin pincher »Gallant«**
- with pointed stainless steel spike
  - strong design
  - comfort-soft-touch handle

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2910 2270 	6	 4 004094 291074



140 x 27 x 20 mm

06



öffnen & verschließen • opening & closing • ouvrir & fermer • abrir & cerrar






104 x 80 x 21 mm

- Korkenzieher »Woody«**
- traditioneller 'Korkenzieher'
  - Wendel mit Seele

- Corkscrew »Woody«**
- a traditional corkscrew
  - thread with axial centre

- Tire-bouchon »Woody«**
- un tire-bouchon traditionnel
  - mèche avec âme

- Sacacorchos »Woody«**
- un „sacacorchos“ tradicional
  - espiral con alma

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1012 2210 	50	
1012 2270 	10	 4 004094 101274

ST





72 x 44 x 155 mm

- Korkenzieher »Spezi«**
- Wendel mit Seele, mit Antihaf-Beschichtung
  - exakter Sitz auf jedem Flaschenhals

- Corkscrew »Spezi«**
- thread with axial centre, with non-stick coating
  - precise fit on the bottle neck

- Tire-bouchon »Spezi«**
- mèche avec âme et revêtement anti-adhésif
  - ajustement précis sur le goulot de la bouteille

- Sacacorchos »Spezi«**
- espiral con alma, con revestimiento antiadhesivo
  - asiento exacto sobre todos los cuellos de botellas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6024 2270 	5	 4 004094 602474

PP

PA

ST








87 x 44 x 149 mm

- Korkenzieher »Avanti«**
- Wendel mit Seele, mit Antihaf-Beschichtung
  - robust gefertigt
  - seidig glänzende Oberfläche
  - auch als Linkshand-Version

- Cork screw »Avanti«**
- thread with axial centre, with non-stick coating
  - robust design
  - satin-shine surface
  - also as left-hand-version

- Tire-bouchon »Avanti«**
- mèche avec âme et revêtement anti-adhésif
  - robuste
  - surface brillante et soyeuse
  - aussi pour gauchers

- Sacacorchos »Avanti«**
- espiral con alma, con revestimiento antiadhesivo
  - fabricación robusta
  - superficie de brillo sedoso
  - también como variante para zurdos

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6025 4470 	5	 4 004094 602573
6028 4470  	5	 4 004094 602870

ABS

ST



160 x 70 x 39 mm





- Korkenzieher »Bardolino«**
- antihafbeschichteter Wendel mit Seele
  - formschöner, sehr wertig anmutender Korkenzieher
  - robust gefertigt
  - seidig glänzende Oberfläche

- Cork screw »Bardolino«**
- coated thread with axial centre
  - esthetically pleasing, good quality feeling
  - robust design
  - satin-shine surface

- Tire-bouchon »Bardolino«**
- mèche revêtue avec âme
  - tire-bouchon plaisant et de bonne qualité
  - robuste
  - surface brillante et soyeuse

- Sacacorchos »Bardolino«**
- espiral revestida con alma
  - sacacorchos de bella forma, sugiere alta calidad
  - fabricación robusta
  - superficie de brillo sedoso



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6027 2270 	5	 4 004094 602771
6027 2610 	1	 4 051734 602714

ABS

ST





- Glockenkorkenzieher**
- verchromt
  - Wendel mit Seele

- Tire-bouchon**
- chromé
  - mèche avec âme

- Bell corkscrew**
- chrome-plated
  - thread with axial centre

- Sacacorchos de campana**
- cromado
  - espiral con alma

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6018 2270 	5	4 004094 601873 

ST





39 x 39 x 148 mm

- Hebelkorkenzieher**
- verchromt
  - Wendel mit Seele

- Tire-bouchon à levier**
- chromé
  - mèche avec âme

- Lever corkscrew**
- chrome-plated
  - thread with axial centre

- Sacacorchos de palanca**
- cromado
  - espiral con alma

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6020 2270 	5	4 004094 602078 

ST





173 x 63 x 37 mm

- Hebelkorkenzieher »Sieger«**
- verchromt

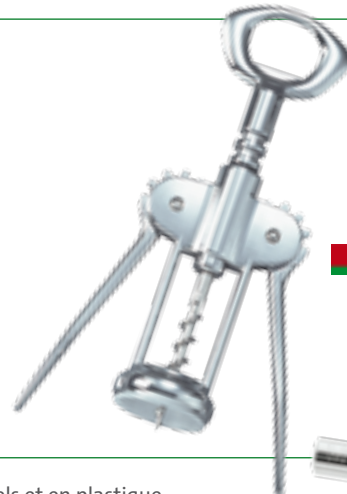
- Tire-bouchon à levier »Sieger«**
- chromé

- Lever corkscrew »Sieger«**
- chrome-plated

- Sacacorchos de palanca »Sieger«**
- cromado

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6023 2270 	5	4 004094 602375 

ST



**SIEGER**






67 x 40 x 191 mm

- Glockenkorkenzieher »Chianti«**
- geeignet für Natur- und Kunststoffkorken
  - mit Korkabstreifer
  - hochglänzend verchromt

- Tire-bouchon à cloche »Chianti«**
- adapté pour les bouchons naturels et en plastique
  - avec extracteur de bouchon
  - version chromée

- Bell corkscrew »Chianti«**
- suitable for plastic and natural cork
  - with cork remover
  - highgloss chrome-version

- Sacacorchos de campana »Chianti«**
- idóneo para corchos de materiales naturales y plásticos
  - con rascacorchos
  - cromado en caje

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6255 2270 	5	4 004094 625572 
6255 556C  	5	4 004094 625565 

ZD



Made in  GERMANY








150 x 68 x 35 mm

- Hebelkorkenzieher »Pedro«**
- ein Klassiker der Marke Monopol
  - mit dem Original-Monopol Scharfgewinde
  - verfügbar in Westmark- und Monopol-Aufmachung

- Tire-bouchon à levier »Pedro«**
- un classique de la marque Monopol
  - avec le filetage de coupe original Monopol
  - en emballage Westmark ou Monopol

- Lever corkscrew »Pedro«**
- a classic from the Monopol-assortment
  - with the original Monopol cutting thread
  - available in Westmark- and Monopol-packaging

- Sacacorchos de palanca »Pedro«**
- un clásico de Monopol
  - con la rosca afilada original Monopol
  - disponible en embalaje Westmark o Monopol

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6155 2270 	3	4 004094 615573 
6155 556C  	5	4 004094 615566 

ZD



Made in  GERMANY



73 x 38 x 205 mm

06





- Kellnerbesteck »Exclusiv«**
- Wendel mit Seele
  - Kapselheber
  - Klinge zum Abschneiden der Weinkapsel

- Waiter's bottle opener »Exclusiv«*
- thread with axial centre
  - with cap opener
  - with foil cutter

- Tire-bouchon de sommelier »Exclusiv«**
- mèche avec âme
  - avec décapsuleur
  - lame pour couper la capsule de la bouteille de vin
- Sacacorchos de camarero »Exclusiv«**
- espiral con alma
  - con abre cápsulas incorporado
  - cuchillo para cortar la cápsula

142 x 37 x 8 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6016 2270 	5	 4 004094 601675

ST INOX





- Kellnerbesteck**
- Wendel mit Seele
  - Kapselheber
  - Klinge zum Abschneiden der Weinkapsel

- Waiter's bottle opener*
- thread with axial centre
  - with cap opener
  - with foil cutter

- Tire-bouchon de sommelier**
- mèche avec âme
  - avec décapsuleur
  - lame pour couper la capsule de la bouteille de vin
- Sacacorchos de camarero**
- espiral con alma
  - con abrecápsulas
  - cuchillo para cortar la cápsula

111 x 22 x 14 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6015 2270 	5	 4 004094 601576

INOX





- Kellnerbesteck »Profi«**
- Wendel mit Seele
  - Besonderheit: der 2-Stufen Hebel erleichtert das Herausziehen des Korkens
  - mit Kapselheber für Kronkorken
  - gezackte - äußerst scharfe - Klinge

- Waiter's bottle opener »Profi«*
- thread with axial centre
  - special feature: the hinged double-lever system helps to pull out the cork very easily
  - with cap lifter for crown corks
  - serrated - very sharp - blade

- Tire-bouchon de sommelier »Profi«**
- mèche avec âme
  - particularité: le levier double étage facilite le retrait du bouchon
  - avec décapsuleur
  - lame dentée, extrêmement coupante

- Sacacorchos de camarero »Profi«**
- espiral con alma
  - particularidad: la palanca de 2 escalones facilita la extracción del corcho
  - con abrecápsulas para corchos corona
  - cuchillo dentado - afiladísimo

120 x 20 x 20 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6017 2270 	5	 4 004094 601774

INOX



**SIEGER**



- Tischentkorkmaschine »Sieger-Profi«**
- Tischkorkenzieher in Profi-Qualität
  - durch die Bauweise mit dem großen Hebel lässt sich die Weinflasche mühelos mit zwei schnellen Handbewegungen öffnen
  - mit Korkabstreifer



- Uncorking machine »Sieger-Profi«*
- table-mount corkscrew in professional quality
  - the lever system helps to uncork the bottle with simply two quick movements
  - with cork-ejector

- Déboucheur de table »Sieger-Profi«**
- tire-bouchon de table de qualité professionnelle
  - le grand levier permet de déboucher la bouteille de vin en seulement deux mouvements
  - avec extracteur de bouchon

- Descorchadora de mesa »Sieger-Profi«**
- en calidad profesional
  - gracias a la construcción con la palanca grande puede abrirse la botella fácilmente con dos movimientos de la mano
  - con rascacorchos



280 x 85 x 288 mm



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6038 4460 	1	 4 004094 603860

ZD PS INOX



- Flaschenöffner »Gentle«**
- Funktionsteil aus starkem Stahl gefertigt
  - vernickelt
  - sehr robust

- Bottle opener »Gentle«*
- functional element from strong steel
  - nickel-plated
  - heavy-duty

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2808 2210 	25	
2808 2270 	6	4 004094 280870

PP ST



- Décapsuleur »Gentle«**
- élément fonctionnel fabriqué d'un acier épais
  - nickelé
  - très robuste


- Abrebotellas »Gentle«*
- componente funcional en acero espeso
  - niquelado
  - muy robusto



170 x 40 x 20 mm

- Flaschenöffner »Gallant«**
- Funktionsteil aus starkem Stahl gefertigt
  - sorgfältig verchromt
  - sehr robust
  - mit Komfort-Soft-Touch-Griff

- Bottle opener »Gallant«*
- functional element from strong steel
  - chrome-plated
  - heavy-duty
  - with comfort-soft-touch handle

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2908 2270 	6	4 004094 290879

PP TPE ST



- Décapsuleur »Gallant«**
- élément fonctionnel fabriqué d'un acier épais
  - soigneusement chromé
  - très robuste
  - avec poignée confort-soft-touch




- Abrebotellas »Gallant«*
- componente funcional en acero espeso
  - cromado
  - muy robusto
  - con mango cómodo soft-touch



170 x 40 x 20 mm

- Flaschenöffner »Metall«**
- klassischer Flaschenöffner für Kronkorken
  - verfügbar in lose, als 2-er Set auf Karte oder 10 Stück im Polybeutel mit Header

- Bottle opener »Metall«*
- classic bottle opener for crown corks
  - available in bulk, as a set of 2 on a card or as a set of 10 in a polybag

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1094 2210 	100	
1094 2270 	10	4 004094 109478
1094 2230 	6	4 004094 109430

ST



- Ouvre-bouteille »Metall«**
- ouvre-bouteille classique pour capsules
  - disponible au détail, par ensemble de 2 sur carte ou comme set de 10 dans un sachet



- Abrebotellas »Metall«*
- el clásico para corchos de corona
  - disponible suelto, en sets de 2 piezas en tarjeta o en set de 10 eu polibolsa



80 x 41 x 6 mm

- Kapselheber**
- aus einem Stück gefertigt
  - sehr robust
  - Oberfläche veredelt

- Cap opener*
- made from a single piece
  - a heavy-duty tool
  - surface refined

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6177 2210 	10	
6177 2270 	6	4 004094 617775

ST



- Décapsuleur**
- fabriqué à d'une pièce
  - très robuste
  - surface traitée

- Abrechapas*
- hecho de una sola pieza
  - muy robusto
  - superficie afinada





133,5 x 40 x 2,5 mm



- Flaschenöffner »Woody«**
- klassisch - mit Buchenholz
  - angenehm im Handling

- Bottle opener »Woody«*
- a classic - with beech wood
  - comfortable to hold

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1008 2210 	100	
1008 2270 	10	4 004094 100871

ST



- Ouvre-bouteille »Woody«**
- classique - avec bois de hêtre
  - manipulation agréable

- Abrebotellas »Woody«*
- clásico - con madera de haya
  - manejo agradable



141 x 44 x 19 mm



86 x 37 x 15 mm

**Flaschenöffner/-verschließer »Hermetus«**

- Kapselheber, Schraubverschlussöffner und Flaschenverschluss in einem
- die gummierte Fläche ermöglicht ein luftdichtes Verschließen der Flasche

**Bottle opener and sealer »Hermetus«**

- cap lifter, screw cap opener and bottle sealer - all in one
- the rubberised surface permits an air-tight sealing of the bottle

**Ouvre/ferme-bouteille »Hermetus«**

- décapsuleur, ouvreur de couvercles vissés et bouchon en un
- la surface caoutchoutée permet une obturation hermétique de la bouteille

**Abrebotellas y taponador »Hermetus«**

- abrebotellas, abridor para cierres roscados y cierre de botellas en uno
- la superficie engomada permite un cierre hermético

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6183 2270	6	4 004094 618376



53 x 53 x 80 mm

**Flaschenöffner »Push & Pull«**

- automatischer Kapselheber mit federgelagertem Öffnungssystem
- öffnet die Flasche durch einfaches Herunterdrücken

**Cap lifter »Push & Pull«**

- automatic cap opener with spring-loaded opening system
- opens the bottle by simple downward movement through a spring-loaded mechanism

**Décapsuleur »Push & Pull«**

- décapsuleur automatique avec système d'ouverture à ressort
- il faut simplement appuyer pour ouvrir la bouteille

**Abrebotellas »Push & Pull«**

- abrebotellas automático con sistema de apertura alojado en muelles

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6188 2260	6	4 004094 618864
6188 2660	1	4 004094 618864



147 x 45 x 31 mm

**Kombiöffner »Propeller 4 in 1«**

- hilft, Schraubkappen- und Kronkorkenflaschen zu öffnen
- löst das Vakuum von Konservengläsern
- assistiert beim Öffnen von Getränkedosen

**Combi opener »Propeller 4 in 1«**

- helps opening screw cap and crown cap bottles
- releases the vacuum of jars
- is a great assistant for opening beverage cans

**Ouvre combiné »Propeller 4 in 1«**

- aide à ouvrir les bouchons vissés et les capsules de bouteilles
- libère le vide des bocaux
- assistant idéal pour ouvrir les canettes

**Abridor combinado »Propeller 4 in 1«**

- ayuda a abrir botellas con tapa roscada y corcho corona
- alivia el vacío de los tarros de conserva
- asiste al abrir latas de bebidas



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1051 2280	6	4 004094 105180



131 x 87 x 20 mm

**Schraubdeckelöffner »Vacumex«**

- verchromt
- mit Kapselheber
- löst das Vakuum ohne den Deckel zu zerstören
- für Deckelhöhen bis 19 mm

**Lid opener »Vacumex«**

- chrome-plated
- with cap lifter
- releases the vacuum without destroying the lid
- for lids up to 19 mm height

**Ouvre-bocal »Vacumex«**

- chromé
- avec décapsuleur
- libère le vide sans détruire le couvercle
- pour des hauteurs de couvercle jusqu'à 19 mm

**Abridor de tapas roscadas »Vacumex«**

- cromado
- con abrechapas
- alivia el vacío sin destruir la tapa
- para alturas de tapa hasta de 19 mm



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1056 2270	5	4 004094 105678



- Flaschenverschlüsse mit Hebel**
- Set aus 3 Flaschenverschlüssen
  - mit Silikondichtung
  - wird farbig sortiert geliefert



- Bottle sealers with lever*
- set of 3 bottle sealers
  - with silicone sealing
  - comes in assorted colours

- Bouchons à levier**
- ensemble de 3 bouchons
  - avec joint en silicone
  - couleurs assorties

- Cierres de botellas con palanca*
- set con 3 cierres de botellas
  - con junta de silicona
  - se suministra en colores surtidos



59 x 40 x 19 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
4440 2280 	6	 4 004094 444081



- Flaschenverschlüsse »Universal«**
- 2 Stück im Set - hiervon ein Verschluss mit Kapselheber
  - durch seitliches Umklappen des Verschlussoberteils wird die Flasche luftdicht verschlossen



- Bottle sealers »Universal«*
- 2 pieces in a set - hereof one with cap opener
  - by pushing down the closing top the bottle is hermetically sealed

- Bouchons de bouteille »Universal«**
- ensemble de 2 bouchons – dont un avec décapsuleur
  - en pressant vers le bas le levier, la bouteille est fermée hermétiquement

- Cierres de botellas »Universal«*
- 2 piezas en set – de aquí un cierre con abrechapas
  - plegando lateralmente la parte superior del cierre, se cierra la botella de un modo hermético al aire



39 x 39 x 72,5 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
4444 2280 	6	 4 004094 444487

ABS



- Flaschenverschlüsse**
- »Basic«
  - »Glocke Colour Edition«
  - »Glocke«
  - durch seitliches Umklappen des Oberteils wird die Flasche luftdicht verschlossen
  - mit Kapselheber

- Bottle stoppers*
- »Basic«
  - »Glocke Colour Edition«
  - »Glocke«
  - by pushing down the closing top the bottle is hermetically sealed
  - with cap opener

- Bouchons de bouteille**
- »Basic«
  - »Clocke Colour Edition«
  - »Glocke«
  - en rabattant latéralement la partie supérieure, la bouteille se ferme hermétiquement
  - avec décapsuleur

- Cierres de botellas*
- »Basic«
  - »Glocke Colour Edition«
  - »Glocke«
  - plegando lateralmente la parte superior se cierra la botella herméticamente al aire
  - con abrebotellas











4445 2280



4446 2611



4445 2611

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
4445 2280 	6	33 x 33 x 81 mm	 4 004094 444586
4445 2611 	1		 4 051734 444512
4446 2611 	1		 4 051734 444611
4446 2270 	6	43 x 43 x 92,5 mm	 4 004094 444678

ABS



Made in EUROPE 



4446 2270







- Sektflaschenverschluss**
- einfaches Verschließen der geöffneten Flasche
  - verchromt

- Bouchon à champagne**
- fermeture simple de la bouteille ouverte
  - chromé

- Champagne bottle stopper*
- easy closing of the open bottle
  - chrome-plated

- Cierre de botellas de cava*
- modo de cerrar fácilmente la botella abierta
  - cromado

56 x 38 x 38 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6010 2280 	5	 4 004094 601088

ST



6002

6000







64 x 35 x 62 mm

- Sektflaschenverschluss »Casco«**
- die Besonderheit: Während des Ausgießens kann der Casco auf der Flasche verbleiben

- Bouchon à champagne »Casco«**
- la particularité: le Casco peut rester sur la bouteille lorsque vous servez le champagne

- Champagne bottle stopper »Casco«*
- special feature: the Casco can remain on the bottle while pouring

- Cierre de botella de cava »Casco«*
- la particularidad: al verter, el Casco puede permanecer puesto en la botella

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6000 2280 	6	 4 004094 600081
6002 2280 	6	 4 004094 600289
6002 2611 	1	 4 051734 003603

ABS



Made in  GERMANY







89 x 39 x 44 mm

- Sektflaschenverschleißer »Tappa«**
- durch die federgelagerte Klemmfunktion mit einer Hand zu bedienen
  - die Flasche kann auch liegend gelagert werden
  - verchromt

- Bouchon à champagne »Tappa«**
- s'utilise d'une main grâce au mécanisme de ressort
  - la bouteille peut être conservée allongée
  - en version chromée

- Champagne bottle sealer »Tappa«*
- the spring-loaded clamp-system can be operated with one hand
  - the bottle may also be stored horizontally
  - in chrome-plated

- Cierre de botellas de cava »Tappa«*
- gracias a la función de sujeción de suspensión elástica, puede manejarse el cierre con una sola mano
  - la botella puede tumbarse también en la estantería
  - en versión cromada

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6013 228C 	5	 4 004094 601385
6013 556C 	6	 4 004094 601361

ST



Roetfrei  
Stainless steel



Made in  GERMANY







31 x 31 x 82,5 mm

- Weinflaschenverschluss »Vino«**
- massive Ausführung
  - matt, gebürstet
  - mit Silikondichtfläche

- Bouchon de bouteille de vin »Vino«**
- version massive
  - satiné et brossé
  - avec élément hermétique en silicone

- Wine bottle stopper »Vino«*
- solid version
  - matt, brushed finish
  - with silicone sealing element

- Cierre de botellas de vino »Vino«*
- versión sólida
  - mateado y cepillado
  - con superfi cie hermetizante de silicona

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6196 2280 	4	 4 004094 619670
6196 5580 	2	 4 004094 619687

SI INOX





07

frischhalten & aufbewahren • *storing food & keeping fresh*  
garder au frais & conserver • *mantener fresco & guardar*



garder au frais & conserver • *mantener fresco & guardar*

07

frischhalten & aufbewahren • *storing food & keeping fresh*

Schüsselserie »Olympia«

- zum Aufbewahren, Transportieren und Servieren
- sehr schick, auch auf dem Tisch
- massive, hochwertige Qualität
- alle Schüsseln »Olympia« und Seiher »Olympia« ineinander stapelbar
- Material: PP

Bowl series »Olympia«

- for keeping food fresh, transport and serving
- looks nice on the table
- excellent quality
- all bowls and the strainer of series »Olympia«
- could be nested for space-saving storage
- material: PP

Série de bols »Olympia«

- pour conserver, transporter et servir
- très chic, même sur la table
- excellente qualité
- tous les bols et passoire »Olympia« s'empilent
- matière: PP





Serie de bols »Olympia«

- para conservar, transportar y servir
- muy bonitos, también puestos sobre la mesa
- alta calidad masiva
- todos los bols y coladores "Olympia" apilables entre sí
- material: PP



Schüssel »Olympia«, Fassungsvermögen 0,6 l  
Bowl »Olympia«, capacity: 0,6 l

Bol »Olympia«, capacité: 0,6 l  
Bol »Olympia«, cabida: 0,6 l

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2410 221A 	5	 4 004094 241024
2410 221R 	5	 4 004094 241017

PP



Made in  GERMANY



138 x 138 x 86 mm

Schüssel »Olympia«, Fassungsvermögen 1,3 l  
Bowl »Olympia«, capacity: 1,3 l

Bol »Olympia«, capacité: 1,3 l  
Bol »Olympia«, cabida: 1,3 l

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2412 221A 	5	 4 004094 241222
2412 221R 	5	 4 004094 241215

PP







Made in  GERMANY



180 x 174 x 106 mm

Schüssel »Olympia«, Fassungsvermögen 2,5 l  
Bowl »Olympia«, capacity: 2,5 l

Bol »Olympia«, capacité: 2,5 l  
Bol »Olympia«, cabida: 2,5 l

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2414 221A 	5	 4 004094 241420
2414 221R 	5	 4 004094 241413

PP







Made in  GERMANY



218 x 213 x 128 mm

Schüssel »Olympia«, Fassungsvermögen 4,3 l  
Bowl »Olympia«, capacity: 4,3 l

Bol »Olympia«, capacité: 4,3 l  
Bol »Olympia«, cabida: 4,3 l

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2416 221A 	5	 4 004094 241628
2416 221R 	5	 4 004094 241611

PP



Made in  GERMANY



263 x 255 x 147 mm

Seiher »Olympia«, Fassungsvermögen 4,3 l, ø 23 cm  
Strainer »Olympia«, capacity: 4,3 l, ø 23 cm

Passoire »Olympia«, capacité: 4,3 l, ø 23 cm  
Colador »Olympia«, cabida: 4,3 l, ø 23 cm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2417 221A 	5	 4 004094 241727
2417 221R 	5	 4 004094 241710

PP







Made in  GERMANY



250 x 250 x 138 mm

Schüssel »Olympia«, Fassungsvermögen 6,5 l  
Bowl »Olympia«, capacity: 6,5 l

Bol »Olympia«, capacité: 6,5 l  
Bol »Olympia«, cabida: 6,5 l

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2419 221A 	5	 4 004094 005374
2419 221R 	5	 4 004094 241918

PP



Made in  GERMANY



318 x 310 x 163 mm





263 x 255 x 147 mm

**3er Set »Olympia«**  
 • bestehend aus einer Schüssel 4,3 l mit dicht schließendem Deckel und einem Seiher ø 230 mm

**3pc Set »Olympia«**  
 • consisting of a bowl 4.3 l with a tightly closing lid and one strainer ø 230 mm

**Ensemble 3 pièces »Olympia«**  
 • se compose d'un bol 4,3 l avec couvercle hermétique et d'une passoire ø 230 mm

**Set de 3 piezas »Olympia«**  
 • compuesto de un bol de 4,3 l con tapa de cierre estanco y un colador de ø 230 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2418 227A 	5	4 004094 000232
2418 227R 	5	4 004094 241871





**9er Set »Olympia«**  
 • die Grundausstattung  
 • bestehend aus je einer Schüssel 0,6; 1,3; 2,5 und 4,3 l mit jeweils passendem Deckel und einem Seiher

**9pc Set »Olympia«**  
 • the basic equipment  
 • consisting of one bowl with each 0.6, 1.3, 2.5 and 4.3 l - always with matching lid plus one strainer

**Ensemble 9 pièces »Olympia«**  
 • l'équipement de base  
 • se compose à chaque fois d'un bol de 0,6, 1,3, 2,5 et 4,3 l avec couvercle adapté et d'une passoire

**Set de 9 piezas »Olympia«**  
 • el equipo base  
 • compuesto de sendos un bol 0,6; 1,3; 2,5 y 4,3 l con senda tapa idónea y un colador

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2420 226A 	4	4 004094 000959
2420 226R 	4	4 004094 242069



263 x 255 x 147 mm

**Salatschüssel, 5,5 l**  
 • besonders massive und hochwertige Qualität  
 • glänzende Oberfläche

**Saladier, 5,5 l**  
 • excellente qualité  
 • surface brillante



ø 31 cm



307 x 307 x 125 mm

**Salad bowl, 5,5 l**  
 • especially solid and high-quality design  
 • glossy surface

**Bol para ensaladas, 5,5 l**  
 • especialmente sólido y de alta calidad  
 • superficie brillante

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2437 227A 	6	4 004094 000287
2437 227R 	6	4 004094 243776



**Seiher**  
 • formschön und griffig  
 • für die moderne Küche



**Passoire**  
 • bien faite et pratique  
 • pour la cuisine moderne

**Strainer**  
 • shapely and handy  
 • for modern kitchens

**Colador**  
 • de bonita forma y buen agarre  
 • para la cocina moderna



310 x 277 x 109 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2424 227A 	10	4 004094 000751
2424 227R 	10	4 004094 242472



**Seiher**  
 • 4 Aufsatzrasten sorgen dafür, dass der Seiher fest und ein Stück erhoben auf einem ø 240 mm Topf sitzt. So bleibt viel Platz zum Abtropfen.



**Passoire**  
 • 4 empreintes permettent à la passoire d'être bien positionnée sur une casserole (ø 240 mm) tout en laissant suffisamment de place pour l'égouttage

**Strainer**  
 • 4 indentations make sure that the strainer sits securely on a ø 240 mm pot rim and comes out enough to leave sufficient space for dripping

**Colador**  
 • 4 acanaladuras garantizan que el colador pueda colocarse bien algo erigido sobre una olla de un ø de 240mm quedando mucho espacio para escurrir



290 x 260 x 120 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2126 221A 	10	4 004094 000379
2126 221R 	10	4 004094 212611



**Salatbutler, 6,5 l »Praktika«**

- 4 sichere Verschlüsse halten den Deckel fest auf der Schüssel
- mit praktischem Tragegriff
- integrierter Behälter (ca. 0,3 l) für Dressing

**Salad butler, 6,5 l »Praktika«**

- 4 clip locks hold the lid securely on the container
- with practical carrying handle
- with integrated container for dressings (approx. 0.3 l)





**Récipient à salade, 6,5 l »Praktika«**

- 4 clips de fermeture gardent le couvercle sur le saladier
- avec poignée de transport
- réservoir intégré (env. 0,3 l) pour la vinaigrette

**Butler para ensaladas, 6,5 l »Praktika«**

- 4 cierres seguros capturan la tapa firmemente en el tazón
- con asa práctico
- contenedor de transporte integrado para las salsas



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2422 227A 	4 	4 004094 000614
2422 227R 	4 	4 004094 242274



305 x 305 x 188 mm

garder au frais & conserver • mantener fresco & guardar

07

frischhalten & aufbewahren • storing food & keeping fresh

**Salatschleuder »Fortuna«, 5 l**

- sehr solide
- leichtgängige, zuverlässige Mechanik
- mit praktischem Ausgießer
- 4 Gummifüße für rutschfesten Halt (2432 2260/A)

**Essoreuse à salade »Fortuna«, 5 l**

- très solide
- facile à tourner, reliable système mécanique
- bec verseur pratique
- 4 pieds en caoutchoucs pour un maintien parfait (2432 2260/A)



**Salat spinner »Fortuna«, 5 l**









- very solid
- easy-spin, reliable mechanism
- practical pouring spout
- 4 non-slip feet for safe hold (2432 2260/A)

**Centrifugadora de lechuga »Fortuna«, 5 l**

- muy sólida
- una mecánica de marcha suave y confiable
- con surtidor práctico
- 4 pies de goma para apoya antideslizante (2432 2260/A)



2432 224A/R  
ohne Gummifüße, transparenter Deckel  
without non-slip-feet, transparent lid  
sans pieds anti-dérapant, couvercle transparent  
sin patitas de goma, tapa transparente

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2432 226A 	4 	4 004094 000980
2432 2260 	4 	4 004094 243264
2432 224A 	6 	4 004094 000218
2432 224R 	6 	4 004094 243240



290 x 252 x 215 mm

115







266 x 68 x 25 mm

**Salatbesteck »Traditionell«**  
 • solides Salatbesteck mit klassischer Form  
 • farbig sortiert

*Salad servers »Traditionell«*  
 • salad servers in classic shape  
 • assorted colours

**Couverts à salade »Traditionell«**  
 • solides couverts à salade de forme classique  
 • couleurs assortis

*Cubierto para ensalada »Traditionell«*  
 • cubierto sólido de ensalada de un diseño clásico  
 • colores surtidos

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2090 2270 	10	 4 004094 209079

PP SAN



Made in  GERMANY







101 x 93 x 197 mm

**Dressingshaker »Mixery«, 0,5 l**  
 • mit eingepprägter Messskala  
 • herausnehmbare Mixscheibe  
 • Ausgießer im Deckel ermöglicht gezieltes Schütten

*Dressingshaker »Mixery«, 0,5 l*  
 • with embossed scale  
 • with removable mixing disc  
 • the spout in the lid allows an exact pouring

**Shaker à vinaigrette »Mixery«, 0,5 l**  
 • avec graduations en relief  
 • disque de mélange amovible  
 • le bec verseur dans le couvercle permet un versement ciblé

*Dressing shaker »Mixery«, 0,5 l*  
 • con escala de medición estampada  
 • disco mezclador de quita y pon  
 • gracias al vertedor en la tapa se puede verter de un modo exacto

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2435 227A 	12	 4 004094 000362
2435 227R 	12	 4 004094 243578

PP PE



Made in  GERMANY







87 x 87 x 128 mm

**Schüttelbecher »Mix-Ei«, 0,25 l**  
 • mit Mixscheibe  
 • fest schließender Schraubdeckel  
 • die Vertiefungen im Becher geben die sichere Halteposition vor

*Shaker »Mix-Ei«, 0,25 l*  
 • with mixing insert  
 • tightly closing lid  
 • the grooves in the beaker indicate the right position where to hold the shaker

**Mélangeur »Mix-Ei«, 0,25 l**  
 • avec disque de mélange  
 • couvercle hermétique  
 • les rainures indiquent la bonne position pour tenir le mélangeur

*Copa shaker »Mix-Ei«, 0,25 l*  
 • con disco mezclador  
 • tapa de cierre fijo  
 • los ahondamientos en la copa sirven para un apoyo seguro

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3089 227A 	12	 4 004094 006029
3089 2270 	12	 4 004094 308970

PP PE SAN



Made in  GERMANY



**Mixbecher, 0,25 l**  
 • mit Zitronenpresse im Deckel

**Shaker, 0,25 l**  
 • avec presse-citron dans le couvercle



*Mixing beaker, 0,25 l*  
 • with lemon press in the lid

*Vaso para mezclar, 0,25 l*  
 • con exprimidor de limones en la tapa

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
3087 2291 	5	 4 004094 308796

PS SAN



Made in  GERMANY

79 x 79 x 109 mm

### Frischhaltedeckel

- Frischedeckel aus Silikon sind vielseitig einsetzbare praktische Helfer für die Zubereitung und Aufbewahrung von Speisen
- während des Kochens werden ungewünschte Spritzer zurückgehalten
- für die Aufbewahrung, den Frischedeckel leicht andrücken - der Deckel saugt sich fest

### Couvercle fraîcheur

- les couvercles fraîcheur en silicone sont des aides pratiques et multi-usages pour préparer et conserver des plats
- pendant la cuisson, ils empêchent les projections indésirables
- pour la conservation, presser légèrement le couvercle fraîcheur afin de créer un effet de vide



### Fresh lid

- fresh lids from silicone are practical, multi-use aids for food preparation and storage
- during cooking, they prevent unwanted splashes
- for storage, the lid is simply pressed down slightly to create a vacuum effect

### Tapa para mantener fresco

- ayudantes prácticos, de múltiple aplicación para preparar y guardar las comidas
- se retienen las salpicaduras indeseadas que se producen al guisar
- para mantener los productos frescos, hay que ejercer una ligera presión sobre la tapa - la tapa produce un efecto de vacío y queda fija



### Frischhaltedeckel Silikon »Mini« ø 100 mm

- zum Abdecken von Getränken
- farbig sortiert

### Couvercle fraîcheur silicone »Mini« ø 100 mm

- pour couvrir les boissons
- couleurs assortis

### Fresh lid silicone »Mini«

ø 100 mm

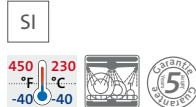
- for covering drinks
- assorted colours

### Tapa para mantener fresco, silicona »Mini«

ø 100 mm

- para tapar bebidas
- colores surtidos

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2337 2270	6	4 004094 233777



100 x 100 x 16 mm

### Frischhaltedeckel Silikon »Midi« ø 250 mm

- ideal für Schüsseln oder Töpfe

### Couvercle fraîcheur silicone »Midi« ø 250 mm

- idéal pour casseroles et bols

### Midi fresh lid silicone »Midi«

ø 250 mm

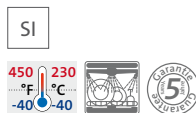
- ideal for pots and bowls

### Tapa para mantener fresco, silicona »Midi«

ø 250 mm

- ideal para las ollas y los bols

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2335 2270	4	4 004094 233579



257 x 250 x 20 mm

### Frischhaltedeckel Silikon »Maxi« ø 320 mm

- ideal für Schüsseln oder Töpfe

### Couvercle fraîcheur silicone »Maxi« ø 320 mm

- idéal pour casseroles et bols

### Midi fresh lid silicone »Maxi«

ø 320 mm

- ideal for pots and bowls

### Tapa para mantener fresco, silicona »Maxi«

ø 320 mm

- deal para las ollas y los bols

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2334 2270	4	4 004094 233470



330 x 320 x 20 mm

### Frischhaltedeckel, Silikon »Eckig«

- ideal für Auflaufformen

### Couvercle fraîcheur, silicone »Eckig«

- idéal pour les plats

### Fresh lid, silicone »Eckig«

- ideal for casserole dishes

### Tapa para mantener fresco, silicona »Eckig«

- ideal para moldes de gratinado

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2333 2270	4	4 004094 233371



415 x 300 x 20 mm



ø 9

ø 7

90 x 90 x 80 mm

- Frischhaltekugeln-2er-Set**
- zum Aufbewahren von Knoblauch, Zwiebeln etc.
  - hält Gerüche im Innern der Kugel
  - stapelbar für platzsparende Aufbewahrung im Kühlschrank



*Storage ball, 2piece-set*

- for storage of garlic, onions etc.
- keeps the odour inside
- space-savingly stackable one on top of the other in the fridge

- Ensemble de 2 boules fraîcheur**
- pour conserver l'ail, les oignons etc.
  - maintient les odeurs à l'intérieur
  - peuvent être mise l'une sur l'autre pour gagner de la place

*Set de 2 bolas para mantener fresco*

- para guardar ajos, cebollas, etc.
- los olores quedan dentro de la bola
- apilable una dentro de la otra a ahorrar espacio

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2572 2260 	6	 4 004094 257261



240 x 155 x 95 mm

- Aufschnittschalen-Set, 3tlg »Fresh«**
- zum getrennten und geruchssicheren Frischhalten und Servieren von Wurst und Käse bestehend aus:

- 1 x Schale ca. 65 mm hoch
- 1 x Schale ca. 38 mm hoch

*Storage set, 3pc »Fresh«*



- for separate and odour-free fresh-keeping and serving of cold cuts and cheese consisting of:
- 1 x container ca. 65 mm high
- 1 x container ca. 38 mm high

- Ensemble de conservation, 3pièces »Fresh«**
- pour maintenir au frais et servir la charcuterie et le fromage séparément et sans odeur comprenant:

- 1 boîte ca. 65 mm d'hauteur
- 1 boîte ca. 38 mm d'hauteur

*Set de bandejas, 3 piezas »Fresh«*

- para conservar fresco por separado y seguro contra olores y para servir fiambres y queso compuesto de:
- 1 bandeja ca. 65 mm de alta
- 1 bandeja ca. 38 mm de alta

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2348 2270 	5	 4 004094 234873



2351 2270  
»Mini«



2352 2270  
»Maxi«

- Snack-box »Mini & Maxi«**
- zum Frischhalten, Aufbewahren und Transportieren
  - ideal für Schule und Beruf
  - mit Filmscharnier - besonders komfortabel
  - farbige sortiert: rot und grün





*Snackbox »Mini & Maxi«*

- for fresh-keeping, storage and transport
- ideal for school and work
- with film-hinge - especially comfortable
- assorted colours: red and green

- Boîte à snack »Mini & Maxi«**
- pour maintenir au frais et transporter
  - idéale pour l'école et le travail
  - avec film-charnière - très confortable
  - couleurs assort.: rouge et vert

*Snack-box »Mini & Maxi«*

- para mantener fresco y transportar
- ideal para el colegio y la profesión
- con bisagra de film - especialmente comfortable
- colores surt.: rojo y verde

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
2351 2270 	10	174 x 137 x 37 mm	 4 004094 235177
2352 2270 	10	174 x 137 x 74 mm	 4 004094 235276



3102 2270  
»Midi«



3103 2270  
»Maxi«



- Proviantbox »Midi & Maxi«**
- klassisches Modell - Box bestehend aus zwei Teilen
  - ideal für Schule und Beruf





*Sandwich box »Midi & Maxi«*

- classic model - box consisting of two pieces
- ideal for school and work

- Boîte à sandwich »Midi & Maxi«**
- modèle classique - boîte en deux parties
  - idéale pour l'école et le travail

*Caja para sándwiches »Midi & Maxi«*

- modelo clásico - la caja se compone de dos partes
- ideal para el colegio y la profesión

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
3102 2270 	6	168 x 128 x 48 mm	 4 004094 310270
3103 2270 	4	198 x 138 x 63 mm	 4 004094 310379





- Gefrierdosen »Trio«**
- zum Einfrieren und Frischhalten
  - geschmacksneutral
  - erhältlich in Sets von 3 bis 4 Dosen pro Größe

- Deep freezing containers »Trio«**
- for freezing and keeping food fresh
  - neutral to taste
  - available as sets of 3 to 4 containers

- Boîtes de congélation »Trio«**
- pour congeler et maintenir au frais
  - sans goût
  - disponible en ensemble de 3 à 4 boîtes par taille

- Contenedor para congelación »Trio«**
- para congelar y mantener fresco
  - de sabor neutro
  - obtenible en sets de 3 a 4 contenedores por tamaño



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
1 2504 2270	10	4 x 0,25 l / 113 x 113 x 36 mm	4 004094 250477
2 2514 2270	10	4 x 0,5 l / 113 x 113 x 64 mm	4 004094 251474
3 2523 2270	10	3 x 0,75 l / 113 x 113 x 84,5 mm	4 004094 252372
4 2533 2270	6	3 x 1,25 l / 113 x 113 x 124 mm	4 004094 253379
5 2543 2270	10	3 x 1 l / 212 x 112 x 64 mm	4 004094 254376
6 2553 2270	5	3 x 1,5 l / 212 x 112 x 83 mm	4 004094 255373



- Kräuterdosen »Trio«**
- ideal zum Aufbewahren und Einfrieren von Kräutern
  - geschmacksneutral
  - erhältlich in Sets von 4 Dosen pro Größe

- Herb boxes »Trio«**
- ideal for keeping and deep-freezing of herbs
  - neutral to taste
  - available as sets of 4 containers

- Boîtes à herbes »Trio«**
- idéales pour conserver et congeler les herbes
  - sans goût
  - disponible en ensemble de 4 boîtes par taille

- Pote para hierbas »Trio«**
- ideal para guardar y congelas hierbas
  - sabor neutro
  - obtenible en sets de 4 potes por tamaño



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
2574 2270	6	4 x 0,1 l / 83 x 83 x 39 mm	4 004094 257476
2584 2270	8	4 x 0,2 l / 83 x 83 x 69 mm	4 004094 258473



- Knäckebspender**
- mit Krümmeluntersatz
  - spendet Stück für Stück knuspriges Knäckebrötchen und hält es lange frisch

- Crispbread dispenser**
- with crumb catcher dish
  - offers crusty crispbread piece by piece and keeps it fresh for a long time

- Distributeur de pain suédois**
- avec ramasse-miettes
  - délivre du pain suédois morceau par morceau et lui conserve sa fraîcheur pendant longtemps

- Expendedora de pan en láminas**
- con base para migajas
  - expende pieza por pieza las láminas de pan crujientey las mantiene frescas por largo tiempo



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2118 2260	5	4 004094 211867



195 x 90 x 175 mm

**Mikrowellen Starter-Set 5tlg.**

- bestehend aus:
- 1 x Kasserolle 0,75 l
- 1 x Kasserolle 1 l
- 1 x Kasserolle 1,5 l
- 1 x Menüeller
- 1 x Abdeckhaube
- Behälter zum Einfrieren, Auftauen und Erwärmen geeignet

**Microwave starter kit 5 pieces**

- containing:
- 1 x casserole of 0.75 l
- 1 x casserole of 1 l
- 1 x casserole of 1.5 l
- 1 x micro wave plate
- 1 x cover
- the containers are suitable for freezing, defrosting and warming up

**Ensemble pour micro-ondes 5 pièces**

- contenant:
- 1 récipient 0,75 l
- 1 récipient 1 l
- 1 récipient 1,5 l
- 1 assiette à compartiments
- 1 couvercle
- les récipients sont adaptés pour congeler, décongeler et réchauffer

**Set inicio para horno microondas 5 piezas**

- compuesto de:
- 1 contenedor 0,75 l
- 1 contenedor 1 l
- 1 contenedor 1,5 l
- 1 plato de menú
- 1 tapa
- contenedores idóneos para congelar, descongelar y calentar



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2203 2260	3	4 004094 220364



**Mikrowellen-Kasserolle**

- zum Einfrieren, Auftauen und Erwärmen
- bruchstark, geschmacksneutral

**Récipients à micro-ondes**

- pour congeler, décongeler et réchauffer
- incassable, sans goût

**Casserole**

- for freezing, defrosting and warming up
- break-proof, neutral to taste

**Contenedor para horno microondas**

- para congelar, descongelar y calentar
- irrompible, sabor neutro



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
2210 2270	16	0,75 l / 157 x 157 x 54 mm	4 004094 221071
2215 2270	14	1 l / 157 x 157 x 74 mm	4 004094 221576
2220 2270	12	1,5 l / 190 x 190 x 77 mm	4 004094 222078
2225 2270	9	2 l / 190 x 190 x 100 mm	4 004094 222573



2245 2270

**Mikrowellen-Menüeller ø 250 mm**

- mit 3 Einteilungen
- Microwave dinnerplate ø 250 mm*
- with 3 divided sections

**Assiette à compartiments pour micro-ondes ø 250 mm**

- avec 3 compartiments
- Plato de menú para horno microondas ø 250 mm*
- con tres compartimentos



**Mikrowellen-Teller-Abdeckhaube ø 250 mm**

*Microwave plate cover ø 250 mm*

**Couvercle d'assiette pour micro-ondes ø 250 mm**


*Tapa para plato para horno microonda ø 250 mm*

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
2240 2270	5	250 x 250 x 25 mm	4 004094 224072
2245 2270	5	255 x 255 x 63 mm	4 004094 224577



- Kühlschrankbutterdose »Exklusiv«**
- erhobene Ablagefläche - erleichtert das portionsweise Abtrennen der Butter mit dem Messer
  - passt in die üblichen Halterungen der Kühlschranktüren

- Refrigerator butter dish »Exklusiv«**
- elevated base to place the butter - makes it easy to cut off the desired portion
  - box fits into the common fridge-door storage compartments

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2086 2270 	6	4 004094 208676

PP SAN



- Beurrier de réfrigérateur »Exklusiv«**
- plateau un peu surélevé - facilite de couper le beurre avec le couteau
  - convient à tous les compartiments habituels des portes de réfrigérateur


- Mantequillera para refrigerador »Exklusiv«**
- una base un pocosubida - para cortar fácilmente la mantequilla con el cuchillo
  - cabe en los soportes corrientes en las puertas de refrigeradores



143 x 94 x 64 mm

- Kühlschrankbutterdose »Traditionell«**
- handlich
  - passt in die üblichen Halterungen der Kühlschranktüren

- Refrigerator butter dish »Traditionell«**
- handy
  - fits into the common fridge door storage compartments

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2088 2241 	6	4 004094 208843

PS



- Beurrier de réfrigérateur »Traditionell«**
- maniable
  - convient à tous les compartiments habituels des portes de réfrigérateur


- Mantequillera para refrigerador »Traditionell«**
- manejable
  - cabe en los soportes corrientes en las puertas de los refrigeradores



130 x 90 x 46 mm

- Tischbutterdose mit Skala**
- erhobene Ablagefläche - erleichtert das portionsweise Abtrennen der Butter mit dem Messer
  - Besonderheit: mit Gewichtsskala

- Butter dish with scale**
- elevated base to place the butter - makes it easy to cut off the desired portion
  - speciality: the dish comes with a weight scale (grams)

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2116 2270 	6	4 004094 211676

PP SAN



- Beurrier de table avec échelle**
- plateau un peu surélevé - facilite de couper le beurre avec le couteau
  - particularité: avec échelle de poids (gramme)


- Mantequillera de mesa con escala**
- una base un pocosubida - para cortar fácilmente la mantequilla con el cuchillo
  - particularidad: con escala de pesos



157 x 110 x 55 mm

- Speisehaube, 34 x 34 cm**
- zum Schutz vor Insekten

- Food cover, 34 x 34 cm**
- for protection against insects

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2328 2230 	6	4 004094 232831

PA

- Cloche à nourriture, 34 x 34 cm**
- pour se protéger des insectes


- Cubierta para comidas, 34 x 34 cm**
- para proteger contra insectos



325 x 100 x 16 mm

- Topfhauben**
- mit Gummizug
  - Set mit 5 Stück in verschiedenen Größen: ø 9, 14, 17, 19 und 25 cm

- Food covers**
- with rubber string
  - set with 5 pcs in different sizes: ø 9, 14, 17, 19 and 25 cm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2329 2260 	6	4 004094 232961

PE

- Housse pour casserole**
- avec élastique caoutchouté
  - ensemble de 5 pièces de différentes tailles: ø 9,14, 17, 19 et 25 cm

- Cubiertas para cacerolas**
- con goma
  - set con 5 piezas en diversos tamaños: ø 9, 14, 17, 19 y 25 cm





7607

7945



**Einzelne Küchenschütte, 1l, »Milano«**

- mit Muschelgriff
  - Farbe: glasklar
- Single Scoop, 1l, »Milano«*
- with shell-shaped handle
  - colour: clear

**Schüttengehäuse »Milano«**





- komplett mit 3 Küchenschütten à 1 l
- Dispenser unit »Milano«*
- complete with 3 scoops each 1 l

**Distributeur de cuisine individuel, 1l, »Milano«**

- avec poignée concave
  - couleur: transparent
- Cajón de cocina suelto, 1l, »Milano«*
- con agarradera cóncava
  - color: transparente

**Unité de distribution »Milano«**

- complet avec 3 distributeurs de cuisine de chacun 1 l
- Carcasa de cajones »Milano«*
- completa con 3 cajones de cocina de 1 l

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
7607 2240 	4	355 x 170 x 110 mm	4 004094 760747 
7945 2240 	4	172 x 118 x 105 mm	4 004094 794544 



7305

7950



**Einzelne Küchenschütte, 1l, »Roma«**

- mit senkrecht offenem Griff
  - Farbe: glasklar
- Single Scoop, 1l, »Roma«*
- with vertically open handle
  - colour: clear

**Schüttengehäuse »Roma«**





- komplett mit 3 Küchenschütten à 1 l
- Scoop dispenser »Roma«*
- complete with 3 scoops each 1 l

**Distributeur de cuisine individuel, 1l, »Roma«**

- avec poignée verticale ouverte
  - couleur: transparent
- Cajón de cocina suelto, 1l, »Roma«*
- con agarradera vertical abierta
  - color: transparente

**Unité de distribution »Roma«**

- complet avec 3 distributeurs de cuisine de chacun 1 l
- Carcasa de cajones »Roma«*
- completa con 3 cajones de cocina de 1 l

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
7305 2260 	3	255 x 178 x 144 mm	4 004094 730566 
7950 2240 	14	175 x 81 x 127 mm	4 004094 795046 



7805

7925



**Einzelne Küchenschütte, 1l, »Venezia«**

- mit geschwungenem Griff
  - Farbe: glasklar
- Single Scoop, 1l, »Venezia«*
- with curved handle
  - colour: clear

**Schüttengehäuse »Venezia«**





- komplett mit 6 Küchenschütten à 1 l
- Dispenser unit »Venezia«*
- complete with 6 scoops each 1 l

**Distributeur de cuisine individuel, 1l, »Venezia«**

- avec poignée incurvée
  - couleur: transparent
- Cajón de cocina suelto, 1l, »Venezia«*
- con agarradera arqueada
  - color: transparente

**Unité de distribution »Venezia«**

- complet avec 6 distributeurs de cuisine de chacun 1 l
- Carcasa de cajones »Venezia«*
- completa con 6 cajones de cocina de 1 l

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
7805 2240 	6	265 x 166 x 268 mm	4 004094 780547 
7925 2240 	14	170 x 122 x 85 mm	4 004094 792540 






**Folienspender**

- mit gezahnter Abrisskante
- Cling film / foil dispenser*
- with serrated edge for easy tearing

**Distributeur de film alimentaire**



- avec bord de coupe denté
- Expendedor de láminas*
- con borde dentado para rasgar

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN	PP
5234 2260 	6	4 004094 523465 	



- Gewürzregal »Parato«**
- für Gewürzgläser und Dosen
  - extra tiefe Abstellflächen
  - für Wand- und Innentürbefestigung
  - inkl. Befestigungsmaterial

- Rack »Parato«**
- for spice jars and cans
  - extra deep storage shelves
  - for fixing on walls and on the inside of cupboard doors
  - includes mounting material

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5220 2260 	4	 4 004094 522062

PS



- Étagère à épices »Parato«**
- pour pots à épices et boîtes
  - surfaces de rangement profondes
  - fixation murale ou à l'intérieur des portes de placard
  - matériel de fixation inclus



- Esteras para especias »Parato«**
- para potes de especias y latas
  - entrepaños extra profundas
  - para sujetar a la pared y a puertas interiores
  - incluido material de sujeción



379 x 69 x 349 mm

- Küchenrollenhalter**
- einfach zu montieren
  - schwerer, rutschfester Sockel für sicheren Stand
  - für alle gängigen Haushaltsrollen geeignet
  - Abmessungen: ø 150

- Kitchen roll holder**
- easy to assemble
  - especially heavy, non-slip base for secure stand
  - suitable for all usual kitchen rolls
  - dimensions: ø 150 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5236 2260 	4	 4 004094 523663

INOX



- Support d'essuie-tout**
- simple à monter
  - particulièrement lourd, socle antidérapant pour un maintien sûr
  - convient à tous les types d'essuie-tout
  - dimensions: ø 150 mm

- Portarrollos de cocina**
- fácil de montar
  - zócalo antirresbalante, especialmente pesado para una estabilidad segura
  - apropiado para todos los rollos corrientes
  - dimensiones: ø 150 mm





150 x 150 x 365 mm

**Blitzbinder, 50er Set**

*Food bag cable tie, 50pc-set*

**Attache rapide, set 50 pièces**

*Atadores rápidos, set 50 piezas*

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1539 2230 	6	 4 004094 153938

PE







122 x 7 x 4 mm

- Beutelclips »Mini« & »Maxi«**
- Set mit je 2 Stück Maxi / oder je 3 Stück Mini
  - farbig sortiert

- Bag clips »Mini« & »Maxi«**
- set with each 2 pcs Maxi / or 3 pcs Mini
  - assorted colours

- Clips à sachet »Mini« & »Maxi«**
- ensemble de 2 pièces Maxi / ou 3 pièces Mini
  - couleurs assorties

- Pinzas para bolsas »Mini« & »Maxi«**
- Set con 2 unidades Maxi / o 3 unidades Mini
  - en colores surtidos

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
5218 2230 »Mini« 	12	70 x 35 x 23 mm	 4 004094 521836
5216 2230 »Maxi« 	12	100 x 50 x 35 mm	 4 004094 521638

ABS



5218 »Mini«

5216 »Maxi«



- Beutelclips, 10er Set**
- wird farbig sortiert geliefert
  - ca. 10 cm, 8 cm, 6 cm

- Bag clips, 10pc-set**
- comes in assorted colours
  - ca. 10 cm, 8 cm, 6 cm

- Clips à sachet, set 10 pièces**
- livrée en couleurs assorties
  - ca. 10 cm, 8 cm, 6 cm

- Clips para bolsas, set 10 piezas**
- se suministran surtidos en colores
  - ca. 10 cm, 8 cm, 6 cm



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5205 2280 	6	 4 004094 520587

PP